

**2**

**IRRIGATORI DI LUNGA E MEDIA GITTATA AD IMPULSI**  
***IMPULS SPRINKLERS OF LONG AND MEDIUM THROW***

**ARROSEURS A PORTEES LONGUE ET MOYENNE A**  
**IMPULSION**

***ASPERSORES DE LARGO Y MEDIO CHORRO CON***  
***MOVIMIENTO A IMPULSO***

**IMPULS BEREGNER MIT LANGER**  
**UND MITTLERER TRAGWEITE**

**MASTER 15°-35°**

**KRONOS 25°-13°**

**EXPLORER**

**REFLEX**

**KONKORD 27°-15°**

**ROYAL**

**QUASAR 27°-15°**

**WING PIVOTS**

**RANGER**

**RANGER 43°**

**SYNKRO**

**FERTYR 25°-13°**

# Master 15° ÷ 35°



## Master 15° ÷ 35°

Cod. 10455

Misura/flammia di attacco <b>Connection/size flange</b> Mesures/bride de raccord <b>Medidas/brida de conexión</b> Maß/Anschlussflansch	mm	85x130
Peso netto <b>Net weight</b> Poids net <b>Peso neto</b> Net gewicht	kg	17,5
Dimensioni imballo <b>Packing size</b> Dimensions de l'emballage <b>Dimensiones del embalaje</b> Packung	cm	126x28x33



**Irrigatore ad angolo variabile per alte portate**, con funzionamento circolare o a settori, a ritorno lento. Costruito per irrigazione su macchine semoventi o per impianti mobili o fissi, è particolarmente indicato per irrigazione in zone a forte vento, in terreni percorsi da basse linee elettriche aeree e per fertirrigazione ecologica.

**Slow reverse raingun with variable jet-angle for high capacity** rotating at full or part circle. Suitable for watering machines or normal installations, particularly in windswept land, fields with low electric air-lines at high voltage and for fertilization.

**Arroseurs a retour lente avec angle d'inclinaison variable**, pour haute débit, à rotation circulaire ou à secteur. C'est l'arroseur particulièrement étudié pour l'arrosage dans les régions venteuses, pour les terrains avec cable aerien a haute tension et pour l'irrigation fertilisante.

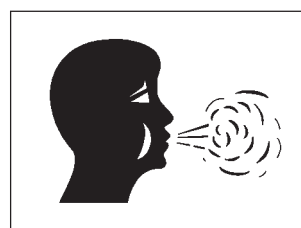
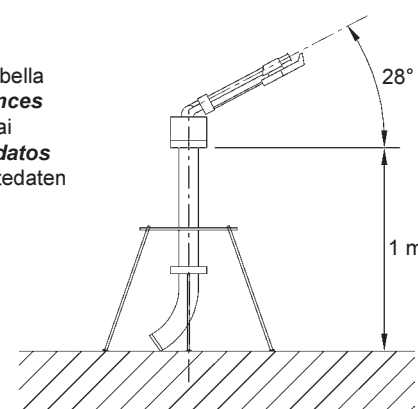
**Aspersor de gran capacidad**, con chorro a inclinacion variable y funcionamiento circular y por sectores con retorno lento. Realizado para el riego mediante aparados de riego automatico y instalaciones fijas o moviles, especialmente en zonas con viento, en terrenos con lineas electricas aereas bajas y para el riego con fertilizantes.

**Beregner mit veränderlichem Winkel für lange Tragweite**, mit Kreis oder Sektorarbeitsweise, mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Beregnungsmaschinen oder festen Anlagen gebaut. Er ist besonders für Zonen mit steiferem Wind, für Boden mit niedrigen Elektrizitätslinien und für ökologische Düngung angezeigt.

CON ANGOLO BASSO RIDURRE LA GITTATA DAL 3% AL 15%.  
DEDUCT JET-LENGTH FROM 3% TO 15% WITH LOW ANGLE.  
AVEC ANGLE BAS REDUIR LA PORTEE DE 3% A 15%.  
CON ANGULO BAJO REDUIR RADIO DE LO CHORRO DE 3% A 15%.  
MIT DEM NIEDRIGEM WINKEL, BEARBEITEN SIE DIE TRAGWEITE VON 3% BIS 15%.

U		P		G		Q				Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner	
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität				S	I
mm	inch	kg/cm²	lbs/inch	m	feet	l/min	m³/h	G.P.M.	m²	mm/h	
34	1.34	5	70	61	186	1619	97,1	427	11683	8,3	
		6	85	66	201	1774	106,4	468	11677	7,8	
		7	100	70	213	1913	114,8	505	15386	7,5	
		8	115	74	225	2048	122,8	538	17194	7,2	
36	1.42	5	70	65	198	1814	108,8	477	13266	8,2	
		6	85	68	207	1988	119,3	523	14519	8,2	
		7	100	72	219	2144	128,6	564	16277	7,9	
		8	115	77	234	2295	137,7	603	18617	7,4	
38	1.50	5	70	65	198	2022	121,3	532	13266	9,1	
		6	85	69,5	212	2216	132,9	583	15166	8,8	
		7	100	74	225	2390	143,4	628	17194	8,3	
		8	115	78,5	239	2559	153,5	673	19350	7,9	
40	1.57	6	85	71	216	2455	147,3	648	15828	9,3	
		7	100	76	232	2648	158,9	699	18136	8,8	
		8	115	80	244	2834	170,0	748	20096	8,5	
		9	128	82	250	3006	180,3	794	21113	8,5	
42	1.65	6	85	72	219	2706	162,3	715	16277	9,9	
		7	100	77,5	236	2919	175,1	771	18859	9,3	
		8	115	82	250	3124	187,4	825	21113	8,9	
		9	128	86	262	3314	198,8	875	23223	8,6	
44	1.74	6	85	74	225	2969	178,1	784	17194	10,3	
		7	100	80	244	3203	192,2	846	20096	9,6	
		8	115	85	259	3428	205,6	905	22686	9,1	
		9	128	90	274	3636	218,1	960	25434	8,6	
46	1.81	6	85	75	229	3247	194,8	858	17662	11,0	
		7	100	82	250	3503	210,2	925	21113	9,9	
		8	115	88	268	3749	224,9	990	24316	9,3	
		10	140	93	283	4194	251,6	1108	27158	9,2	
48	1.89	6	85	76	232	3535	212,1	934	18136	11,7	
		7	100	83	253	3814	228,8	1007	21631	10,6	
		8	115	89	271	4082	244,9	1078	24872	9,8	
		10	140	95	289	4566	273,9	1206	28338	9,6	

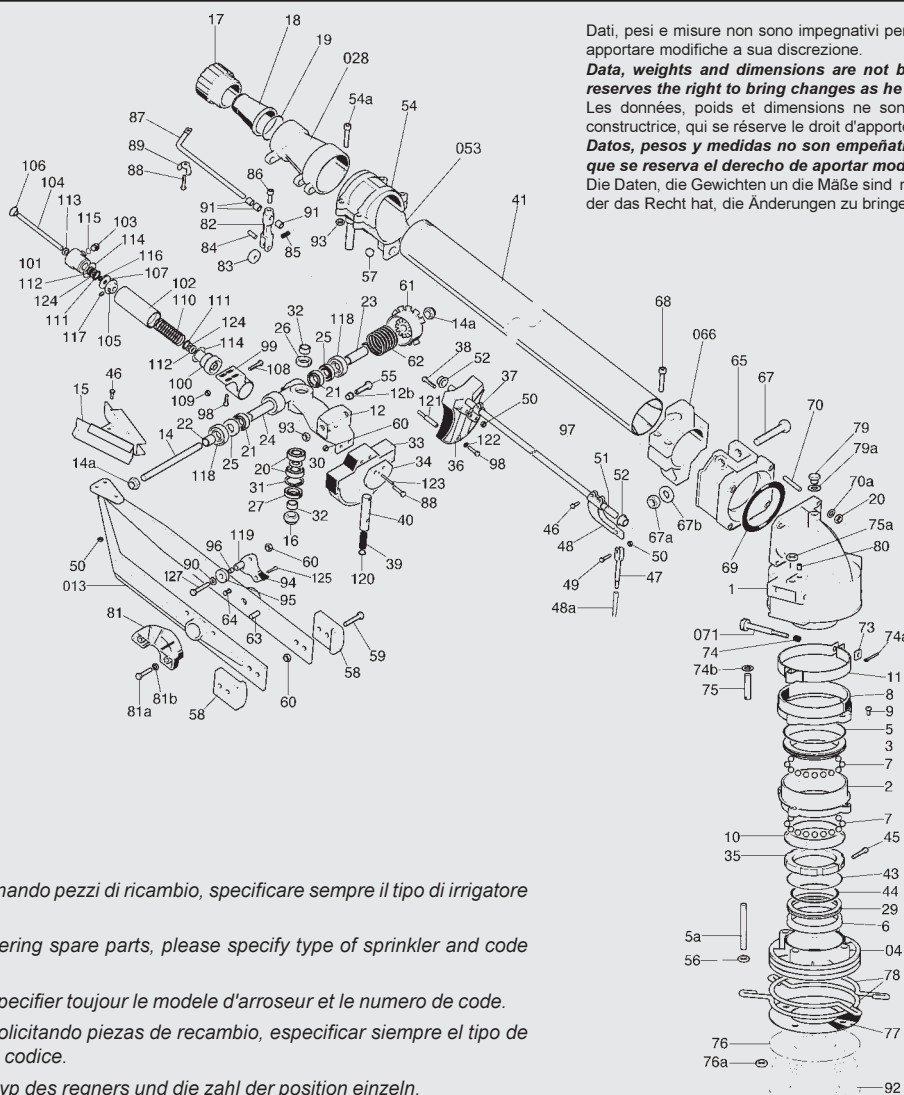
Altezza supporto per dati di tabella  
**Height of riser for performances**  
Hauteur du support pour l'essai  
**Altura del soporte para los datos**  
Höhe des Soportes für Tablettedaten



Vento:  
**Wind:**  
Vent:  
**Viento:**  
Wind:

0 m/sec TEST

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR  
Ø 30 ÷ 50 mm



Dati, pesi e misure non sono impegnativi per la Ditta costruttrice che si riserva di apportare modifiche a sua discrezione.

**Data, weights and dimensions are not binding for the manufacturer, who reserves the right to bring changes as he sees fit.**

Les données, poids et dimensions ne sont pas engageantes pour la Maison constructrice, qui se réserve le droit d'apporter toutes modifications à sa discrétion.

**Datos, pesos y medidas no son empeñativos para la Empresa constructora que se reserva el derecho de aportar modificaciones a su discreción.**

Die Daten, die Gewichten und die Maße sind nicht verbindlich für den Konstrukteur, der das Recht hat, die Änderungen zu bringen.

**Pezzi di ricambio:** Ordinando pezzi di ricambio, specificare sempre il tipo di irrigatore e il numero di codice.

**Spare parts:** When ordering spare parts, please specify type of sprinkler and code number.

**Pieces de rechange:** Specifier toujours le modele d'arroseur et le numero de code.

**Piezas de recambio:** Solicitando piezas de recambio, especificar siempre el tipo de aspersor y el número de código.

**Ersatzteile:** Immer der typ des regners und die zahl der position einzeln.

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010535	1	1	Carter	alluminio
3010536	1	2	Flangia porta sfere e freno	ottone
3010537	1	3	Calotta porta sfere e OR	ottone
10390	1	04	Anello basamento porta anelli di fermo	alluminio
30720	1	5	OR alla calotta	gomma
301046	4	5a	Tiranti anello basamento	acciaio
301047	1	6	Anello a U di tenuta	gomma
30048	74	7	Sfere	acc. inox
3010538	1	8	Freno fissato al corpo centrale	fibra vetro
3010619	2	9	Viti di fissaggio freno	acciaio
301053	1	10	Calotta porta sfere	ottone
3010539	1	11	Fascetta	acc. inox
3010281	1	12	Supporto braccio di avanzamento e inversione	alluminio
3010333	1	12b	Insetto al supporto braccio di avanzamento	bronzo
10467	1	013	Braccio	alluminio
3010541	1	14	Perno porta braccio	acc. inox
30579	2	14a	Dadi M12 auto frenanti al perno porta braccio	acc. inox
3010303	1	15	Cucchiaino di avanzamento	alluminio
3010304	1	16	Dado al perno per supporto braccio avanzamento e inversione	acc. inox
30056	1	17	Ghiera boccaglio	nylon
30063	6	18	Boccalgi	nylon
30064	1	19	OR boccaglio	gomma
301002	2	20	Cuscinetti al perno di supporto ø 15x35x11	acciaio
30551	2	21	Cuscinetti al perno braccio ø 12x32x10	acciaio
3010542	1	22	Distanziatore corto foro ø 12	acc. inox
3010543	1	23	Distanziatore medio foro ø 12	acc. inox
3010307	1	24	Distanziatore lungo foro ø 12	ferro
3010308	2	25	Anelli di tenuta laterali al supporto	gomma
3010309	1	26	Anello di tenuta superiori al supporto	gomma
3010310	1	27	Anello di tenuta inferiore al supporto	gomma
10465	1	028	Testata al tubo di lancio	alluminio
301063	1	29	Anello centrale porta OR	alluminio
3010314	1	30	Rondella distanziatore cuscinetti al supporto braccio	bronzo
301003	1	31	Anello elastico interno	acciaio
3010315	2	32	Distanziatori, foro ø 15	acc. inox
3010545	1	33	Appoggio per braccio e custodia pistoncino scatto	nylon
3010546	1	34	Disco fissato all'appoggio braccio	nylon
301052	1	35	Ghiera di registrazione calotte	ottone
3010547	1	36	Leva scatto	nylon
3010318	1	37	Morsetto di fissaggio leva scatto	ottone
3010441	3	38	Viti di fissaggio morsetto leva scatto	acc. inox
3010548	1	39	Molla scatto	acc. inox
3010549	1	40	Pistoncino porta molla scatto	bronzo
20239	1	41	Tubo di lancio	alluminio
301066	1	43	OR di tenuta esterno all'anello centrale	gomma
301067	1	44	OR di tenuta interno all'anello centrale	gomma
301014	1	45	Vite di fermo ghiera di registrazione	acciaio
30783	6	46	Viti di fissaggio cucchiaino e morsetti	acc. inox
3010145	1	47	Perno a forcella porta molla flessibile	bronzo
3010322	1	48	Leva a morsetto porta asta scatto	bronzo
3010524	1	48a	Molla flessibile al perno a forcella	acc. inox
30530	1	49	Vite fissaggio perno a forcella	acc. inox
30270	6	50	Dadi per viti	acc. inox
3010323	1	51	Pernetto di centraggio asta porta leva scatto	acc. inox

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010324	2	52	Boccoline per asta porta leva scatto	nylon
10468	1	053	Morsetto inferiore porta braccio	alluminio
3010551	1	54	Morsetto superiore porta braccio	alluminio
30617	4	54a	Viti per fissaggio morsetti 8x35 TCCE	acc. inox
30426	2	55	Viti di registrazione corsa cucchiaino	acc. inox
30116	4	56	Dadi per tiranti anello basamento	acciaio
3010325	2	57	Pastiglie battente viti di registrazione	nylon
3010552	2	58	Contrappeso al braccio	ghisa
30545	4	59	Viti fissaggio contrappeso	acc. inox
30511	6	60	Dadi per viti	acc. inox
3010327	1	61	Cappello porta molla registrabile	nylon
3010553	1	62	Molla per braccio avanzamento	acc. inox
3010554	1	63	Pernetto di fermo cappello porta molla	acc. inox
3010555	1	64	Pernetto di fermo con gradino cappello porta molla	acc. inox
3010556	1	65	Corpo giunto variabile	alluminio
10469	1	066	Morsetto al tubo di lancio	alluminio
3010558	2	67	Viti bloccaggio orientam. tubo di lancio	acc. inox
3010175	2	67a	Dadi per viti di bloccaggio orientamento tubo di lancio	ottone
30438	2	67b	Rondelle per viti	acc. inox
3010176	2	68	Viti di fissaggio morsetto al tubo di lancio	acc. inox
3010559	1	69	Anello torico al giunto variabile	gomma
3010269	4	70	Prigionieri fissaggio corpo giunto al carter	acc. inox
30523	8	70a	Rondelle ai dadi	acc. inox
10464	1	071	Perno a vite di registrazione freno	acc. inox
3010205	1	73	Dado rettangolare al perno a vite freno	bronzo
30914	1	74	Molla al perno a vite registrazione freno	acc. inox
3010161	1	74a	Coppiglia al perno di registrazione freno	acc. inox
30438	1	74b	Rondella distanziatore freno	acc. inox
30930	1	75	Perno di fulcro freno	acc. inox
30429	1	75a	Dado di bloccaggio perno di fulcro freno	acc. inox
3010374	1	76	Flangia attacco irrigatore optional	acciaio
30121	6	76a	Dadi di fissaggio irrigatore M10x10	acciaio
3010372	1	77	Guarnizione tenuta flange optional	cartone
301072	2	78	Anelli di fermo inversione	acciaio
30102	1	79	Tappo lato manometro	ottone
30103	1	79a	Rondella per tappo lato manometro	fibra
30724	2	80	Grani di chiusura fori carter	acciaio
3010344	1	81	Camme rompigitto	nylon
3010148	4	81a	Viti fissaggio camme	acc. inox
30557	4	81b	Rondelle elastiche Grower alle camme e supporto	acc. inox
3010345	1	82	Leva rompigitto	ottone
3010349	1	83	Rullo rompigitto	nylon
3010346	1	84	Spina elastica	acc. inox
3010347	1	85	Molla rompigitto	acc. inox
301084	1	86	Vite fissaggio rompigitto	acc. inox
20241	1	87	Rompigitto	acc. inox
30459	5	88	Viti registro rompigitto, fissag. appog. braccio e rullo	acc. inox
30904	1	89	Dado ad alette	acc. inox
30587	1	90	Rondella al tubo di frenata	acc. inox
30950	3	91	Bronzine rompigitto	bronzo
3010373	1	92	Guarnizione interflangia	gomma
30475	6	93	Dadi di registro corsa cucchiaino e fissag. morsetti	acc. inox
3010560	1	94	Porta rullo di frenata fissata al braccio	nylon
30569	1	95	Rullo di frenata	delrin

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
30960	1	96	Boccolina al rullo di frenata	acc. inox
20249	1	97	Asta porta leva scatto	acc. inox
3010462	5	98	Viti di fissag. morsetto a supp. e perno a scatto	acc. inox
3010561	1	99	Morsetto porta pistoncino difren. fissato al supp. braccio	nylon
3010562	1	100	Ghiera al pistoncino	delrin
3010563	1	101	Ghiera porta tappo al pistoncino	delrin
20242	1	102	Tubo per pistoncino di frenata	acciaio
3010564	1	103	Tappo per ghiera	ottone
20243	1	104	Perno per pistoncino porta stantuffo	acciaio
3010565	1	105	Stantuffo fissato al perno	ottone
3010566	1	106	Disco di battuta bloccato al perno	delrin
3010580	1	107	Rondella a membrana	nylon
30783	1	108	Vite di fissaggio pistoncino	acc. inox
30270	1	109	Dado per vite fissaggio pistoncino	acc. inox
3010582	1	110	Molla interna al pistoncino	acc. inox
3010568	2	111	Seeger alle ghiera	acciaio
3010569	2	112	Guarnizioni a labbro	gomma
3010583	1	113	Raschiatore con inserto metallico	gomma
3010570	2	114	OR di tenuta alle ghiera pistoncino	gomma
3010571	1	115	OR di tenuta al tappo fisso alla ghiera posteriore	gomma
3010578	1	116	Seeger all'albero	acc. inox
3010572	1	117	Grano di fissaggio stantuffo	acc. inox
3010573	2	118	Distanziatore tra braccio e supporto braccio	delrin
3010574	1	119	Distanziatore per rullo	acc. inox
3010575	1	120	Tappo per pistoncino scatto	bronzo
3010576	1	121	Perno fissaggio alla leva scatto	acciaio
30532	1	122	Rondella alla vite fissaggio perno alla leva scatto	acciaio
30910	1	123	Spina di fulcro pistoncino scatto	acc. inox
3010577	2	124	Rondella di battuta guarnizione pistoncino	ottone
30513	2	125	Viti fissaggio supporto 6x25 TE	inox
3010375	6	126	Viti fissaggio irrigatore 10x30 TE	acc. zinc.
3010178	1	127	Viti fissaggio rullo 6x50 TE	inox
10355		012	Supporto completo	
10488		033	Appoggio completo	
10466		036	Leva completa	
10463		047	Perno completo	
10357		082	Leva completa	

# Kronos 25°÷13°



## Kronos

Cod. 10342

Misura/flangia di attacco Connection/size flange Mesures/bride de raccord Medidas/brida de conexión Maß/Anschlussflansch	mm	78x120
Peso netto Net weight Poids net Peso neto Net gewicht	kg	12
Dimensioni imballo Packing size Dimensions de l'emballage Dimensiones del embalaje Packung	cm	123x28x33



Irrigatore ad angolo variabile per medie ed alte portate, con funzionamento circolare o a settori, a ritorno lento. Costruito per irrigazione su macchine semoventi o per impianti mobili o fissi, è particolarmente indicato per irrigazione in zone a forte vento, in terreni percorsi da basse linee elettriche aeree e per fertirrigazione ecologica. Lavora senza problemi anche in terreni a forte pendenza.

Slow reverse sprinkler with variable jet-angle for middle or high capacity rotating at full or part circle. Suitable for watering machines or normal installations, particularly in windswept land, fields with low electric air-lines at high voltage and for fertilization. It works without problems also slopewise.

Arroseurs à retour lente avec angle d'inclinaison variable, pour moyen et haute débit, à rotation circulaire ou à secteur. C'est l'arroseur particulièrement étudié pour l'arrosage dans les régions venteuses, pour les terrains avec cable aérien à haute tension et pour l'irrigation fertilisante. Il peut travailler même sur terrain en pente.

Aspersor de medio y gran capacidad, con chorro a inclinación variable y funcionamiento circular y por sectores con retorno lento. Realizado para el riego mediante aparados de riego automatico y instalaciones fijas o móviles, especialmente en zonas con viento, en terrenos con líneas eléctricas aéreas bajas y para el riego con fertilizantes. Trabaja perfectamente en terrenos con gran pendiente.

Beregner mit veränderlichem Winkel für lange und mittlere Tragweite, mit Kreis oder Sektorarbeitsweise, mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Beregnungsmaschinen oder festen Anlagen gebaut. Er ist besonders für Zonen mit steiferem Wind, für Boden mit niedrigen Elektrizitätslinien und für ökologische Düngung angezeigt.

CON ANGOLO BASSO RIDURRE LA GITTATA DAL 5% AL 15%  
DEDUCT JET-LENGTH FROM 5% TO 15% WITH LOW ANGLE

AVEC ANGLE BAS REDUIR LA PORTEE DE 5% A 15%

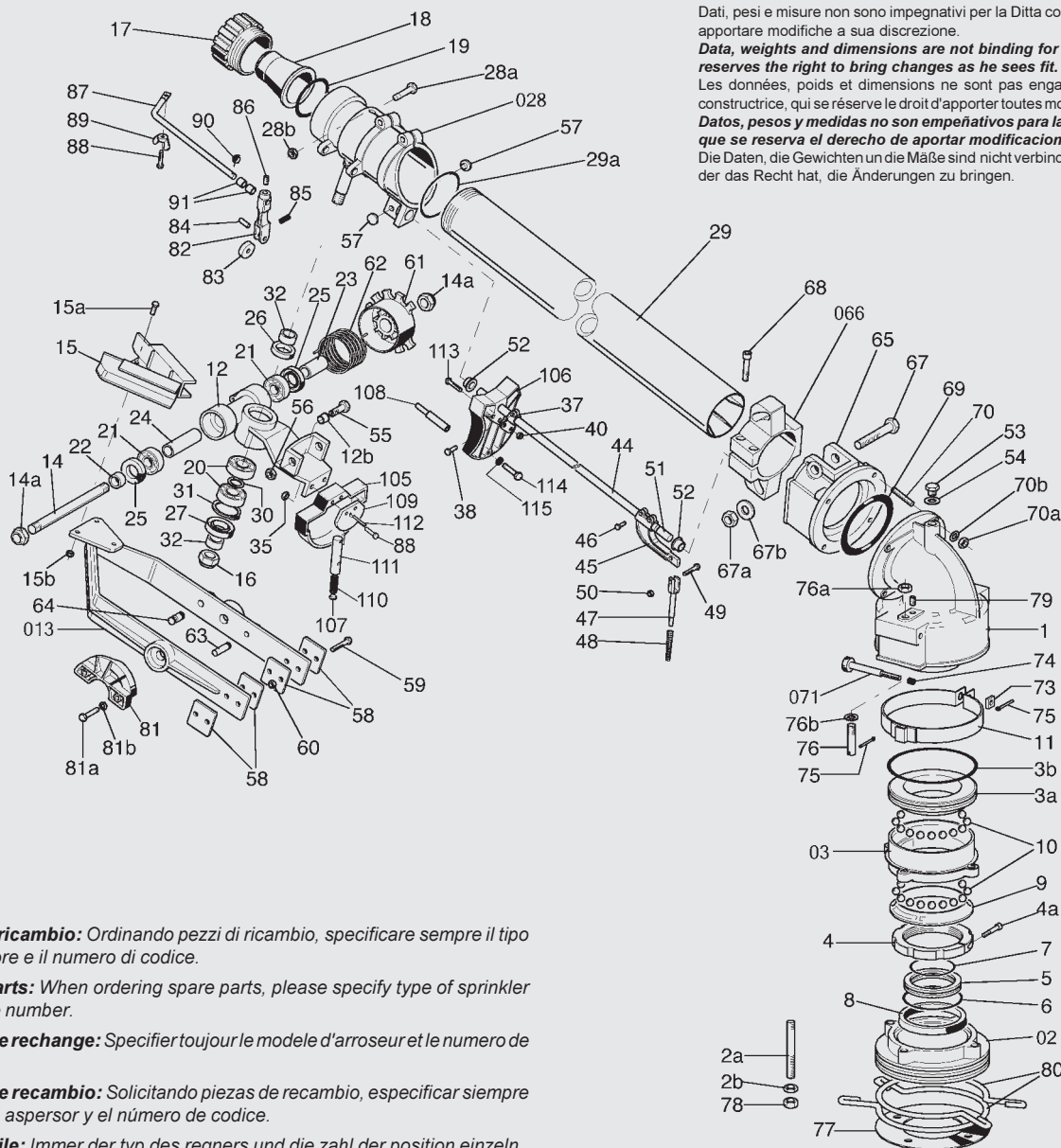
CON ANGOLO BAJO REDUIR RADIO DE LO CHORRO DE 5% A 15%

MIT DEM NIEDRIGEM WINKEL, BEARBEITEN SIE DIE TRAGWEITE VON 5% BIS 15%

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR  
Ø 22 + 50 mm

U		P		G		Q			○ Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner		□ Disposizione degli irrigatori in rettangolo Rectangular pattern of irrigators Arroseur en rectangle Aspersores en rectángulo Disposition der rechteckigen Wasserbestäuber		△ Disposizione in triangolo Triangular pattern Arroseur en triangle Aspersores en triángulo Rechteckposition				
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität			S Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	I Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	D <sub>1</sub> Distanza fra 2 all'pivane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren	S Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	I Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	D Distanza irrigatori sull'ala pivana Distance of the sprinklers on the pipeline Distance des arroseurs sur la conduite de pluie Distancia de los aspersores sobre el ala de lluvia max. Distanz zwischen den nebeneinander liegenden Röhren	D <sub>1</sub> Distanza fra 2 all'pivane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren	S Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	I Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde
mm	inch	kg/cm²	lbs/inch	m	feet	l/min	m³/h	G.P.M.	m²	mm/h	m	m²	mm/h	m	m	m²	mm/h
30	1" 3/16	3	44	48	157	974	58,4	257	7234	8,1	86	4128	14,2	83	72	5976	9,8
		4	56	52	170	1127	67,6	297	8490	7,9	93	4836	13,9	90	78	7020	9,6
		5	70	56	184	1260	75,6	332	9847	7,7	100	5600	13,5	96	84	8064	9,4
		6	85	60	196	1381	82,8	364	11304	7,4	108	6480	12,8	103	90	9270	8,9
32	1" 1/4	4	56	54	177	1282	76,9	338	9156	8,4	97	5238	14,7	93	81	7533	10,2
		5	70	58	190	1433	85,9	378	10562	8,1	104	6032	14,3	100	87	8700	9,9
		6	85	62	202	1570	94,2	414	12070	7,8	111	6882	13,7	107	93	9951	9,5
		7	100	66	217	1694	101,6	447	13677	7,4	118	7788	13,1	114	99	11286	9,0
34	1" 11/32	5	70	59	192	1619	97,1	427	10930	8,9	106	6254	15,5	102	88	8976	10,8
		6	85	64	210	1774	106,4	468	12861	8,3	115	7360	14,5	110	96	10560	10,1
		7	100	68	223	1913	114,8	505	14519	7,9	122	8296	13,8	117	102	11934	9,6
		8	115	72	236	2048	122,8	538	16277	7,5	129	9288	13,2	124	108	13392	9,2
36	1.42	5	70	61	199	1814	108,8	477	11683	9,3	109	6649	16,3	105	91	9555	11,4
		6	85	66	217	1988	119,3	523	13677	8,7	118	7788	15,3	114	99	11286	10,6
		7	100	70	229	2144	128,6	564	15386	8,4	126	8820	14,6	121	105	12705	10,1
		8	115	74	242	2295	137,7	603	17194	8,0	133	9842	14,0	128	111	14208	9,7
38	1.5	5	70	63	206	2022	121,3	532	12462	9,7	113	7119	17,0	108	94	10152	12,0
		6	85	68	223	2216	132,9	583	14519	9,2	122	8296	16,0	117	102	11934	11,2
		7	100	72	236	2390	143,4	628	16277	8,8	129	9288	15,4	124	108	13392	10,7
		8	115	76	249	2558	153,5	673	18136	8,5	136	10336	14,8	131	114	14934	10,3
40	1.57	5	70	65	213	2240	134,4	589	13266	10,1	117	7605	17,7	112	97	10864	12,4
		6	85	69	226	2455	147,3	646	14949	9,9	124	8556	17,2	119	103	12257	12,0
		7	100	73	239	2648	158,9	696	16733	9,5	131	9563	16,6	126	109	13734	11,6
		8	115	78	255	2834	170,0	745	19103	8,9	140	10920	15,6	134	117	15678	10,8





Dati, pesi e misure non sono impegnativi per la Ditta costruttrice che si riserva di apportare modifiche a sua discrezione.

**Data, weights and dimensions are not binding for the manufacturer, who reserves the right to bring changes as he sees fit.**

Les données, poids et dimensions ne sont pas engageantes pour la Maison constructrice, qui se réserve le droit d'apporter toutes modifications à sa discrétion.

**Datos, pesos y medidas no son empeñativos para la Empresa constructora que se reserva el derecho de aportar modificaciones a su discrección.**

Die Daten, die Gewichte und die Maße sind nicht verbindlich für den Konstrukteur, der das Recht hat, die Änderungen zu bringen.

**Pezzi di ricambio:** Ordinando pezzi di ricambio, specificare sempre il tipo di irrigatore e il numero di codice.

**Spare parts:** When ordering spare parts, please specify type of sprinkler and code number.

**Pieces de rechange:** Specifier toujours le modele d'arroseur et le numero de code.

**Piezas de recambio:** Solicitando piezas de recambio, especificar siempre el tipo de aspersor y el número de codice.

**Ersatzteile:** Immer der typ des regners und die zahl der position einzeln.

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010312	1	1	Carter	alluminio
10383	1	02	Anello basamento porta anelli di fermo	alluminio
3010113	4	2a	Tiranti anello basamento	acciaio
30116	4	2b	Dadi per tiranti anello basamento	acciaio
10344	1	03	Anello porta freno registrabile	ottone
3010115	1	3a	Calotta porta sfere e OR	ottone
301067	1	3b	OR alla calotta porta sfere	gomma
3010116	1	4	Ghiera di registrazione	ottone
3010114	1	4a	Vite di fermo ghiera di registrazione	acc. inox
3010117	1	5	Anello porta OR di tenuta centrale	alluminio
3010123	1	6	OR di tenuta all'anello centrale esterno	gomma
30946	1	7	OR di tenuta all'anello centrale interno	gomma
3010179	1	8	Anello a U di tenuta al carter	gomma
3010134	1	9	Calotta porta sfere	ottone
30048	60	10	Sfere reggispinta	acc. inox
3010122	1	11	Freno registrabile	acc. inox
3010281	1	12	Supporto braccio di avanzamento	acc. inox
3010333	2	12b	Inserto al supporto braccio	ottone
10356	1	013	Braccio avanzamento	alluminio
3010302	1	14	Perno porta braccio	acc. inox
30579	2	14a	Dado al perno porta braccio M12	acciaio
3010303	1	15	Cucchiaino di avanzamento	alluminio
30783	3	15a	Viti fissaggio cucchiaino	acc. inox
30270	3	15b	Dadi per viti fissaggio cucchiaino	acc. inox
3010304	1	16	Dado M14 autobloccante	acciaio
30056	1	17	Ghiera per bocaggio	nylon
30063	1	18	Bocaggi	nylon
30064	1	19	Guarnizione bocaggio	gomma
301002	2	20	Cuscinetto Ø 15-35-11	acciaio
30551	2	21	Cuscinetto Ø 12-32-10	acciaio
3010305	1	22	Distanziatore foro Ø 12 corto	acc. inox
3010306	1	23	Distanziatore foro Ø 12 medio	acc. inox
3010307	1	24	Distanziatore foro Ø 12 lungo	ferro
3010308	2	25	Paraolio	gomma
3010309	1	26	Paraolio	gomma
3010310	1	27	Paraolio	gomma
10359	1	028	Testata tubo di lancio	alluminio
30926	2	28a	Viti fissaggio testata	acc. inox
3010480	2	28b	Dadi per viti	acc. inox
20198	1	29	Tubo di lancio	alluminio
3010313	1	29a	Guarnizione OR alla testata	gomma
3010314	1	30	Rondella distanz. cuscinetti	ottone
301003	1	31	Anello seeger interno	acciaio
3010315	2	32	Distanziatore foro Ø 15	acc. inox
30511	2	35	Dadi per viti	acc. inox

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010318	1	37	Morsetto fissaggio leva scatto	ottone
30783	1	38	Viti per morsetto	acc. inox
30270	3	40	Dadi per viti fiss. morsetto alla leva	acc. inox
20199	1	44	Asta porta leva scatto	acc. inox
3010322	1	45	Leva a morsetto porta asta scatto	ottone
3010145	1	47	Perno a forcella porta molla flessibile	ottone
30510	1	48	Molla flessibile al perno a forcella	acc. inox
30530	1	49	Vite fissaggio perno a forcella	acc. inox
30270	1	50	Dadi per vite	acc. inox
3010323	1	51	Pernetto centraggio asta porta leva	acc. inox
3010324	2	52	Bronzina per asta porta leva scatto	nylon
30102	1	53	Tappo lato manometro	ottone
30103	1	54	Rondella per tappo lato manometro	fibra
30426	2	55	Viti di registrazione corsa cucchiaino	acc. inox
30475	2	56	Dadi per viti	acc. inox
3010325	2	57	Pastiglie battenti viti di registrazione	nylon
3010326	4	58	Piastrina contrappeso	acc. inox
30443	4	59	Viti fissaggio piastrina contrappeso	acc. inox
30511	4	60	Dadi per viti	acc. inox
3010327	1	61	Cappello porta braccio	nylon
3010328	1	62	Molla per braccio avanzamento	acc. inox
3010329	1	63	Pernetto di fermo cappello porta molla	acc. inox
3010330	1	64	Perno con gradino cappello porta molla	acc. inox
3010172	1	65	Corpo giunto variabile	alluminio
10361	1	066	Morsetto al tubo di lancio	alluminio
3010174	2	67	Viti bloccaggio tubo di lancio	acc. inox
3010175	2	67a	Dadi per viti bloccaggio	ottone
30438	2	67b	Rondelle per viti	acc. inox
301176	2	68	Viti fissaggio morsetto al tubo di lancio	acc. inox
301177	1	69	Anello torico al giunto variabile	gomma
3010269	4	70	Prigionieri fiss. corpo giunto al carter	acc. inox
30475	4	70a	Dadi ai prigionieri fiss. corpo giunto	acc. inox
30523	4	70b	Rondelle ai prigionieri fiss. corpo	acc. inox
10281	1	071	Perno a vite di registrazione freno	acc. inox
3010205	1	73	Dado rettangolare al perno a vite freno	ottone
30814	1	74	Molla al perno alla vite registr. freno	acc. inox
3010161	2	75	Copiglia al perno	acc. inox
3010332	1	76	Perno di fulcro freno	acc. inox
30429	1	76a	Dado bloccaggio perno di fulcro freno	acc. inox
30438	1	76b	Rondella distanziatore freno	acc. inox
3010170	1	77	Guarnizione interflangia	gomma
30121	4	78	Dadi fissaggio irrigatore	acciaio
30724	2	79	Grani di chiusura fori carter	acc. inox
3010109	2	80	Anelli inversione	acciaio
3010344	1	81	Camme rompighetto	nylon

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010148	2	81a	Viti fissaggio camme	acc. inox
30557	2	81b	Rondelle elastiche Grower	acc. inox
3010345	1	82	Leva rompighetto	ottone
3010349	1	83	Rullo rompighetto	nylon
3010346	1	84	Spina elastica	acc. inox
3010347	1	85	Molla rompighetto	acc. inox
301084	1	86	Vite fissaggio leva rompighetto 6MAX12	acc. inox
20203	1	87	Rompighetto	acc. inox
30459	3	88	Viti registro rompighetto	acc. inox
30904	1	89	Dado ad alette	acc. inox
30492	1	90	Copiglia a occhio	acc. inox
30950	2	91	Bronzina rompighetto	ottone
3010597	1	105	Appoggio braccio	ultraform
3010547	1	106	Leva scatto	ultraform
3010575	1	107	Tappo molla scatto	nylon
3010576	1	108	Perno pistoncino	inox
3010546	1	109	Disco	nylon
3010608	1	110	Molla scatto	inox
3010612	1	111	Custodia molla	ottone
30910	1	112	Spina 3x29	inox
3010441	3	113	Vite M5x35 TE	inox
3010462	1	114	Vite M5x10 TCTC	inox
30532	1	115	Rondella Ø5	inox
10355	1	012	Supporto braccio completo	
10279	1	047	Perno inv. completo	
10357	1	082	Leva romp. completa	
10489	1	0105	Sostegno completo	
10466	1	0106	Leva scatto completa	

## Explorer

Cod. 10343

Misura/flangia di attacco <b>Connection/size flange</b> Mesures/bride de raccord <b>Medidas/brida de conexión</b> Maß/Anschlussflansch	mm	78x120
Peso netto <b>Net weight</b> Poids net <b>Peso neto</b> Net gewicht	kg	11
Dimensioni imballo <b>Packing size</b> Dimensions de l'emballage <b>Dimensiones del embalaje</b> Packung	cm	123x28x33

BOCCAGLI DISPONIBILI -  
AVAILABLE NOZZLES -  
BUSES DISPONIBLE -  
TOBERAS DISPONIBLE -  
DÜSEN SIND VERFÜGBAR  
Ø 22 x 50 mm



Irrigatore di media e grande portata con funzionamento circolare e a settori, a ritorno lento. Costruito in particolare per irrigazione su macchine semoventi, si presta pure per impianti mobili o fissi su qualsiasi tipo di coltura. Il suo funzionamento, imperniato su una grande dolcezza e silenziosità dei movimenti, è di concezione estremamente nuova ed elimina tutte le vibrazioni ed i contraccolpi che portano al ribaltamento di carrelli o slitte, garantendo l'assoluta sicurezza per l'operatore. Uno speciale rompigetto ad intermittenza, funzionante solo sul ritorno per permettere di ottenere durante l'avanzamento la massima gittata, garantisce un'ottima distribuzione anche nelle immediate vicinanze dell'irrigatore. Lavora senza problemi anche in terreni a forte pendenza.

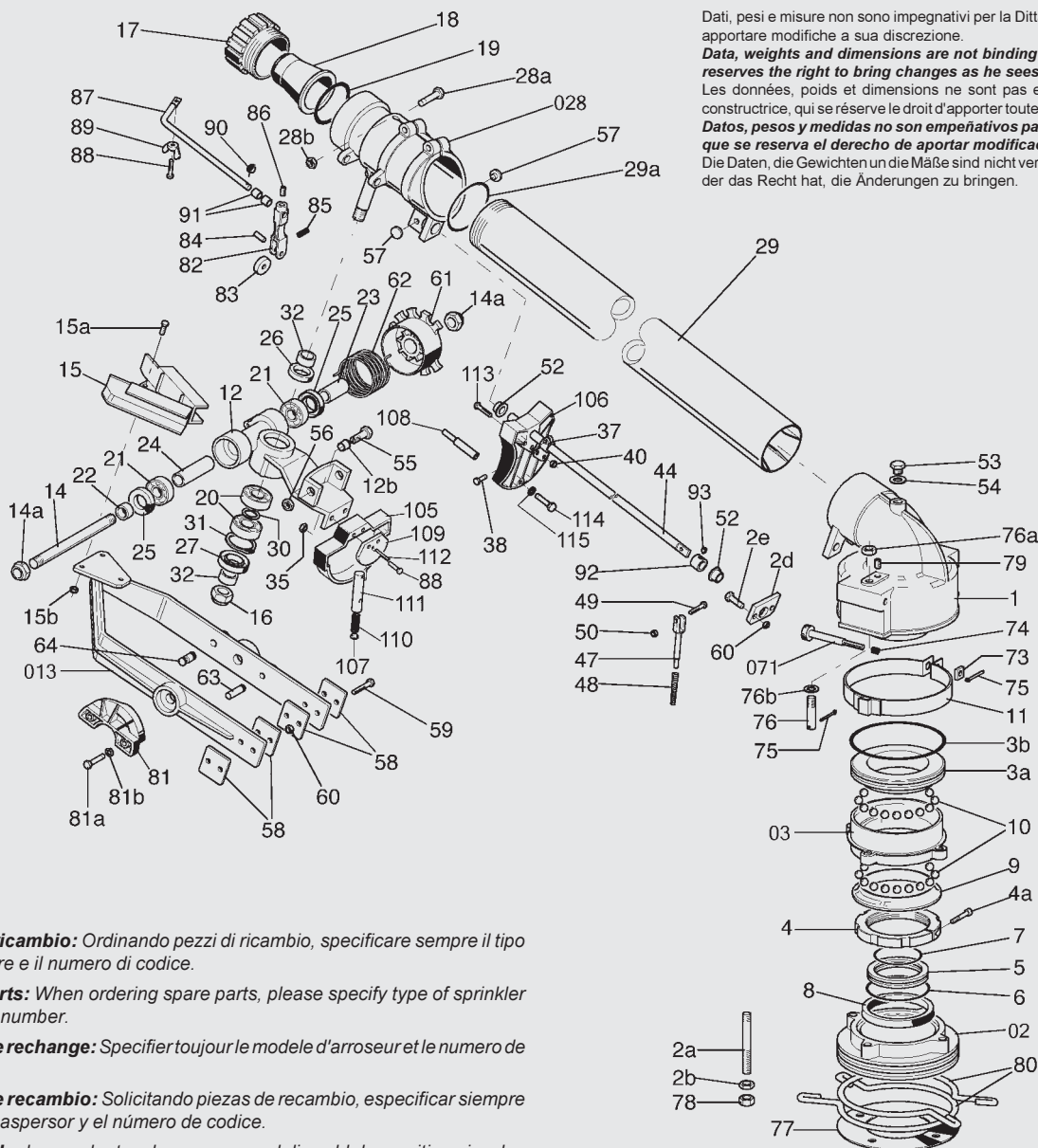
**Sprinkler of middle or high capacity,** and pressure, rotating at full circle or parts circle, with slow return. Particularly suitable for all types of watering machines, can be used also for center pivots and normal installations. An intermittent and adjustable jet-breaker working only on the return, allows to get an uniform distribution of rain fall all over the irrigated area. Its operation, of entirely new conception, prevent any vibrations and counterstrokes, granting absolute safety to the user. It works without problems also slopewise.

**Arroseurs à moyen et grand débit** pour haute et moyenne pression, avec un retour lent, pour enrouleurs. Pour sa versatilité on peut l'employer pour toute les modèles d'appareil d'arrosage. Il est fourni d'un brise jet réglable à intermittenza, assurant une distribution d'eau très fine. Son fonctionnement, de conception complètement nouvelle, permet d'éliminer toute vibration et contrecoup, assurant l'absolute sécurité pour l'agriculteur. Il peut travailler même sur terrain en pente.

**Aspersor de medio y gran caudal.** Funcionamiento circular y por sectores, retorno lento. Realizado especialmente para el riego mediante equipos móviles, también resulta muy útil en instalaciones móviles o fijas en toda clase de cultivo. Su funcionamiento, basado en movimientos extremadamente suaves y silenciosos, lo hace algo nuevo eliminando cuantas vibraciones y golpes podrían ocasionar volcamiento de carros o correderas, asegurando de tal forma la más completa seguridad para el operador. Un dispositivo especial corta-chorros de intermittenza, funcionando tan solo en el recorrido de atrás, posibilita el máximo alcance en el movimiento hacia adelante, asegurando en mismo tiempo una distribución optimal incluso en proximidad del regador. Trabaja perfectamente en terrenos con gran pendiente.

**Beregner für lange und mittlere Tragweite** mit Kreis oder Sektorarbeitsweise und mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Berechnungsmaschinen oder festen Anlagen und für jede Anbauart gebaut. Die Funktion, die auf weichen und leisen Bewegungen basiert, ist die neueste Konzeption, jedes Vibrieren und die Rückstoß, was zum Kippen der Wagen oder der Schlitzen führen würden, sind beseitigt worden; somit wird die Sicherheit des Benutzers absolut garantiert und ermöglicht die Benutzung auf sehr schrägem Boden. Ein Spezial Strahlbrecher intermittierend, der nur auf dem Rücklauf funktioniert, ermöglicht die größte Reichweite beim Vorrücken, garantiert eine optimale Verteilung auch unmittelbar des Beregner.

U		P		G		Q			○ Dati relativi ad 1 irrigatore <i>Values for a single sprinkler</i> Données pour 1 arros. tout seul <i>Datos para cada rociador</i> technische Daten für Einzelberegner		□ Disposizione degli irrigatori in rettangolo <i>Rectangular pattern of irrigators</i> Arroseur en rectangle <i>Aspersores en rectángulo</i> Disposition der rechteckigen Wasserbestäuber			△ Disposizione in triangolo <i>Triangular pattern</i> Arroseur en triangle <i>Aspersores en triángulo</i> Rechteckposition			
Diametro ugello <i>Nozzle diameter</i> Diamètre de la bluse <i>Diámetro de la tobera</i> Durchmesser der Hauptdüse		Pressione <i>Pressure</i> Pression <i>Presión</i> Wasserdruck im Beregner		Gittata <i>Jet length</i> Portée <i>Chorro</i> Tragweite		Portata <i>Capacity</i> Débit <i>Capacidad</i> Kapazität			S Superficie irrigata <i>Irrigated area</i> Surface arrosée <i>Superficie irrigada</i> Beregnete Fläche	I Intensità oraria <i>Rainfall per hour</i> Pluviométrie horaire <i>Intensidad horaria</i> Wassermenge pro Stunde	D <sub>1</sub> Distanza fra 2 ali piovane contigue <i>Distance between 2 contiguous pipelines</i> Distance entre 2 conduites de pluie <i>Distanza entre 2 alas de lluvia contiguas</i> max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren	S Superficie irrigata <i>Irrigated area</i> Surface arrosée <i>Superficie irrigada</i> Beregnete Fläche	I Intensità oraria <i>Rainfall per hour</i> Pluviométrie horaire <i>Intensidad horaria</i> Wassermenge pro Stunde	D Distanza irrigatori sull'ala piovana <i>Distance of the sprinklers on the pipeline</i> Distance des arroseurs sur la conduite de pluie <i>Distanza de los aspersores sobre el ala de lluvia</i> max. Distanz zwischen den Beregnern auf einem Rohr	D <sub>1</sub> Distanza fra 2 ali piovane contigue <i>Distance between 2 contiguous pipelines</i> Distance entre 2 conduites de pluie <i>Distanza entre 2 alas de lluvia contiguas</i> max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren	S Superficie irrigata <i>Irrigated area</i> Surface arrosée <i>Superficie irrigada</i> Beregnete Fläche	I Intensità oraria <i>Rainfall per hour</i> Pluviométrie horaire <i>Intensidad horaria</i> Wassermenge pro Stunde
mm	inch	kg/cm <sup>2</sup>	lbs/inch	m	feet	l/min	m <sup>3</sup> /h	G.P.M.	m <sup>2</sup>	mm/h	m	m <sup>2</sup>	mm/h	m	m	m <sup>2</sup>	mm/h
30	1" 3/16	3	44	48	157	974	58,4	257	7234	8,1	86	4128	14,2	83	72	5976	9,8
		4	56	52	170	1127	67,6	297	8490	7,9	93	4836	13,9	90	78	7020	9,6
		5	70	56	184	1260	75,6	332	9847	7,7	100	5600	13,5	96	84	8064	9,4
		6	85	60	196	1381	82,8	364	11304	7,4	108	6480	12,8	103	90	9270	8,9
32	1" 1/4	4	56	54	177	1282	76,9	338	9156	8,4	97	5238	14,7	93	81	7533	10,2
		5	70	58	190	1433	85,9	378	10562	8,1	104	6032	14,3	100	87	8700	9,9
		6	85	62	202	1570	94,2	414	12070	7,8	111	6882	13,7	107	93	9951	9,5
		7	100	66	217	1694	101,6	447	13677	7,4	118	7788	13,1	114	99	11286	9,0
34	1" 11/32	5	70	59	192	1619	97,1	427	10930	8,9	106	6254	15,5	102	88	8976	10,8
		6	85	64	210	1774	106,4	468	12861	8,3	115	7360	14,5	110	96	10560	10,1
		7	100	68	223	1913	114,8	505	14519	7,9	122	8296	13,8	117	102	11934	9,6
		8	115	72	236	2048	122,8	538	16277	7,5	129	9288	13,2	124	108	13392	9,2
36	1.42	5	70	61	199	1814	108,8	477	11683	9,3	109	6649	16,3	105	91	9555	11,4
		6	85	66	217	1988	119,3	523	13677	8,7	118	7788	15,3	114	99	11286	10,6
		7	100	70	229	2144	128,6	564	15386	8,4	126	8820	14,6	121	105	12705	10,1
		8	115	74	242	2295	137,7	603	17194	8,0	133	9842	14,0	128	111	14208	9,7
38	1.5	5	70	63	206	2022	121,3	532	12462	9,7	113	7119	17,0	108	94	10152	12,0
		6	85	68	223	2216	132,9	583	14519	9,2	122	8296	16,0	117	102	11934	11,2
		7	100	72	236	2390	143,4	628	16277	8,8	129	9288	15,4	124	108	13392	10,7
		8	115	76	249	2558	153,5	673	18136	8,5	136	10336	14,8	131	114	14934	10,3
40	1.57	5	70	65	213	2240	134,4	589	13266	10,1	117	7605	17,7	112	97	10864	12,4
		6	85	69	226	2455	147,3	646	14949	9,9	124	8556	17,2	119	103	12257	12,0
		7	100	73	239	2648	158,9	696	16733	9,5	131	9563	16,6	126	109	13734	11,6
		8	115	78	255	2834	170,0	745	19103	8,9	140	10920	15,6	134	117	15678	10,8



Dati, pesi e misure non sono impegnativi per la Ditta costruttrice che si riserva di apportare modifiche a sua discrezione.

**Data, weights and dimensions are not binding for the manufacturer, who reserves the right to bring changes as he sees fit.**

Les données, poids et dimensions ne sont pas engageantes pour la Maison constructrice, qui se réserve le droit d'apporter toutes modifications à sa discrétion.

**Datos, pesos y medidas no son empeñativos para la Empresa constructora que se reserva el derecho de aportar modificaciones a su discreción.**

Die Daten, die Gewichten und die Maße sind nicht verbindlich für den Konstrukteur, der das Recht hat, die Änderungen zu bringen.

**Pezzi di ricambio:** Ordinando pezzi di ricambio, specificare sempre il tipo di irrigatore e il numero di codice.

**Spare parts:** When ordering spare parts, please specify type of sprinkler and code number.

**Pieces de rechange:** Specifier toujours le modele d'arroseur et le numero de code.

**Piezas de recambio:** Solicitando piezas de recambio, especificar siempre el tipo de aspersor y el número de codice.

**Ersatzteile:** Immer der typ des regners und die zahl der position einzeln.

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010334	1	1	Carter	alluminio
10363	1	02	Anello basamento porta anelli di fermo	alluminio
3010113	4	2a	Tiranti anello basamento	acciaio
30116	4	2b	Dadi per tiranti anello basamento	acciaio
3010530	1	2d	Piastrina porta bronzina	alluminio
30513	2	2e	Viti fissaggio piastrina	acc. inox
10344	1	03	Anello porta freno registrabile	ottone
3010115	1	3a	Calotta porta sfere e OR	ottone
301067	1	3b	OR alla calotta porta sfere	gomma
3010116	1	4	Ghiera di registrazione	ottone
3010114	1	4a	Vite di fermo ghiera di registrazione	acc. inox
3010117	1	5	Anello porta OR di tenuta centrale	alluminio
3010123	1	6	OR di tenuta all'anello centrale esterno	gomma
30946	1	7	OR di tenuta all'anello centrale interno	gomma
3010179	1	8	Anello a U di tenuta al carter	gomma
3010134	1	9	Calotta porta sfere	ottone
30048	60	10	Sfere reggispinta	acc. inox
3010122	1	11	Freno registrabile	acc. inox
3010281	1	12	Supporto braccio di avanzamento	alluminio
3010333	2	12b	Inserto al supporto braccio	ottone
10356	1	013	Braccio avanzamento	alluminio
3010302	1	14	Perno porta braccio	acc. inox
30579	2	14a	Dado al perno porta braccio M12	acc. inox
3010303	1	15	Cucchiaio di avanzamento	alluminio
30783	3	15a	Viti fissaggio cucchiaio	acc. inox
30270	3	15b	Dadi per viti fissaggio cucchiaio	acc. inox
3010304	1	16	Dado per perno M14 autobloccante	acc. inox
30056	1	17	Ghiera per boccaglio	nylon
30063	4	18	Boccagli	nylon
30064	1	19	Guarnizione boccaglio	gomma
301002	2	20	Cuscinetto Ø 15-35-11	acciaio
30551	2	21	Cuscinetto Ø 12-32-10	acciaio
3010305	1	22	Distanziatore foro Ø 12 corto	acc. inox
3010306	1	23	Distanziatore foro Ø 12 medio	acc. inox
3010307	1	24	Distanziatore foro Ø 12 lungo	ferro
3010308	2	25	Paraolio	gomma
3010309	1	26	Paraolio	gomma
3010310	1	27	Paraolio	gomma
3010311	1	28	Testata tubo di lancio	alluminio
30926	2	28a	Viti fissaggio testata	acc. inox
3010480	2	28b	Dadi per viti	acc. inox
20200	1	29	Tubo di lancio	alluminio
3010313	1	29a	Guarnizione OR alla testata	gomma
3010314	1	30	Rondella distanz. cuscinetti	ottone
301003	1	31	Anello seeger interno	acciaio

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010315	2	32	Distanziatore foro Ø 15	acc. inox
30511	2	35	Dadi per viti	acc. inox
3010318	1	37	Morsetto fissaggio leva scatto	ottone
30783	1	38	Viti per morsetto	acc. inox
30270	3	40	Dadi per viti fiss. morsetto	acc. inox
20201	1	44	Asta porta leva scatto	acc. inox
3010336	1	47	Perno a forcella porta molla flessibile	ottone
30510	1	48	Molla flessibile al perno a forcella	acc. inox
30530	1	49	Vite fissaggio perno a forcella	acc. inox
30270	1	50	Dadi per vite	acc. inox
3010324	1	52	Bronzina per asta porta leva scatto	nylon
30102	1	53	Tappo lato manometro	ottone
30103	1	54	Rondella per tappo lato manometro	fibra
30426	2	55	Viti di registrazione corsa cucchiaio	acc. inox
30475	2	56	Dadi per viti	acc. inox
3010325	2	57	Pastiglie battenti viti di registrazione	nylon
3010326	4	58	Piastrina contrappeso	acc. inox
30443	4	59	Viti fissaggio piastrina contrappeso	acc. inox
30511	5	60	Dadi per viti	acc. inox
3010327	1	61	Cappello porta molla registrabile	nylon
3010328	1	62	Molla per braccio avanzamento	acc. inox
3010329	1	63	Pernetto di fermo cappello porta molla	acc. inox
3010330	1	64	Perno con gradino cappello portamolla	acc. inox
10281	1	071	Registro freno	acc. inox
3010205	1	73	Dado rettangolare al perno a vite freno	ottone
30914	1	74	Molla al perno vite registrazione freno	acc. inox
3010161	2	75	Coppiglia al perno a vite registraz. freno	acc. inox
3010332	1	76	Perno di fulcro freno	acc. inox
30429	1	76a	Dado bloccaggio perno di fulcro freno	acc. inox
30438	1	76b	Rondella distanziatore freno	acc. inox
3010170	1	77	Guarnizione interflangia	gomma
30121	4	78	Dadi fissaggio irrigatore	acciaio
30724	2	79	Grani di chiusura fori carter	acc. inox
3010109	2	80	Anelli inversione	acciaio
3010344	1	81	Camme rompigitto	nylon
3010148	2	81a	Viti fissaggio camme	acc. inox
30557	2	81b	Rondelle elastiche Grower	acc. inox
3010345	1	82	Leva rompigitto	ottone
3010349	1	83	Rullo rompigitto	nylon
3010346	1	84	Spina elastica	acc. inox
3010347	1	85	Molla rompigitto	acc. inox
301084	1	86	Vite fissaggio leva rompigitto 6MAx12	acc. inox
20203	1	87	Rompigitto	acc. inox
30459	3	88	Viti registro rompigitto	acc. inox
30904	1	89	Dado ad alette	acc. inox

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
30492	1	90	Coppiglia a occhio	acc. inox
30950	2	91	Bronzina rompigitto	ottone
3010351	1	92	Bussola di fermo asta	inox
3010445	1	93	Grano fissaggio bussola 6MAx6	acc. inox
3010597	1	105	Appoggio braccio	Ultraform
3010547	1	106	Leva scatto	Ultraform
3010575	1	107	Tappo	nylon
3010576	1	108	Perno pistoncino	nylon
3010546	1	109	Disco	nylon
3010608	1	110	Molla scatto	inox
3010612	1	111	Custodia molla	ottone
30910	1	112	Spina 3x29	inox
3010441	3	113	Vite M5x35 TE	inox
3010462	1	114	Vite M5x10 TCTC	inox
30532	1	115	Rondella Ø5	inox
10355	1	012	Supporto braccio completo	
10362	1	047	Perno inv. completo	
10357	1	082	Leva romp. completa	
10489	1	0105	Sostegno completo	
10466	1	0106	Leva scatto completa	



## Reflex

Cod. 10420

Misura/flangia di attacco <b>Connection/size flange</b> Mesures/bride de raccord <b>Medidas/brida de conexión</b> Maß/Anschlussflansch	mm	78x120
Peso netto <b>Net weight</b> Poids net <b>Peso neto</b> Net gewicht	kg	10,5
Dimensioni imballo <b>Packing size</b> Dimensions de l'emballage <b>Dimensiones del embalaje</b> Packung	cm	107x28x33



**Irrigatore di media e grande portata**  
con funzionamento circolare e a settori, a ritorno lento. Costruito in particolare per irrigazione su macchine semoventi, si presta pure per impianti mobili o fissi su qualsiasi tipo di coltura. Il suo funzionamento, imperniato su una grande dolcezza e silenziosità dei movimenti, è di concezione estremamente nuova ed elimina tutte le vibrazioni ed i contraccolpi che portano al ribaltamento di carrelli o slitte, garantendo l'assoluta sicurezza per l'operatore. Uno speciale rompigetto ad intermittenza, funzionante solo sul ritorno per permettere di ottenere durante l'avanzamento la massima gittata, garantisce un'ottima distribuzione anche nelle immediate vicinanze dell'irrigatore. Lavora senza problemi anche in terreni a forte pendenza.




**Sprinkler of middle or high capacity**, and pressure, rotating at full circle or parts circle, with slow return. Particularly suitable for all types of watering machines, can be used also for center pivots and normal installations. An intermittent and adjustable jet-breaker working only on the return, allows to get an uniform distribution of rain fall all over the irrigated area. Its operation, of entirely new conception, prevent any vibrations and counterstokes, granting absolute safety to the user. It works without problems also slopewise.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR Ø 22 + 40 mm

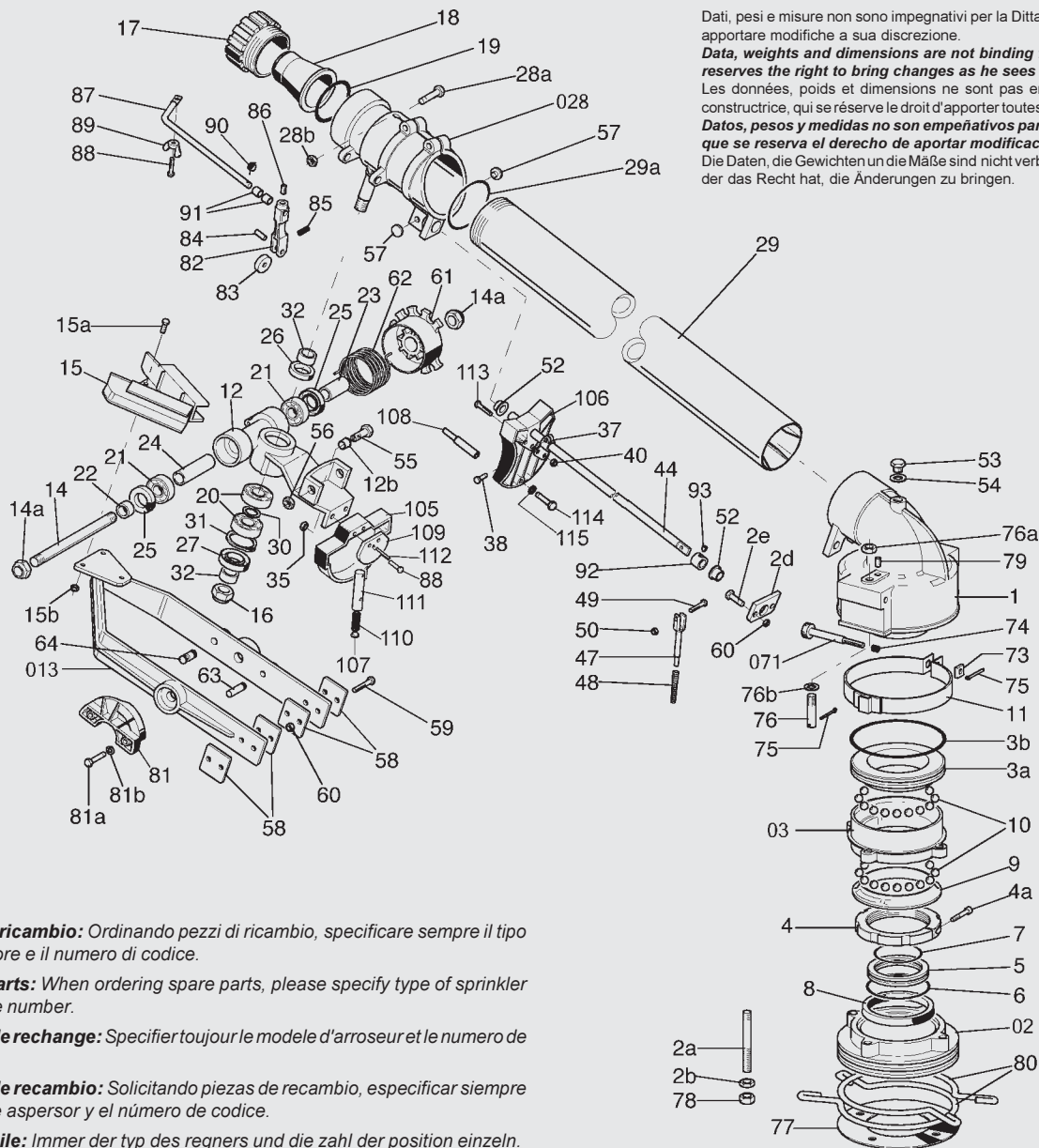
**Arroseurs à moyen et grand débit** pour haute et moyenne pression, avec une retour lente, pour enrouleurs. Pour sa versatilité on peut l'employer pour toute les modèles d'appareil d'arrosage. Il est fourni d'un brise-jet réglable à intermittenza, assurant une distribution d'eau très fine. Son fonctionnement, de conception complètement nouvelle, permet d'éliminer toute vibration et contrecoup, assurant l'absolute sécurité pour l'agriculteur. Il peut travailler même sur terrain en pente.

**Regador de medio y gran caudal.** Funcionamiento circular y por sectores, retorno lento. Realizado especialmente para el riego mediante equipos móviles, también resulta muy útil en instalaciones móviles o fijas en toda clase de cultivo. Su funcionamiento, basado en movimientos extremadamente suaves y silenciosos, lo hace algo nuevo eliminando cuantas vibraciones y golpes podrían ocasionar volcamiento de carros o correderas, asegurando de tal forma la más completa seguridad para el operador. Un dispositivo especial corta-chorros de intermittenza, funcionando tan solo en el recorrido de atrás, posibilita el máximo alcance en el movimiento hacia adelante, asegurando en mismo tiempo una distribución óptima incluso en proximidad del regador. Trabaja perfectamente en terrenos con gran pendiente.

**Beregner für lange und mittlere Tragweite** mit Kreis oder Sektorarbeitsweise und mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Beregnungsmaschinen oder festen Anlagen und für jede Anbauart gebaut. Die Funktion, die auf weichen und leisen Bewegungen basiert, ist die neueste Konzeption, jedes Vibrieren und die Rückstoß, was zum Kippen der Wagen oder der Schlitten führen würden, sind beseitigt worden; somit wird die Sicherheit des Benutzers absolut garantiert und ermöglicht die Benutzung auf sehr schrägem Boden. Ein spezial Strahlbrecher intermittierend, der nur auf dem Rücklauffunktioniert, ermöglicht die größte Reichweite beim Vorrücken, garantiert eine optimale Verteilung auch unmittelbar des Beregner.

U		P		G		Q			 Dati relativi ad 1 irrigatore <i>Values for a single sprinkler</i> Données pour 1 arros. tout seul <i>Datos para cada rociador</i> technische Daten für Einzelberegner		 Disposizione degli irrigatori in rettangolo <i>Rectangular pattern of irrigators</i> Arroseur en rectangle <i>Aspersores en rectángulo</i> Disposition der rechteckigen Wasserbestäuber				 Disposizione in triangolo <i>Triangular pattern</i> Arroseur en triangle <i>Aspersores en triángulo</i> Rechteckposition			
Diametro ugello <i>Nozzle diameter</i> Diamètre de la buse <i>Diámetro de la tobera</i> Durchmesser der Hauptdüse		Pressione <i>Pressure</i> Pression Wasserdruck im Beregner		Gittata <i>Jet length</i> Portée <i>Chorro</i> Tragweite		Portata <i>Capacity</i> Débit <i>Capacidad</i> Kapazität			S	I	D <sub>1</sub>	S	I	D	D <sub>1</sub>	S	I	
									Superficie irrigata <i>Irrigated area</i> Surface arrosée <i>Superficie irrigada</i> Beregnete Fläche	Intensità oraria <i>Rainfall per hour</i> Pluviométrie horaire <i>Intensidad horaria</i> Wassermenge pro Stunde	Distanza fra 2 all piovane contigue <i>Distance between 2 contiguous pipelines</i> Distance entre 2 conduites de pluie <i>Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas</i> max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren	Superficie irrigata <i>Irrigated area</i> Surface arrosée <i>Superficie irrigada</i> Beregnete Fläche	Intensità oraria <i>Rainfall per hour</i> Pluviométrie horaire <i>Intensidad horaria</i> Wassermenge pro Stunde	Distanza irrigatori sull'ala piovana <i>Distance of the sprinklers on the pipeline</i> Distance des arroseurs sur la conduite de pluie <i>Distancia de los aspersores sobre el ala de lluvia</i> max. Distanz zwischen den Beregnern auf einem Rohr	Distanza fra 2 all piovane contigue <i>Distance between 2 contiguous pipelines</i> Distance entre 2 conduites de pluie <i>Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas</i> max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren	Superficie irrigata <i>Irrigated area</i> Surface arrosée <i>Superficie irrigada</i> Beregnete Fläche	Intensità oraria <i>Rainfall per hour</i> Pluviométrie horaire <i>Intensidad horaria</i> Wassermenge pro Stunde	
mm	inch	kg/cm <sup>2</sup>	lbs/inch	m	feet	l/min	m <sup>3</sup> /h	G.P.M.	m <sup>2</sup>	mm/h	m	m <sup>2</sup>	mm/h	m	m	m <sup>2</sup>	mm/h	
26	1.02	3	44	42	137	732	43,9	193	5538	7,9	76	3192	13,7	72	63	4536	9,7	
		4	56	47	154	846	50,7	223	6936	7,3	84	3948	12,8	81	70	5670	8,9	
		5	70	52	170	946	56,7	250	8494	6,7	93	4836	11,7	89	78	6942	8,2	
		6	85	55	181	1037	62,2	274	9498	6,5	99	5445	11,4	95	82	7790	7,9	
28	1.10	3	44	44	145	848	50,9	224	6082	8,3	79	3476	14,6	76	66	5016	10,1	
		4	56	51	168	981	58,8	259	8167	7,2	91	4641	12,6	88	76	6688	8,8	
		5	70	56	184	1096	65,7	289	9847	6,7	100	5600	11,7	96	84	8064	8,1	
		6	85	58	190	1202	72,1	317	10562	6,8	104	6032	11,9	100	87	8700	8,3	
30	1.19	3	44	46	150	974	58,4	257	6644	8,8	82	3772	15,5	79	69	5451	10,7	
		4	56	52	170	1127	67,6	297	8494	7,9	93	4836	14,0	89	78	6942	9,7	
		5	70	57	187	1260	75,6	332	10200	7,4	102	5814	13,0	98	85	8330	9,1	
		6	85	60	196	1381	82,8	364	11304	7,3	108	6480	12,7	103	90	9270	8,9	
32	1.26	4	56	53	173	1282	76,9	338	8820	8,7	95	5035	15,2	91	79	7189	10,7	
		5	70	58	190	1433	85,9	378	10562	8,1	104	6032	14,3	100	87	8700	9,9	
		6	85	62	202	1570	94,2	414	12070	7,8	111	6882	13,7	107	93	9951	9,4	
		7	100	65	213	1694	101,6	447	13266	7,6	117	7605	13,3	112	97	10864	9,3	
34	1.34	4	56	54	177	1448	86,9	382	9156	9,5	97	5238	16,6	93	81	7533	11,5	
		5	70	59	192	1619	97,1	427	10930	8,9	106	6257	15,5	102	88	8976	10,8	
		6	85	64	210	1774	106,4	468	12860	8,3	115	7360	14,5	110	96	10560	10,1	
		7	100	66	217	1913	114,8	505	13677	8,3	118	7788	14,7	114	99	11286	10,1	
36	1.42	5	70	60	196	1814	108,8	477	11304	9,6	108	6480	16,8	103	90	9270	11,7	
		6	85	65	213	1988	119,3	523	13266	9,0	117	7605	15,7	112	97	10864	10,9	
		7	100	67	220	2144	128,6	564	14095	9,1	121	8107	15,8	115	100	11500	11,2	
		8	116	69	226	2295	137,7	603	14949	9,2	124	8556	16,0	119	103	12257	11,2	





Dati, pesi e misure non sono impegnativi per la Ditta costruttrice che si riserva di apportare modifiche a sua discrezione.

**Data, weights and dimensions are not binding for the manufacturer, who reserves the right to bring changes as he sees fit.**

Les données, poids et dimensions ne sont pas engageantes pour la Maison constructrice, qui se réserve le droit d'apporter toutes modifications à sa discrétion.

**Datos, pesos y medidas no son empeñativos para la Empresa constructora que se reserva el derecho de aportar modificaciones a su discreción.**

Die Daten, die Gewichten und die Maße sind nicht verbindlich für den Konstrukteur, der das Recht hat, die Änderungen zu bringen.

**Pezzi di ricambio:** Ordinando pezzi di ricambio, specificare sempre il tipo di irrigatore e il numero di codice.

**Spare parts:** When ordering spare parts, please specify type of sprinkler and code number.

**Pieces de rechange:** Specifier toujours le modele d'arroseur et le numero de code.

**Piezas de recambio:** Solicitando piezas de recambio, especificar siempre el tipo de aspersor y el número de codice.

**Ersatzteile:** Immer der typ des regners und die zahl der position einzeln.

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010495	1	1	Carter	alluminio
10383	1	02	Anello basamento porta anelli di fermo	alluminio
3010113	4	2a	Tiranti anello basamento	acciaio
301116	4	2b	Dadi per tiranti anello basamento	acciaio
3010530	1	2d	Piastrina porta bronzina	alluminio
30513	2	2e	Viti fissaggio piastrina	acc. inox
10344	1	03	Anello porta freno registrabile	ottone
3010115	1	3a	Calotta porta sfere e OR	ottone
301067	1	3b	OR alla calotta porta sfere	gomma
3010116	1	4	Ghiera di registrazione	ottone
301014	1	4a	Vite di fermo ghiera di registrazione	acc. inox
3010117	1	5	Anello porta OR di tenuta centrale	alluminio
3010123	1	6	OR di tenuta all'anello centrale esterno	gomma
30946	1	7	OR di tenuta all'anello centrale interno	gomma
3010179	1	8	Anello a U di tenuta al carter	gomma
3010134	1	9	Calotta porta sfere	ottone
30048	60	10	Sfere reggispinta	acc. inox
3010122	1	11	Freno registrabile	acc. inox
3010281	1	12	Supporto braccio di avanzamento	alluminio
3010333	2	12b	Inserto al supporto braccio	ottone
10356	1	013	Braccio avanzamento	alluminio
3010302	1	14	Perno porta braccio	acc. inox
30579	2	14a	Dado al perno porta braccio M12	acc. inox
3010303	1	15	Cucchiaio di avanzamento	alluminio
30783	3	15a	Viti fissaggio cucchiaio	acc. inox
30270	3	15b	Dadi per viti fissaggio cucchiaio	acc. inox
3010304	1	16	Dado per perno M14	acc. inox
30056	1	17	Ghiera per boccaglio	nylon
30063	4	18	Boccagli	nylon
30064	1	19	Guarnizione boccaglio	gomma
301002	2	20	Cuscinetto Ø 15-35-11	acciaio
30551	2	21	Cuscinetto Ø 12-32-10	acciaio
3010305	1	22	Distanziatore foro Ø 12 corto	acc. inox
3010306	1	23	Distanziatore foro Ø 12 medio	acc. inox
3010307	1	24	Distanziatore foro Ø 12 lungo	ferro
3010308	2	25	Paraolio	gomma
3010309	1	26	Paraolio	gomma
3010310	1	27	Paraolio	gomma
10359	1	028	Testata tubo di lancio	alluminio
30926	2	28a	Viti fissaggio testata	acc. inox
3010480	2	28b	Dadi per viti	acc. inox
20222	1	29	Tubo di lancio	alluminio
3010313	1	29a	Guarnizione OR alla testata	gomma
3010314	1	30	Rondella distanz. cuscinetti	ottone
301003	1	31	Anello seeger interno	acciaio

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010315	2	32	Distanziatore foro Ø 15	acc. inox
30511	2	35	Dadi per viti	acc. inox
3010318	1	37	Morsetto fissaggio leva scatto	ottone
30783	1	38	Viti per morsetto	acc. inox
30270	3	40	Dadi per viti fiss. morsetto alla leva	acc. inox
20223	1	44	Asta porta leva scatto	acc. inox
3010336	1	47	Perno a forcella porta molla flessibile	ottone
30510	1	48	Molla flessibile al perno a forcella	acc. inox
30530	1	49	Vite fissaggio perno a forcella	acc. inox
30270	1	50	Dadi per vite	acc. inox
3010324	1	52	Bronzina per asta porta leva scatto	nylon
30102	1	53	Tappo lato manometro	ottone
30103	1	54	Rondella per tappo lato manometro	fibra
30426	2	55	Viti di registrazione corsa cucchiaio	acc. inox
30475	2	56	Dadi per viti	acc. inox
3010325	2	57	Pastiglie battenti viti di registrazione	nylon
3010326	4	58	Piastrina contrappeso	acc. inox
30443	4	59	Viti fissaggio piastrina contrappeso	acc. inox
30511	5	60	Dadi per viti	acc. inox
3010327	1	61	Cappello porta molla registrabile	nylon
3010328	1	62	Molla per braccio avanzamento	acc. inox
3010329	1	63	Pernetto di fermo cappello porta molla	acc. inox
3010330	1	64	Perno con gradino cappello porta molla	acc. inox
10281	1	071	Perno a vite di registrazione freno	acc. inox
3010205	1	73	Dado rettangolare al perno a vite freno	ottone
30914	1	74	Molla al perno vite registrazione freno	acc. inox
3010161	2	75	Copiglia al perno a vite registr. freno	acc. inox
3010332	1	76	Perno di fulcro freno	acc. inox
30429	1	76a	Dado bloccaggio perno di fulcro freno	acc. inox
30438	1	76b	Rondella distanziatore freno	acc. inox
3010170	1	77	Guarnizione interflangia	gomma
30121	4	78	Dadi fissaggio irrigatore	acciaio
30724	2	79	Grani di chiusura fori carter	acc. inox
3010109	2	80	Anelli inversione	acciaio
3010344	1	81	Camme rompighetto	nylon
3010148	2	81a	Viti fissaggio camme	acc. inox
30557	2	81b	Rondelle elastiche Grower	acc. inox
3010345	1	82	Leva rompighetto	ottone
3010349	1	83	Rullo rompighetto	nylon
3010346	1	84	Spina elastica 6x16	acc. inox
3010347	1	85	Molla rompighetto	acc. inox
30933	1	86	Vite fissaggio leva 6x12 TCCE	acc. inox
20203	1	87	Rompighetto	acc. inox
30459	3	88	Viti registro rompighetto 6x40 TE	acc. inox
30904	1	89	Dado ad alette	acc. inox

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
30492	1	90	Copiglia a occhio	acc. inox
30950	2	91	Bronzina rompighetto	ottone
3010351	1	92	Bussola di fermo asta	acc. inox
3010445	1	93	Grano fissaggio bussola 6MAx6	acc. inox
3010597	1	105	Appoggio Braccio	nylon
3010547	1	106	Leva scatto	nylon
3010575	1	107	Tappo	nylon
3010576	1	108	Perno pistoncino	acciaio
3010546	1	109	Disco	nylon
3010608	1	110	Molla scatto	acciaio
3010612	1	111	Custodia molla	ottone
30910	1	112	Spina 3x29	acciaio
3010441	3	113	Vite M5x35 TE	inox
3010462	1	114	Vite M5x10 TCTC	inox
30532	1	115	Rondella Ø5 dentellata	inox
10355	1	012	Supporto braccio completo	
10362	1	017	Perno inv. completo	
10357	1	082	Leva romp. completa	
10489	1	0105	Sostegno completo	
10466	1	0106	Leva scatto completa	

# Konkord 27°÷15°



## Konkord

Cod. 10353

Attacco a vite femm. <b>Fem. connection screw</b> Raccord fileté fem. <b>Conexión con tornillo fem.</b> Anschluss mit Schraubenmutter	Inch	3"
Peso netto <b>Net weight</b> Poids net <b>Peso neto</b> Net gewicht	kg	10
Dimensioni imballo <b>Packing size</b> Dimensions de l'emballage <b>Dimensiones del embalaje</b> Packung	cm	102x25x28



Irrigatore ad angolo variabile per medie ed alte portate, con funzionamento circolare o a settori, a ritorno lento. Costruito per irrigazione su macchine semoventi o per impianti mobili o fissi, è particolarmente indicato per irrigazione in zone a forte vento, in terreni percorsi da basse linee elettriche aeree e per fertirrigazione ecologica. Lavora senza problemi anche in terreni a forte pendenza.

Slow reverse sprinkler with variable jet-angle for middle or high capacity rotating at full or part circle. Suitable for watering machines or normal installations, particularly in windswept land, fields with low electric air-lines at high voltage and for fertilization.  
It works without problems also slopewise.




Arroseurs à retour lente avec angle d'inclinaison variable, pour moyen et haute débit, à rotation circulaire ou à secteur. C'est l'arroseur particulièrement étudié pour l'arrosage dans les régions venteuses, pour les terrains avec câble aérien à haute tension et pour l'irrigation fertilisante. Il peut travailler même sur terrain en pente.

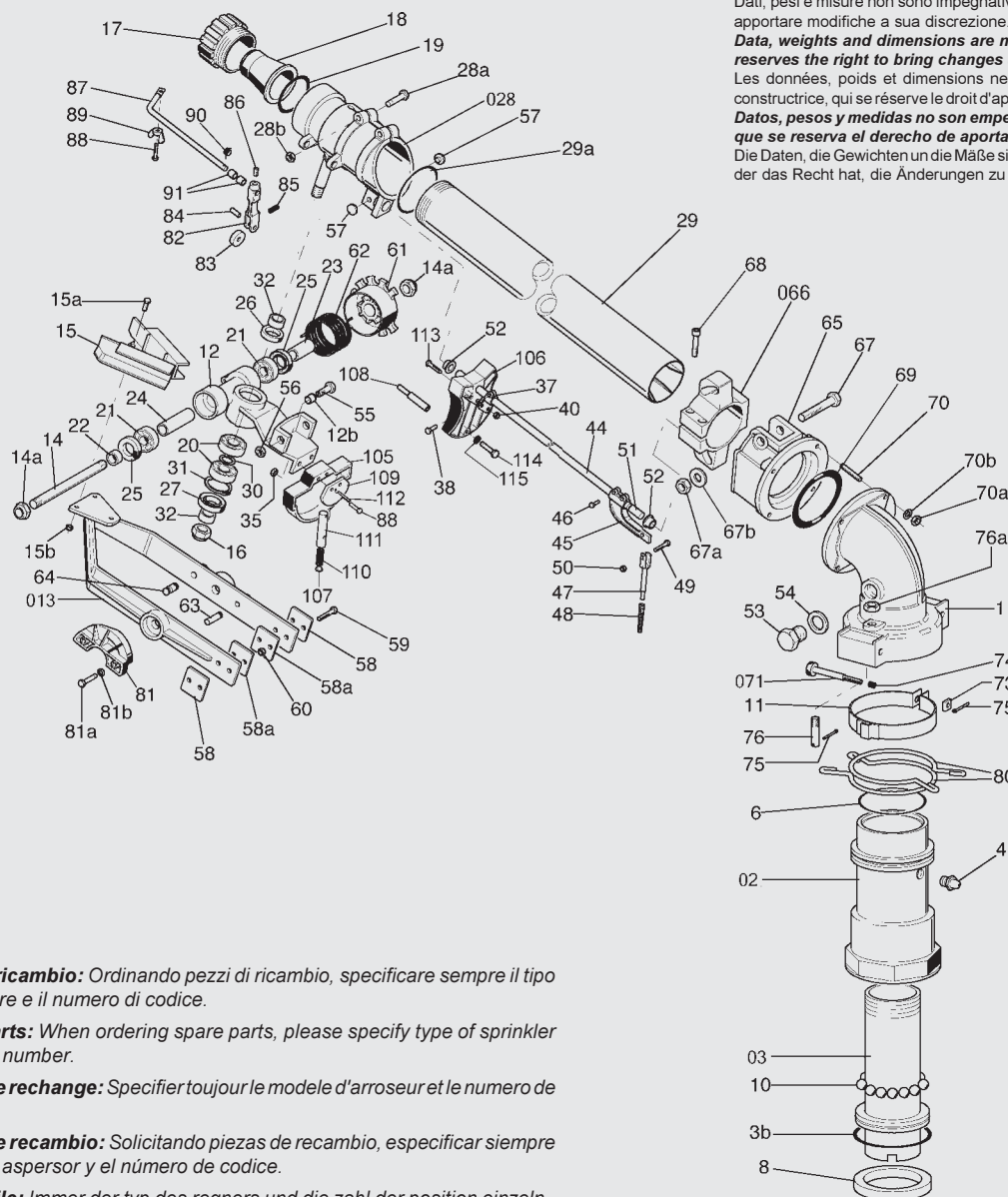
Aspersor de medio y gran capacidad, con chorro a inclinación variable y funcionamiento circular y por sectores con retorno lento.  
Realizado para el riego mediante aparados de riego automatico y instalaciones fijas o móviles, especialmente en zonas con viento, en terrenos con líneas eléctricas aéreas bajas y para el riego con fertilizantes. Trabaja perfectamente en terrenos con gran pendiente.

Beregner mit veränderlichem Winkel für lange und mittlere Tragweite, mit Kreis oder Sektorarbeitsweise, mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Berechnungsmaschinen oder festen Anlagen gebaut. Er ist besonders für Zonen mit steiferem Wind, für Boden mit niedrigen Elektrizitätslinien und für ökologische Düngung angezeigt.

CON ANGOLO BASSO RIDURRE LA GITTATA DAL 5% AL 15%  
**DEDUCT JET-LENGTH FROM 5% TO 15% WITH LOW ANGLE**  
AVEC ANGLE BAS REDUIR LA PORTEE DE 5% A 15%  
**CON ANGOLO BAJO REDUIR RADIO DE LO CHORRO DE 5% A 15%**  
MIT DEM NIEDRIGEM WINKEL, BEARBEITEN SIE DIE TRAGWEITE VON 5% BIS 15%

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE  
NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS  
DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR  
Ø 16 + 32 mm

U		P		G		Q			 Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner		 Disposizione degli irrigatori in rettangolo Rectangular pattern of irrigators Arroseur en rectangle Aspersores en rectángulo Disposition der rechteckigen Wasserbestäuber				 Disposizione in triangolo Triangular pattern Arroseur en triangle Aspersores en triángulo Rechteckposition					
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse		Pressione Pressure Presión Wasserdruck im Beregner		Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite		Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität			S	I	D <sub>1</sub>		S	I	D	D <sub>1</sub>	S	I		
									Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza fra 2 ali piovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde	Distanza irrigatori sull'ala piovana Distance of the sprinklers on the pipeline Distance des arroseurs sur la conduite de pluie Distancia de los aspersores sobre el ala de lluvia max. Distanz zwischen den Beregnern auf einem Rohr	Distanza fra 2 ali piovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaria Wassermenge pro Stunde			
mm	inch	kg/cm <sup>2</sup>	lbs/inch	m	feet	l/min	m <sup>3</sup> /h	G.P.M.	m <sup>2</sup>	mm/h	m	m <sup>2</sup>	mm/h	m	m	m <sup>2</sup>	mm/h	m	m <sup>2</sup>	mm/h
20	.78	3	44	35	115	432	25,9	114	3830	6,7	63	2205	11,7	60	52	3120	8,3			
		4	56	39	128	501	30,0	132	4775	6,3	70	2730	11,0	67	58	3886	7,7			
		5	70	43	141	560	33,6	148	5808	5,8	77	3311	10,2	74	64	4736	7,1			
		6	85	45	148	613	36,8	162	6361	5,7	81	3645	10,0	77	67	5159	7,1			
22	.86	3	44	37	122	522	31,3	138	4298	7,3	66	2442	12,8	64	55	3520	8,9			
		4	56	41	135	604	36,2	159	5281	6,8	73	2993	12,1	70	61	4270	8,4			
		5	70	45	148	676	40,5	178	6358	6,3	81	3645	11,1	77	67	5159	7,8			
		6	85	48	157	741	44,4	196	7238	6,1	86	4128	10,7	83	72	5976	7,4			
24	.94	3	44	38	115	623	37,3	164	4534	8,2	68	2584	14,4	65	57	3705	10,0			
		4	56	43	141	720	43,2	190	5808	7,4	77	3311	13,1	74	64	4736	9,1			
		5	70	47	154	806	48,3	213	6936	6,9	84	3948	12,2	81	70	5670	8,5			
		6	85	50	164	882	52,9	233	7850	6,7	90	4500	11,7	86	75	6450	8,2			
26	1.02	3	44	39	128	732	43,9	193	4775	9,2	70	2730	16,0	67	58	3886	11,2			
		4	56	45	148	846	50,7	223	6361	8,0	81	3645	13,9	77	67	5159	9,8			
		5	70	49	160	946	56,7	250	7539	7,5	88	4312	13,1	84	73	6132	9,2			
		6	85	52	170	1037	62,2	274	8494	7,3	93	4836	12,8	89	78	6942	8,9			
28	1.10	3	44	40	132	848	50,9	224	5024	10,1	72	2880	17,6	69	60	4140	12,3			
		4	56	46	150	981	58,8	259	6664	8,8	82	3772	15,6	79	69	5451	10,8			
		5	70	50	164	1096	65,7	289	7850	8,3	90	4500	14,6	86	75	6450	10,2			
		6	85	53	173	1202	72,1	317	8820	8,1	95	5035	14,3	91	79	7189	10,0			
30	1.19	3	44	42	137	974	58,4	257	5538	10,5	75	3150	18,5	72	63	4536	12,8			
		4	56	48	157	1127	67,6	297	7238	9,3	86	4128	16,3	83	72	5976	11,3			
		5	70	52	170	1260	75,6	332	8494	8,9	93	4836	15,6	89	78	6942	10,9			
		6	85	56	184	1381	82,8	364	9847	8,4	100	5600	14,8	96	84	8064	10,2			



Dati, pesi e misure non sono impegnativi per la Ditta costruttrice che si riserva di apportare modifiche a sua discrezione.

**Data, weights and dimensions are not binding for the manufacturer, who reserves the right to bring changes as he sees fit.**

Les données, poids et dimensions ne sont pas engageantes pour la Maison constructrice, qui se réserve le droit d'apporter toutes modifications à sa discrétion.

**Datos, pesos y medidas no son empeñativos para la Empresa constructora que se reserva el derecho de aportar modificaciones a su discreción.**

Die Daten, die Gewichte und die Maße sind verbindlich für den Konstrukteur, der das Recht hat, die Änderungen zu bringen.

**Pezzi di ricambio:** Ordinando pezzi di ricambio, specificare sempre il tipo di irrigatore e il numero di codice.

**Spare parts:** When ordering spare parts, please specify type of sprinkler and code number.

**Pieces de rechange:** Specifier toujours le modele d'arroseur et le numero de code.

**Piezas de recambio:** Solicitando piezas de recambio, especificar siempre el tipo de aspersor y el número de código.

**Ersatzteile:** Immer der typ des regners und die zahl der position einzeln.

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010343	1	1	Carter	alluminio
10354	1	02	Corpo esterno	ottone
10186	1	03	Corpo interno	acc. inox
30935	1	3b	OR tenuta centrale	gomma
30233	1	4	Ingrassatore	acciaio
30900	1	6	OR di tenuta corpo esterno	gomma
30901	1	8	Anello a U di tenuta al carter	gomma
30048	22	10	Sfere reggispinta	acc. inox
30896	1	11	Freno registrabile	acc. inox
3010281	1	12	Supporto braccio	alluminio
3010333	2	12b	Inserto al supporto braccio	ottone
10356	1	013	Braccio avanzamento	alluminio
3010302	1	14	Perno porta braccio	acc. inox
30579	2	14a	Dado al perno porta braccio M12	acc. inox
3010303	1	15	Cucchiaino di avanzamento	alluminio
30783	3	15a	Viti fissaggio cucchiaino	acc. inox
30270	3	15b	Dadi per viti fissaggio cucchiaino	acc. inox
3010304	1	16	Dado per perno M14	acc. inox
30056	1	17	Ghiera per bocaglio	nylon
30063	4	18	Bocagli	nylon
30064	1	19	Guarnizione bocaglio	gomma
301002	2	20	Cuscinetto Ø15-35-11	acciaio
30551	2	21	Cuscinetto Ø12-32-10	acciaio
3010305	1	22	Distanziatore foro Ø12 corto	acc. inox
3010306	1	23	Distanziatore foro Ø12 medio	acc. inox
3010307	1	24	Distanziatore foro Ø12 lungo	ferro
3010308	2	25	Paraolio	gomma
3010309	1	26	Paraolio	gomma
3010310	1	27	Paraolio	gomma
10358	1	028	Testata tubo di lancio	alluminio
30823	2	28a	Viti fissaggio testata	acc. inox
3010480	2	28b	Dadi per viti	acc. inox
20205	1	29	Tubo di lancio	alluminio
30690	1	29a	Guarnizione OR alla testata tubo di lancio	gomma
3010314	1	30	Rondella distanz. cuscinetti	ottone
301003	1	31	Anelli seeger interno	acciaio
3010315	2	32	Distanziatore foro Ø15	acc. inox
3010316	1	33	Sostegno appoggio braccio avanzamento	nylon
30513	2	34	Viti fissaggio sostegno braccio	acc. inox
30511	2	35	Dadi per viti	acc. inox
3010317	1	36	Leva scatto	nylon
3010318	1	37	Morsetto fissaggio leva scatto	ottone
30783	1	38	Viti per morsetto	acc. inox
30530	3	39	Viti fissaggio morsetto leva scatto	acc. inox
30270	3	40	Dadi per viti fiss. morsetto alla leva	acc. inox

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010319	1	41	Molla scatto	acc. inox
3010320	2	42	Boccolina filettata porta molla scatto	ottone
30270	2	43	Dadi per boccolina filettata	ottone
30532	2	43a	Rondelle elastiche a dentatura interna	acc. inox
20204	1	44	Asta porta leva scatto	acc. inox
3010322	1	45	Leva a morsetto porta asta scatto	ottone
30783	2	46	Viti per morsetto porta asta	acc. inox
3010145	1	47	Perno a forcella porta molla flessibile	ottone
30510	1	48	Molla flessibile al perno a forcella	acc. inox
30530	1	49	Vite fissaggio perno a forcella	acc. inox
30270	1	50	Dadi per viti	acc. inox
3010323	1	51	Pernetto centraggio asta porta leva scatto	acc. inox
3010324	2	52	Bronzina per asta porta leva scatto	nylon
30102	1	53	Tappo lato manometro	ottone
30103	1	54	Rondella per tappo lato manometro	fibra
30426	2	55	Viti di registrazione corsa cucchiaino	acc. inox
30475	2	56	Dadi per viti	acc. inox
3010325	2	57	Pastiglie battenti viti di registrazione	nylon
3010326	2	58	Piastrina contrappeso	acc. inox
3010350	4	59	Piastrina contrappeso	acc. inox
30443	4	60	Viti fissaggio piastrina contrappeso	acc. inox
30511	4	60	Dadi per viti	acc. inox
3010327	1	61	Cappello porta molla registrabile	nylon
3010328	1	62	Molla per braccio avanzamento	acc. inox
3010329	1	63	Pernetto di fermo cappello porta molla	acc. inox
3010330	1	64	Perno con gradino cappello porta molla	acc. inox
3010266	1	65	Corpo giunto variabile	alluminio
10360	1	066	Morsetto al tubo di lancio	alluminio
30820	2	67	Viti bloccaggio orientamento tubo di lancio	acc. inox
30574	2	67a	Dadi per viti bloccaggio orient. tubo di lancio	ottone
30476	2	67b	Rondelle per viti	acc. inox
30500	2	68	Viti fissaggio morsetto al tubo di lancio	acc. inox
3010268	1	69	Anello torico al giunto variabile	gomma
3010269	4	70	Prigionieri fissaggio corpo giunto al carter	acc. inox
30475	4	70a	Dadi ai prigionieri fiss. corpo giunto al carter	acc. inox
30523	4	70b	Rondelle ai prigionieri fiss. corpo	acc. inox
10364	1	071	Vite registrazione	acc. inox
3010205	1	73	Dado rettangolare al perno a vite freno	ottone
30214	1	74	Molla al perno a vite registrazione freno	acc. inox
3010161	2	75	Copiglia al perno a vite registr. freno	acc. inox
3010332	1	76	Perno di fulcro freno	acc. inox
30429	1	76a	Dado bloccaggio perno di fulcro freno	acc. inox
30906	2	80	Anelli inversione	acciaio
3010344	1	81	Camme rompigitto	nylon
3010148	2	81a	Viti fissaggio camme	acc. inox

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
30557	2	81b	Rondelle elastiche Grower	acc. inox
3010345	1	82	Leva rompigitto	ottone
3010346	1	83	Rullo rompigitto	nylon
3010346	1	84	Spina elastica	acc. inox
3010347	1	85	Molla rompigitto	acc. inox
301084	1	86	Vite fissaggio leva rompigitto 6MAx12	acc. inox
20203	1	87	Rompigitto	acc. inox
30459	1	88	Vite registro rompigitto	acc. inox
30904	1	89	Dado ad alette	acc. inox
30492	1	90	Copiglia a occhio	acc. inox
30950	2	91	Bronzina rompigitto	ottone
3010597	1	105	Appoggio braccio	ultraform
3010547	1	106	Leva scatto	ultraform
3010575	1	107	Tappo	nylon
3010576	1	108	Perno	inox
3010546	1	109	Disco	ultraform
3010608	1	110	Molla scatto	inox
3010812	1	111	Pistoncino	ottone
30910	1	112	Spina 3x29	inox
3010441	3	113	Vite morsetto 5x35 TE	inox
3010462	1	114	Vite perno M5x10 TCTC	inox
30532	1	115	Rondella Ø5	inox
10355	1	012	Supporto braccio completo	
10279	1	047	Perno inv. completo	
10357	1	082	Leva romp. completa	
10180	1	082	Contrappeso completo	
10489	1	0105	Sostegno completo	
10466	1	0106	Leva completa	



## Royal

Cod. 10417

Attacco a vite femm. <b>Fem. connection screw</b> Raccord fileté fem. <b>Conexión con tornillo fem.</b> Anschluss mit Schraubenmutter		Inch	2"1/2
Peso netto <b>Net weight</b> Poids net <b>Peso neto</b> Net gewicht	kg	7,8	
Dimensioni imballo <b>Packing size</b> Dimensions de l'emballage <b>Dimensiones del embalaje</b> Packung	cm	84x26x24	



**Irrigatore di media portata** con funzionamento circolare e a settori, a ritorno lento. Costruito in particolare per irrigazione su macchine semoventi, si presta pure per impianti mobili o fissi su qualsiasi tipo di coltura. Il suo funzionamento, imperniato su una grande dolcezza e silenziosità dei movimenti, è di concezione estremamente nuova ed elimina tutte le vibrazioni ed i contraccolpi che portano al ribaltamento di carrelli o slitte, garantendo l'assoluta sicurezza per l'operatore. Uno speciale rompigetto ad intermittenza, funzionante solo sul ritorno per permettere di ottenere durante l'avanzamento la massima gittata, garantisce un'ottima distribuzione anche nelle immediate vicinanze dell'irrigatore. Lavora senza problemi anche in terreni a forte pendenza.

**Sprinkler of middle capacity**, and pressure, rotating at full circle or parts circle, with slow return. Particularly suitable for all types of watering machines, can be used also for center pivots and normal installations. An intermittent and adjustable jet-breaker working only on the return, allows to get an uniform distribution of rain fall all over the irrigated area. Its operation, of entirely new conception, prevent any vibrations and counterstrokes, granting absolute safety to the user. It works without problems also slopewise.

**Arroseurs à moyen débit** pour haute et moyenne pression, avec une retour lente, pour enrouleurs. Pour sa versatilité on peut l'employer sur toute les modes d'appareil d'arrosage. Il est fourni d'un brise jet réglable à interference intermittente, assurant une distribution d'eau très fine. Son fonctionnement, de conception complètement nouvelle, permet d'éliminer toute vibration et contrecoup, assurant l'absolue sécurité pour l'agriculteur. Il peut travailler même sur terrain en pente.

**Regador de medio caudal.** Funcionamiento circular y por sectores, retorno lento. Realizado especialmente para el riego mediante equipos móviles, también resulta muy útil en instalaciones móviles o fijas en toda clase de cultivo. Su funcionamiento, basado en movimientos extremadamente suaves y silenciosos, lo hace algo nuevo eliminando cuantas vibraciones y golpes podrían ocasionar volcamiento de carros o correderas, asegurando de tal forma la más completa seguridad para el operador. Un dispositivo especial corta-chorros de intermitencia, funcionando tan solo en el recorrido de atrás, posibilita el máximo alcance en el movimiento hacia adelante, asegurando en mismo tiempo una distribución óptima incluso en proximidad del regador. Trabaja perfectamente en terrenos con gran pendiente.

**Beregner für mittlere Tragweite** mit Kreis oder Sektorarbeitsweise und mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Beregnungsmaschinen oder festen Anlagen und für jede Anbauart gebaut. Die Funktion, die auf weichen und leisen Bewegungen basiert, ist die neueste Konzeption, jedes Vibrieren und die Rückstoß, was zum Kippen der Wagen oder der Schlitten führen würden, sind beseitigt worden; somit wird die Sicherheit des Benutzers absolut garantiert und ermöglicht die Benutzung auf sehr schrägem Boden. Ein spezial Strahlbrecher intermittierend, der nur auf dem Rücklauf funktioniert, ermöglicht die größte Reichweite beim Vorrücken, garantiert eine optimale Verteilung auch unmittelbar des Beregners.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE  
NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS  
DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR  
Ø 12 x 24 mm

U		P		G		Q			○		□			△			
Diametro ugello <b>Nozzle diameter</b> Diamètre de la buse <b>Diámetro de la tobera</b> Durchmesser der Hauptdüse		Pressione <b>Pressure</b> Pression <b>Presión</b> Wasserdruck im Beregner		Gittata <b>Jet length</b> Portée <b>Chorro</b> Tragweite		Portata <b>Capacity</b> Débit <b>Capacidad</b> Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore <b>Values for a single sprinkler</b> Données pour 1 arros. tout seul <b>Datos para cada rociador</b> technische Daten für Einzelberegner		Disposizione in quadrato <b>Square pattern</b> Arroseur en carré <b>Aspersores en cuadrado</b> Quadratische Disposition			Disposizione in triangolo <b>Triangular pattern</b> Arroseur en triangle <b>Aspersores en triángulo</b> Rechteckposition			
									S	I	D <sub>1</sub>	S	I	D	D <sub>1</sub>	S	I
									Superficie irrigata <b>Irrigated area</b> Surface arrosée <b>Superficie irrigada</b> Beregnete Fläche	Intensità oraria <b>Rainfall per hour</b> Pluviométrie horaire <b>Intensidad horaria</b> Wassermenge pro Stunde	Distance fra 2 all piovane contigue <b>Distance between 2 contiguous pipelines</b> Distance entre 2 conduites de pluie <b>Distancia entre 2 al as de lluvia contiguas</b> max. Distanz zwischen nebeneinander liegenden Rohren	Superficie irrigata <b>Irrigated area</b> Surface arrosée <b>Superficie irrigada</b> Beregnete Fläche	Intensità oraria <b>Rainfall per hour</b> Pluviométrie horaire <b>Intensidad horaria</b> Wassermenge pro Stunde	Distance irrigatori sull'ala piovana <b>Distance of the sprinklers on the pipeline</b> Distance des arroseurs sur la conduite de pluie <b>Distancia de los aspersores sobre el ala de lluvia</b> max. Distanz zwischen den Beregnern auf einem Rohr	Distance fra 2 all piovane contigue <b>Distance between 2 contiguous pipelines</b> Distance entre 2 conduites de pluie <b>Distancia entre 2 al as de lluvia contiguas</b> max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Rohren	Superficie irrigata <b>Irrigated area</b> Surface arrosée <b>Superficie irrigada</b> Beregnete Fläche	Intensità oraria <b>Rainfall per hour</b> Pluviométrie horaire <b>Intensidad horaria</b> Wassermenge pro Stunde
mm	inch	kg/cm²	lbs/inch	m	feet	l/min	m³/h	G.P.M.	m²	mm/h	m	m²	mm/h	m	m	m²	mm/h
14	.55	1,5	22	23	75	150	9,0	39,6	1662	5,4	32	1024	8,8	39	34	1326	6,8
		2	29	25	82	174	10,4	46,0	1962	5,3	35	1225	8,5	43	37	1591	6,5
		3	44	29	95	212	12,7	56,1	2640	4,8	40	1600	7,9	50	43	2150	5,9
		4	56	32	105	245	14,7	64,8	3217	4,5	45	2025	7,3	55	48	2640	5,6
16	.63	2	29	27	89	226	13,5	59,8	2289	5,8	38	1444	9,3	46	40	1840	7,3
		3	44	32	105	276	16,5	73,0	3217	5,1	45	2025	8,2	55	48	2640	6,3
		4	56	36	118	320	19,2	84,6	4069	4,7	50	2500	7,7	62	54	3348	5,7
		5	70	39	128	356	21,3	94,2	4775	4,4	54	2916	7,3	67	58	3886	5,5
18	.71	2	29	29	95	286	17,1	75,6	2640	6,4	40	1600	10,7	50	43	2150	7,9
		3	44	33	108	350	21,0	92,6	3419	6,1	46	2116	9,9	57	49	2793	7,5
		4	56	37	122	404	24,2	106	4298	5,6	52	2704	8,9	64	55	3520	6,9
		5	70	41	135	452	27,1	119	5281	5,1	57	3249	8,3	70	61	4270	6,3
20	.78	2	29	30	99	354	21,2	93,6	2826	7,5	42	1764	12,0	52	45	2340	9,0
		3	44	35	115	432	25,9	114	3830	6,7	49	2401	10,8	60	52	3120	8,3
		4	56	39	128	501	30,0	132	4775	6,2	54	2916	10,2	67	58	3886	7,7
		5	70	43	141	560	33,6	148	5808	5,7	60	3600	9,3	74	64	4736	7,0
22	.86	3	44	37	122	522	31,3	138	4298	7,2	52	2704	11,6	64	55	3520	8,9
		4	56	41	135	604	36,2	159	5281	6,8	57	3249	11,1	70	61	4270	8,5
		5	70	45	148	676	40,5	178	6358	6,3	63	3969	10,2	77	67	5159	7,8
		6	85	48	158	741	44,4	196	7238	6,1	67	4489	9,9	83	72	5976	7,4





# Quasar 27°÷15°



## Quasar

Cod. 10381

Attacco a vite femm. <i>Fem. connection screw</i> Raccord fileté fem. <i>Conexión con tornillo fem.</i> Anschluss mit Schraubenmutter	Inch	2"1/2
Peso netto <i>Net weight</i> Poids net <i>Peso neto</i> Net gewicht	kg	8,5
Dimensioni imballo <i>Packing size</i> Dimensions de l'emballage <i>Dimensiones del embalaje</i> Packung	cm	84x26x24



Irrigatore ad angolo variabile per medie portate, con funzionamento circolare o a settori, a ritorno lento. Costruito per irrigazione su macchine semoventi o per impianti mobili o fissi, è particolarmente indicato per irrigazione in zone a forte vento, in terreni percorsi da basse linee elettriche aeree e per fertirrigazione ecologica. Lavora senza problemi anche in terreni a forte pendenza.

Slow reverse sprinkler with variable jet-angle for middle capacity rotating at full or part circle. Suitable for watering machines or normal installations, particularly in windswept land, fields with low electric air-lines at high voltage and for fertilization. It works without problems also slopewise.

Arroseurs à retour lente avec angle d'inclinaison variable, pour moyen débit, à rotation circulaire ou à secteur. C'est l'arroseur particulièrement étudié pour l'arrosage dans les régions venteuses, pour les terrains avec cable aérien à haute tension et pour l'irrigation fertilisante. Il peut travailler même sur terrain en pente.

Aspersor de medio capacidad, con chorro a inclinación variable y funcionamiento circular y por sectores con retorno lento. Realizado para el riego mediante aparados de riego automatico y instalaciones fijas o móviles, especialmente en zonas con viento, en terrenos con líneas eléctricas aéreas bajas y para el riego con fertilizantes. Trabaja perfectamente en terrenos con gran pendiente.

Beregner mit veränderlichem Winkel für mittlere Tragweite, mit Kreis oder Sektorarbeitsweise, mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Beregnungsmaschinen oder festen Anlagen gebaut. Er ist besonders für Zonen mit steiferem Wind, für Boden mit niedrigen Elektrizitätslinien und für ökologische Düngung angezeigt.

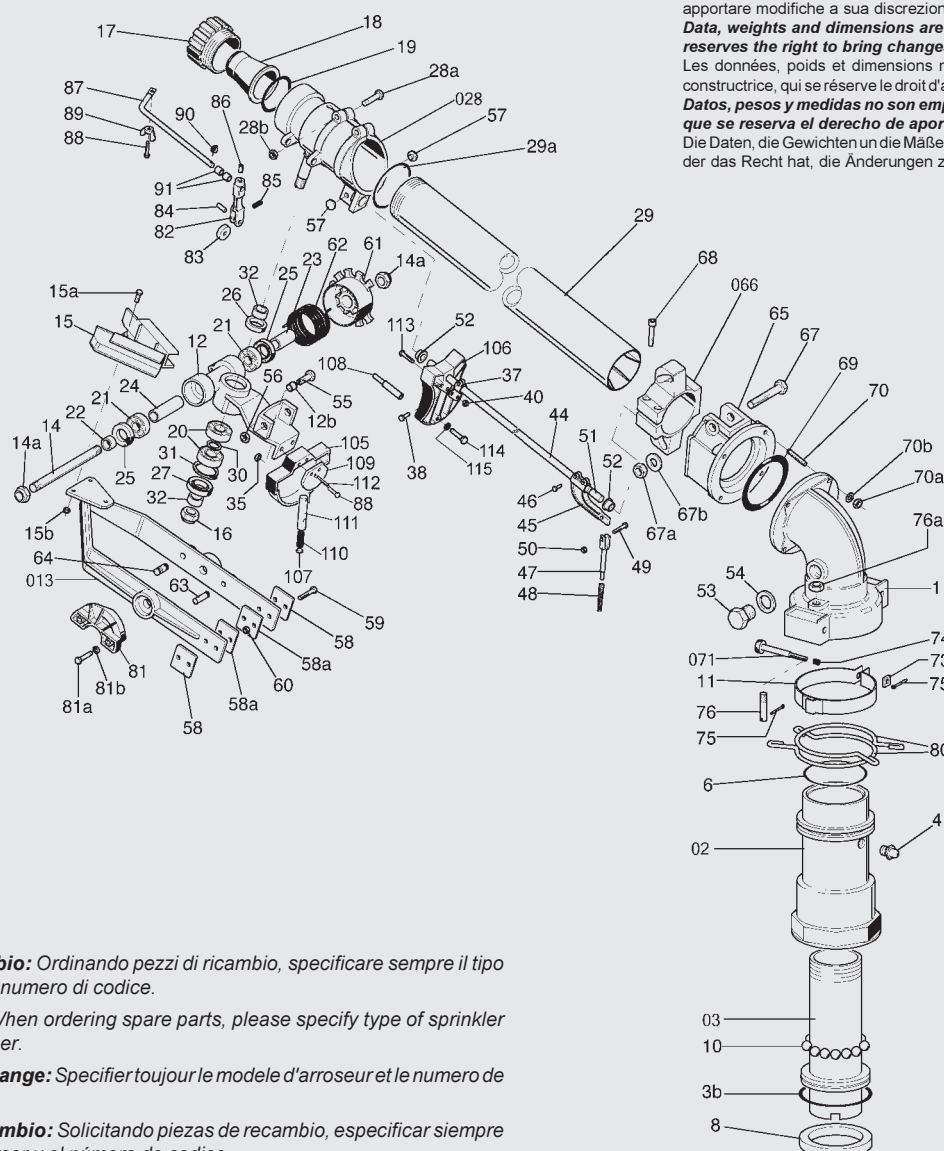
CON ANGOLO BASSO RIDURRE LA GITTATA DAL 5% AL 15%  
**DEDUCT JET-LENGTH FROM 5% TO 15% WITH LOW ANGLE**  
AVEC ANGLE BAS REDUIR LA PORTEE DE 5% A 15%

CON ANGOLO BASSO RIDURRE LA GITTATA DAL 5% AL 15%  
**DEDUCT JET-LENGTH FROM 5% TO 15% WITH LOW ANGLE**  
AVEC ANGLE BAS REDUIR LA PORTEE DE 5% A 15%

MIT DEM NIEDRIGEN WINKEL, BEARBEITEN SIE DIE TRAGWEITE VON 5% BIS 15%

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE  
NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS  
DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR  
Ø 12 + 24 mm

U		P		G		Q			○		□			△			
Diametro ugello <i>Nozzle diameter</i> Diamètre de la buse <i>Diámetro de la tobera</i> Durchmesser der Hauptdüse		Pressione <i>Pressure</i> Pression Wasserdruck im Beregner		Gittata <i>Jet length</i> Portée Chorro Tragweite		Portata <i>Capacity</i> Débit Capacidad Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore <i>Values for a single sprinkler</i> Données pour 1 arros. tout seul <i>Datos para cada rociador</i> technische Daten für Einzelberegner		Disposizione in quadrato <i>Square pattern</i> Arroseur en carré <i>Aspersores en cuadrado</i> Quadratische Disposition			Disposizione in triangolo <i>Triangular pattern</i> Arroseur en triangle <i>Aspersores en triángulo</i> Rechteckposition			
									S	I	D <sub>1</sub>	S	I	D	D <sub>1</sub>	S	I
									Superficie irrigata <i>Irrigated area</i> Surface arrosée <i>Superficie irrigada</i> Beregnete Fläche	Intensità oraria <i>Rainfall per hour</i> Pluviométrie horaire <i>Intensidad horaria</i> Wassermenge pro Stunde	Distanza fra 2 all'piovane contigue <i>Distance between 2 contiguous pipelines</i> Distance entre 2 conduites de pluie <i>Distanza entre 2 alas de lluvia contiguas</i> max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Rohren	Superficie irrigata <i>Irrigated area</i> Surface arrosée <i>Superficie irrigada</i> Beregnete Fläche	Intensità oraria <i>Rainfall per hour</i> Pluviométrie horaire <i>Intensidad horaria</i> Wassermenge pro Stunde	Distanza irrigatori sull'ala piovana <i>Distance of the sprinklers on the pipeline</i> Distance des arroseurs sur la conduite de pluie <i>Distanza de los aspersores sobre el ala de lluvia</i> max. Distanz zwischen den Beregnern auf einem Rohr	Distanza fra 2 all'piovane contigue <i>Distance between 2 contiguous pipelines</i> Distance entre 2 conduites de pluie <i>Distanza entre 2 alas de lluvia contiguas</i> max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Rohren	Superficie irrigata <i>Irrigated area</i> Surface arrosée <i>Superficie irrigada</i> Beregnete Fläche	Intensità oraria <i>Rainfall per hour</i> Pluviométrie horaire <i>Intensidad horaria</i> Wassermenge pro Stunde
mm	inch	kg/cm <sup>2</sup>	lbs/inch	m	feet	l/min	m <sup>3</sup> /h	G.P.M.	m <sup>2</sup>	mm/h	m	m <sup>2</sup>	mm/h	m	m	m <sup>2</sup>	mm/h
14	.55	1,5	22	23	75	150	9,0	39,6	1662	5,4	32	1024	8,8	39	34	1326	6,8
		2	29	25	82	174	10,4	46,0	1962	5,3	35	1225	8,5	43	37	1591	6,5
		3	44	29	95	212	12,7	56,1	2640	4,8	40	1600	7,9	50	43	2150	5,9
		4	56	32	105	245	14,7	64,8	3217	4,5	45	2025	7,3	55	48	2640	5,6
16	.63	2	29	27	89	226	13,5	59,8	2289	5,8	38	1444	9,3	46	40	1840	7,3
		3	44	32	105	276	16,5	73,0	3217	5,1	45	2025	8,2	55	48	2640	6,3
		4	56	36	118	320	19,2	84,6	4069	4,7	50	2500	7,7	62	54	3348	5,7
		5	70	39	128	356	21,3	94,2	4775	4,4	54	2916	7,3	67	58	3886	5,5
18	.71	2	29	29	95	286	17,1	75,6	2640	6,4	40	1600	10,7	50	43	2150	7,9
		3	44	33	108	350	21,0	92,6	3419	6,1	46	2116	9,9	57	49	2793	7,5
		4	56	37	122	404	24,2	106	4298	5,6	52	2704	8,9	64	55	3520	6,9
		5	70	41	135	452	27,1	119	5281	5,1	57	3249	8,3	70	61	4270	6,3
20	.78	2	29	30	99	354	21,2	93,6	2826	7,5	42	1764	12,0	52	45	2340	9,0
		3	44	35	115	432	25,9	114	3830	6,7	49	2401	10,8	60	52	3120	8,3
		4	56	39	128	501	30,0	132	4775	6,2	54	2916	10,2	67	58	3886	7,7
		5	70	43	141	560	33,6	148	5808	5,7	60	3600	9,3	74	64	4736	7,0
22	.86	3	44	37	122	522	31,3	138	4298	7,2	52	2704	11,6	64	55	3520	8,9
		4	56	41	135	604	36,2	159	5281	6,8	57	3249	11,1	70	61	4270	8,5
		5	70	45	148	676	40,5	178	6358	6,3	63	3969	10,2	77	67	5159	7,8
		6	85	48	158	741	44,4	196	7238	6,1	67	4489	9,9	83	72	5976	7,4



Dati, pesi e misure non sono impegnativi per la Ditta costruttrice che si riserva di apportare modifiche a sua discrezione.

**Data, weights and dimensions are not binding for the manufacturer, who reserves the right to bring changes as he sees fit.**

Les données, poids et dimensions ne sont pas engageantes pour la Maison constructrice, qui se réserve le droit d'apporter toutes modifications à sa discrétion.

**Datos, pesos y medidas no son empeñativos para la Empresa constructora que se reserva el derecho de aportar modificaciones a su discrección.**

Die Daten, die Gewichten und die Maße sind nicht verbindlich für den Konstrukteur, der das Recht hat, die Änderungen zu bringen.

**Pezzi di ricambio:** Ordinando pezzi di ricambio, specificare sempre il tipo di irrigatore e il numero di codice.

**Spare parts:** When ordering spare parts, please specify type of sprinkler and code number.

**Pieces de rechange:** Specifier toujours le modele d'arroseur et le numero de code.

**Piezas de recambio:** Solicitando piezas de recambio, especificar siempre el tipo de aspersor y el número de código.

**Ersatzteile:** Immer der typ des regners und die zahl der position einzeln.

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010356	1	1	Carter	alluminio
10383	1	02	Corpo esterno	ottone
20151	1	03	Corpo interno	acc. inox
30900	1	3b	OR tenuta centrale	gomma
30233	1	4	Ingrassatore	acciaio
30987	1	6	OR di tenuta corpo esterno	gomma
30988	1	8	Anello a U di tenuta al carter	gomma
30048	1	10	Sfere regispianta	acc. inox
30986	1	11	Freno registrabile	acc. inox
3010281	1	12	Supporto braccio di avanzamento	alluminio
10356	1	013	Braccio avanzamento	alluminio
3010302	1	14	Perno porta braccio	acc. inox
30579	2	14a	Dado al perno porta braccio M12	acc. inox
3010303	1	15	Cucchiaio di avanzamento	alluminio
30783	1	15a	Viti fissaggio cucchiaino	acc. inox
30270	3	15b	Dadi per viti fissaggio cucchiaino	acc. inox
3010304	1	16	Dado per perno M14	acc. inox
30056	1	17	Ghiera per boccaglio	nylon
30063	4	18	Boccagli	nylon
30064	1	19	Guarnizione boccaglio	gomma
301002	2	20	Cuscinetto Ø15-35-11	acciaio
30551	2	21	Cuscinetto Ø12-32-10	acciaio
3010305	1	22	Distanziatore foro Ø12 corto	acc. inox
3010306	1	23	Distanziatore foro Ø12 medio	acc. inox
3010307	1	24	Distanziatore foro Ø12 lungo	ferro
3010308	2	25	Paraolio	gomma
3010309	1	26	Paraolio	gomma
3010310	1	27	Paraolio	gomma
10358	1	028	Testata tubo di lancio	alluminio
30823	2	28a	Viti fissaggio testata	acc. inox
3010480	2	28b	Dadi per viti	acc. inox
20206	1	29	Tubo di lancio	alluminio
30690	1	29a	Guarnizione OR alla testata	gomma
3010314	1	30	Rondella	ottone
301003	1	31	Anello seeger interno	acciaio
3010315	2	32	Distanziatore foro Ø15	acc. inox
30511	2	35	Dadi per viti	acc. inox
3010318	1	37	Viti per morsetto	ottone
30783	1	38	Viti fissaggio morsetto leva scatto	acc. inox
30270	3	40	Dado M5	acc. inox
20209	1	44	Asta porta leva scatto	acc. inox
3010322	1	45	Leva a morsetto porta asta scatto	ottone
30783	2	46	Viti per morsetto porta asta	acc. inox
3010145	1	47	Perno a forcella porta molla flessibile	ottone
30510	1	48	Molla flessibile al perno a forcella	acc. inox

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
30530	1	49	Vite fissaggio perno a forcella	acc. inox
30270	1	50	Dadi per viti	acc. inox
3010323	1	51	Permetto centraggio asta porta leva scatto	acc. inox
3010324	2	52	Bronzina per asta porta leva scatto	nylon
30102	1	53	Tappo lato manometro	ottone
30103	1	54	Rondella per tappo lato manometro	fibra
30426	2	55	Viti di registrazione corsa cucchiaino	acc. inox
30475	2	56	Dadi per viti	acc. inox
3010325	2	57	Pastiglie battenti viti di registrazione	nylon
3010326	2	58	Piastrina contrappeso	acc. inox
3010350	2	58a	Piastrina contrappeso	acc. inox
30443	4	59	Viti fissaggio piastrina contrappeso	acc. inox
30511	4	60	Dadi per viti	acc. inox
3010327	1	61	Cappello porta molla registrabile	nylon
3010328	1	62	Molla per braccio avanzamento	acc. inox
3010329	1	63	Permetto di fermo cappello porta molla	acc. inox
3010330	1	64	Perno con gradino cappello porta molla	acc. inox
3010268	1	65	Corpo giunto variabile	alluminio
10360	1	066	Morsetto al tubo di lancio	alluminio
30820	2	67	Viti bloccaggio orientamento tubo di lancio	acc. inox
30574	2	67a	Dadi per viti bloccag. orient. tubo di lancio	ottone
30476	2	67b	Rondelle per viti	acc. inox
30500	2	68	Viti fissaggio morsetto al tubo di lancio	acc. inox
3010268	1	69	Anello torico al giunto variabile	gomma
3010269	4	70	Prigionieri fissaggio corpo giunto	acc. inox
30475	4	70a	Dadi ai prigionieri fiss. corpo giunto	acc. inox
30523	4	70b	Rondelle ai prigionieri	acc. inox
10364	1	071	Perno freno	acc. inox
3010205	1	73	Dado rettangolare al perno a vite freno	ottone
30914	1	74	Molla al perno a vite registrazione freno	acc. inox
3010161	1	75	Copiglia al perno a vite registr. freno	acc. inox
30930	1	76	Perno di fulcro freno	acc. inox
30991	2	80	Anelli inversione	acciaio
3010344	1	81	Camme rompigitto	nylon
3010148	2	81a	Viti fissaggio camme	acc. inox
30557	2	81b	Rondelle elastiche Grower	acc. inox
3010345	1	82	Leva rompigitto	ottone
3010346	1	83	Rullo rompigitto	nylon
3010346	1	84	Spina elastica	acc. inox
3010347	1	85	Molla rompigitto	acc. inox
301084	1	86	Vite fissaggio leva rompigitto 6MAX12	acc. inox
20203	1	87	Rompigitto	acc. inox
30459	1	88	Vite registro rompigitto	acc. inox
30904	1	89	Dado ad alette	acc. inox
30462	1	90	Copiglia a occhio	acc. inox

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
30950	2	91	Bronzina rompigitto	ottone
3010597	1	105	Appoggio braccio	ultraform
3010547	1	106	Leva scatto	ultraform
3010575	1	107	Tappo	nylon
3010576	1	108	Perno	inox
3010546	1	109	Disco	ultraform
3010608	1	110	Molla scatto	inox
3010612	1	111	Pistoncino	ottone
30910	1	112	Spina 3x29	inox
3010441	3	113	Vite morsetto 5x35 TE	inox
3010462	1	114	Vite perno M5x10 TCTC	inox
30532	1	115	Rondella Ø5	inox
10355	1	012	Supporto braccio completo	
10279	1	047	Perno inv. completo	
10357	1	082	Leva romp. completa	
10489	1	0105	Sostegno completo	
10466	1	0106	Leva completa	

## Wing

Cod. 10441

Attacco a vite femm. <b>Fem. connection screw</b> Raccord fileté fem. <b>Conexión con tornillo fem.</b> Anschluss mit Schraubenmutter		Inch	2"
Peso netto <b>Net weight</b> Poids net <b>Peso neto</b> Net gewicht		kg	5,8
Dimensioni imballo <b>Packing size</b> Dimensions de l'emballage <b>Dimensiones del embalaje</b> Packung		cm	84x26x24



**Irrigatore di media portata** a ritorno lento, per basse o alte pressioni, con funzionamento circolare o a settori di cerchio. L'angolo d'inclinazione a 18° gradi lo rende ideale per l'uso come irrigatore finale sui center pivots, in zone ventose o percorse da basse linee elettriche.

**Irrigun of middle capacity** for low-high pressures, rotating at full or part circle, with slow reverse action. The 18 degrees trajectory-angle, is particularly designed for use on center pivots, but it can be used on hose reel machines or for fix and mobile installations.

It is suitable in windswept areas and on field with low electric-air lines.

**Canon d'arrosage à demi-longue portée** à retour lent, avec fonctionnement à secteur ou circulaire. L'angle d'inclination à 18 degrés est particulièrement étudié pour l'arrosage sûr les pivots, pour les régions venteuses et les terrains avec câble aérien électrique.

**Aspersor de media capacidad** y retorno lento, para bajas o alta presiones, con funcionamiento circular o sectorial. El ángulo de inclinación de 18° grados lo permite ideal para el uso como aspersor final sobre los Center Pivots, en zonas de mucho vientos o peligrosas por tener líneas eléctricas bajas.

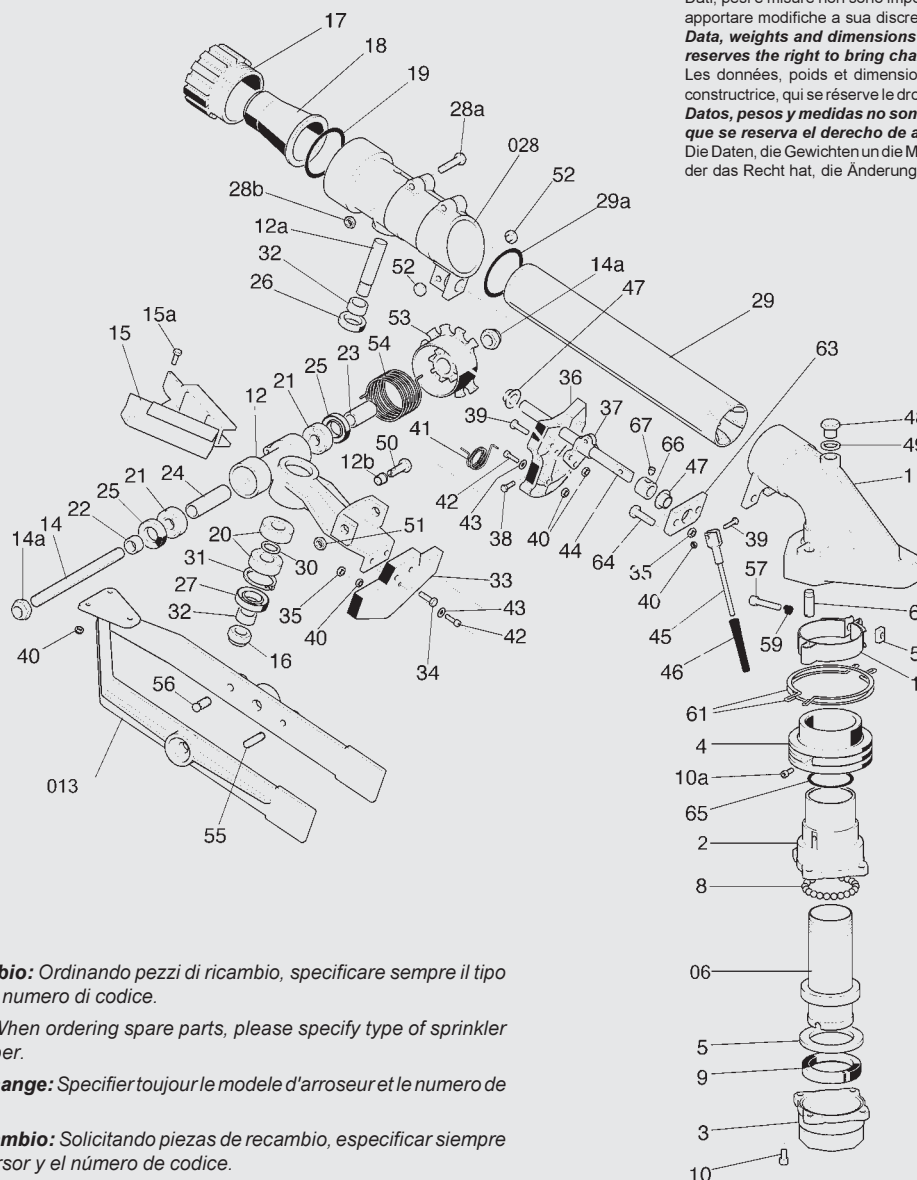
**Mittel Fördermenge Schlagregner** für niedrigen und hohen Druck mit langsamem Zurücklauf und mit Kreis- bzw. Sektorbetrieb. Der 18° Winkel macht es ideal als Spitzenregner für Kreisanlagen, in windige oder mit niedrigen Stromkabeln Zonen.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR  
Ø 12 + 24 mm

U		P		G		Q			○		□		△				
Diametro ugello <i>Nozzle diameter</i> Diamètre de la bluse <i>Diámetro de la tobera</i> Durchmesser der Hauptdüse		Pressione <i>Pressure</i> Pression <i>Presión</i> Wasserdruck		Gittata <i>Jet length</i> Portée <i>Chorro</i> Tragweite		Portata <i>Capacity</i> Débit <i>Capacidad</i> Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore <i>Values for a single sprinkler</i> Données pour 1 arros. tout seul <i>Datos para cada aspersor</i> Technische Daten für Einzelberegner		Disposizione in quadrato <i>Square pattern</i> Arroseur en carré <i>Aspersores en cuadrado</i> Quadratposition		Disposizione in triangolo <i>Triangular pattern</i> Arroseur en triangle <i>Aspersores en triángulo</i> Dreieckposition				
									S	I	D <sub>1</sub>	S	I	D	D <sub>1</sub>	S	I
									Superficie irrigata <i>Irrigated area</i> Surface arrosée <i>Superficie irrigada</i> Beregnete Fläche	Intensità oraria <i>Rainfall per hour</i> Pluviométrie horaire <i>Intensidad horaria</i> Wassermenge pro Stunde	Distanza fra 2 ali piovane contigue <i>Distance between 2 contiguous pipelines</i> Distance entre 2 conduites de pluie <i>Distanza entre 2 alas de lluvia contiguas</i> Max. Distanz zwischen zwei nebeneinander-legenden Röhren	Superficie irrigata <i>Irrigated area</i> Surface arrosée <i>Superficie irrigada</i> Beregnete Fläche	Intensità oraria <i>Rainfall per hour</i> Pluviométrie horaire <i>Intensidad horaria</i> Wassermenge pro Stunde	Distanza irrigatori sull'ala piovana <i>Distance of the sprinklers on the pipeline</i> Distance des arroseurs sur la conduite de pluie <i>Distanza de los aspersores sobre el ala de lluvia</i> Max. Distanz zwischen den Beregnern auf einem Rohr	Distanza fra 2 ali piovane contigue <i>Distance between 2 contiguous pipelines</i> Distance entre 2 conduites de pluie <i>Distanza entre 2 alas de lluvia contiguas</i> Max. Distanz zwischen zwei nebeneinander-legenden Röhren	Superficie irrigata <i>Irrigated area</i> Surface arrosée <i>Superficie irrigada</i> Beregnete Fläche	Intensità oraria <i>Rainfall per hour</i> Pluviométrie horaire <i>Intensidad horaria</i> Wassermenge pro Stunde
mm	inch	kg/cm²	lbs/inch	m	feet	l/min	m³/h	G.P.M.	m²	mm/h	m	m²	mm/h	m	m	m²	mm/h
12	.47	2	29	22	72	127	7,6	33,5	1519	5,0	32	1024	7,4	22	39	858	8,8
		3	44	25,5	83,6	155	9,3	40,9	2041	4,5	36	1296	7,2	25,5	46	1173	7,9
		4	56	29	95	179	10,7	47,3	2640	4,0	40	1600	6,7	29	52	1508	7,1
		5	70	32	105	202	12,1	53,3	3217	3,7	45	2025	6,0	32	57	1824	6,6
14	.55	2	29	24	78,7	174	10,4	45,9	1808	5,7	34	1156	9,0	24	43	1032	10,0
		3	44	29	95	212	12,7	56,0	2640	4,8	40	1600	7,9	29	52	1508	8,4
		4	56	32	105	245	14,7	64,7	3217	4,6	45	2025	7,3	32	57	1824	8,0
		5	70	35,5	116	274	16,4	72,4	3957	4,2	50	2500	6,6	35,5	64	2272	7,2
16	.63	2	29	25	82	226	13,5	59,7	1962	6,8	35	1225	11,0	25	45	1125	12,0
		3	44	30,5	100	276	16,5	72,9	2921	5,7	43	1849	8,9	30,5	55	1677	9,8
		4	56	34,5	113	320	19,2	84,5	3737	5,1	49	2401	8,0	34,5	62	2139	9,0
		5	70	37,5	123	356	21,3	94,0	4415	4,8	53	2809	7,6	37,5	67	2512	8,5
18	.71	2	29	26,5	87	286	17,1	75,5	2205	7,7	37	1369	12,5	26,5	48	1272	13,4
		3	44	32	105	350	21,0	92,4	3217	6,5	45	2025	10,4	32	57	1824	11,5
		4	56	36,5	119,7	404	24,2	106,7	4183	5,8	51	2601	9,3	36,5	66	2409	10,0
		5	70	40	131	452	27,1	119,4	5024	5,4	56	3136	8,6	40	72	2880	9,4
20	.78	3	44	33	108	432	25,9	114,1	3419	7,6	46	2116	12,2	33	59	1947	13,3
		4	56	37,5	123	501	30,0	132,3	4415	6,8	53	2809	10,7	37,5	67	2512	12,0
		5	70	41	134,5	560	33,6	147,9	5278	6,4	58	3364	10,0	41	73	2993	11,2
		6	85	44,5	146	613	36,8	161,9	6218	5,9	63	3969	9,3	44,5	80	3560	10,3
22	.86	3	44	34	111	522	31,3	137,9	3629	8,6	48	2304	13,6	34	61	2074	15,1
		4	56	39,5	129,6	604	36,2	159,5	4899	7,4	55	3025	12,0	39,5	71	2804	12,9
		5	70	43,5	142,7	676	40,5	178,6	5941	6,8	61	3721	10,9	43,5	78	3393	11,9
		6	85	47,5	155,8	741	44,4	195,7	7084	6,5	67	4489	9,9	47,5	85	4037	11,0
24	.95	4	56	40,5	132,8	720	43,2	190,2	5150	8,4	57	3249	13,3	40,5	73	2956	14,6
		5	70	45,5	149	806	48,3	212,1	6500	7,4	64	4096	11,8	45,5	82	3731	12,9
		6	85	49,5	162	882	52,9	233,0	7693	6,9	70	4900	10,8	49,5	89	4405	12,0
		7	100	52	170,6	952	57,1	251,5	8490	6,7	73	5329	10,7	52	94	4888	11,7



# Wing (PIVOTS)



Dati, pesi e misure non sono impegnativi per la Ditta costruttrice che si riserva di apportare modifiche a sua discrezione.

**Data, weights and dimensions are not binding for the manufacturer, who reserves the right to bring changes as he sees fit.**

Les données, poids et dimensions ne sont pas engageantes pour la Maison constructrice, qui se réserve le droit d'apporter toutes modifications à sa discrétion.

**Datos, pesos y medidas no son empeñativos para la Empresa constructora que se reserva el derecho de aportar modificaciones a su discreción.**

Die Daten, die Gewichten und die Maße sind nicht verbindlich für den Konstrukteur, der das Recht hat, die Änderungen zu bringen.

**Pezzi di ricambio:** Ordinando pezzi di ricambio, specificare sempre il tipo di irrigatore e il numero di codice.

**Spare parts:** When ordering spare parts, please specify type of sprinkler and code number.

**Pieces de rechange:** Specifier toujours le modele d'arroseur et le numero de code.

**Piezas de recambio:** Solicitando piezas de recambio, especificar siempre el tipo de aspersor y el número de código.

**Ersatzteile:** Immer der typ des regners und die zahl der position einzeln.

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010454	1	1	Carter	alluminio
3010455	1	2	Corpo esterno	bronzo
3010457	1	3	Manicotto al corpo esterno	bronzo
3010456	1	4	Porta anelli e freno fissato al corpo est.	nylon
30688	1	5	Anellino interno al posto esterno	alluminio
10447	1	06	Corpo interno	acc. inox
3010458	22	8	Sfere reggispinta	acc. inox
3010459	1	9	Anello a U di tenuta	gomma
3010465	4	10	Viti di fissaggio manicotto al corpo est.	acc. inox
3010462	2	10a	Viti di fissaggio porta anello al corpo est.	acc. inox
30986	1	11	Freno regolabile	acc. inox
3010281	1	12	Supporto braccio	alluminio
3010333	2	12b	Inserito al supporto braccio	ottone
10448	1	013	Braccio avanzamento	alluminio
3010302	1	14	Perno porta braccio	acc. inox
30579	2	14a	Dado autofrenanti al perno	acc. inox
3010461	1	15	Cucchiaino d'avanzamento	alluminio
30783	3	15a	Viti fissaggio cucchiaino	acc. inox
3010304	1	16	Dado per perno per supp. braccio	acc. inox
30056	1	17	Ghiera per boccaglio	nylon
30063	6	18	Boccagli	nylon
30064	1	19	Garnizione boccaglio	gomma
301002	2	20	Cuscinetti 6202	acciaio
30551	2	21	Cuscinetti 6201	acciaio
3010305	1	22	Distanziatore corto foro Ø 12	acc. inox
3010306	1	23	Distanziatore medio foro Ø 12	acc. inox
3010307	1	24	Distanziatore lungo foro Ø 12	acciaio
3010308	2	25	Anelli di tenuta	gomma
3010309	1	26	Anelli di tenuta	gomma
3010310	1	27	Anelli di tenuta	gomma
10358	1	028	Testata tubo di lancio	alluminio
30920	2	28a	Viti di fissaggio testata	acc. inox
3010480	2	28b	Dadi per viti fissaggio testata	ottone
20232	1	29	Tubo di lancio	alluminio
30690	1	29a	Garnizione OR al tubo di lancio	gomma
3010314	1	30	Regolazione distanz. cuscinetti al supp. braccio	acciaio
301003	1	31	Anello elastico interno	ottone
3010315	2	32	Distanziatore foro Ø 15	acc. inox
3010316	1	33	Sostegno appoggio braccio avanzamento	nylon
30513	2	34	Viti fissaggio sostegno braccio	acc. inox
30511	4	35	Dadi per viti di fissaggio	acc. inox
3010317	1	36	Leva scatto	nylon
3010318	1	37	Morsetto fissaggio leva scatto	bronzo
30783	38	38	Vite per fissaggio morsetto	acc. inox
30530	4	39	Viti fissaggio morsetto	acc. inox

[illegible][illegible]

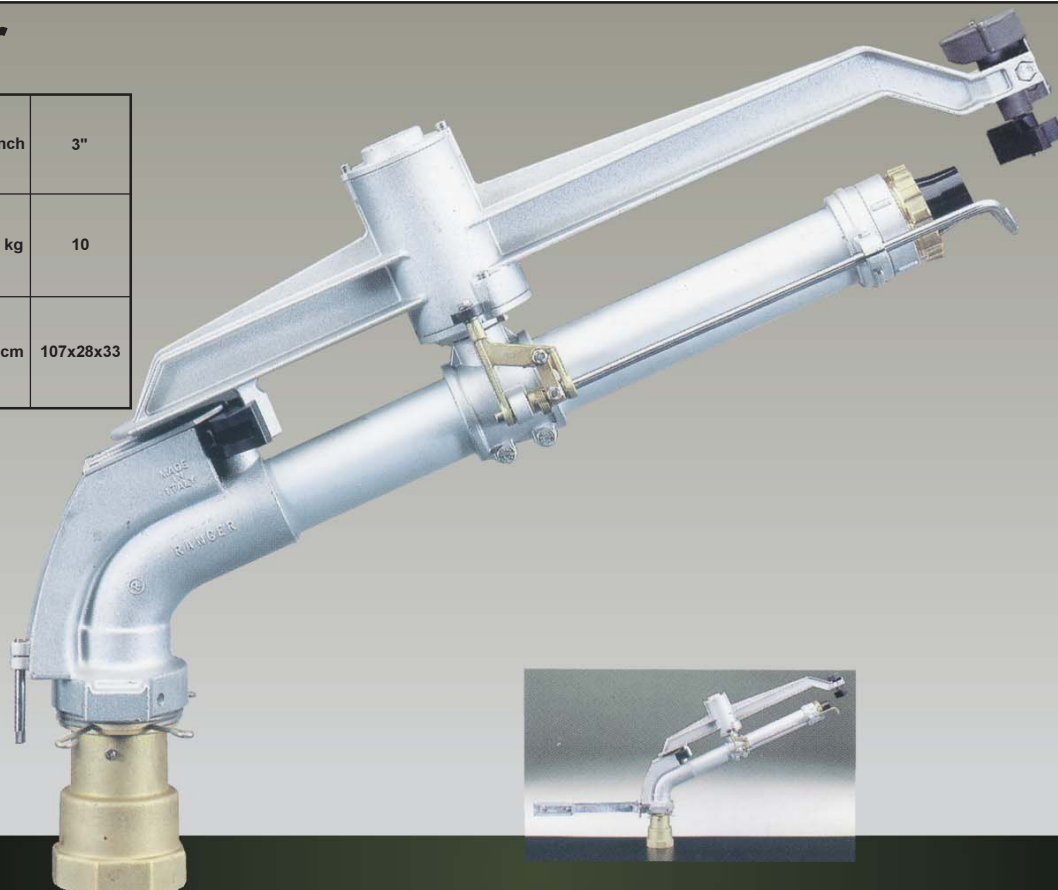
# Ranger



## Ranger

Cod. 10164

Attacco a vite femm. <b>Fem. connection screw</b> Raccord fileté fem. <b>Conexión con tornillo fem.</b> Anschluss mit Schraubenmutter	Inch	3"
Peso netto <b>Net weight</b> Poids net <b>Peso neto</b> Net gewicht	kg	10
Dimensioni imballo <b>Packing size</b> Dimensions de l'emballage <b>Dimensiones del embalaje</b> Packung	cm	107x28x33



Irrigatore di media e grande portata con funzionamento circolare e a settori, a ritorno lento. Costruito in particolare per irrigazione su macchine semoventi, si presta pure per impianti mobili o fissi su qualsiasi tipo di coltura. Il suo funzionamento, imperniato su una grande dolcezza e silenziosità dei movimenti, è di concezione estremamente nuova ed elimina tutte le vibrazioni ed i contraccolpi che portano al ribaltamento di carrelli o slitte, garantendo l'assoluta sicurezza per l'operatore e l'uso su terreni pure in forte pendenza. Uno speciale rompigetto ad intermittenza, funzionante solo sul ritorno per permettere di ottenere durante l'avanzamento la massima gittata, garantisce un'ottima distribuzione anche nelle immediate vicinanze dell'irrigatore.

Sprinkler of middle or high capacity, and pressure, rotating at full circle or parts circle, with slow return. Particularly suitable for all types of watering machines, can be used also for center pivots and normal installations. An intermittent and adjustable jet-breaker working only on the return, allows to get a uniform distribution of rain fall all over the irrigated area. Its operation, of entirely new conception, prevent any vibrations and counterstrokes, granting absolute safety to the user and the utilisation on very steep fields as well.

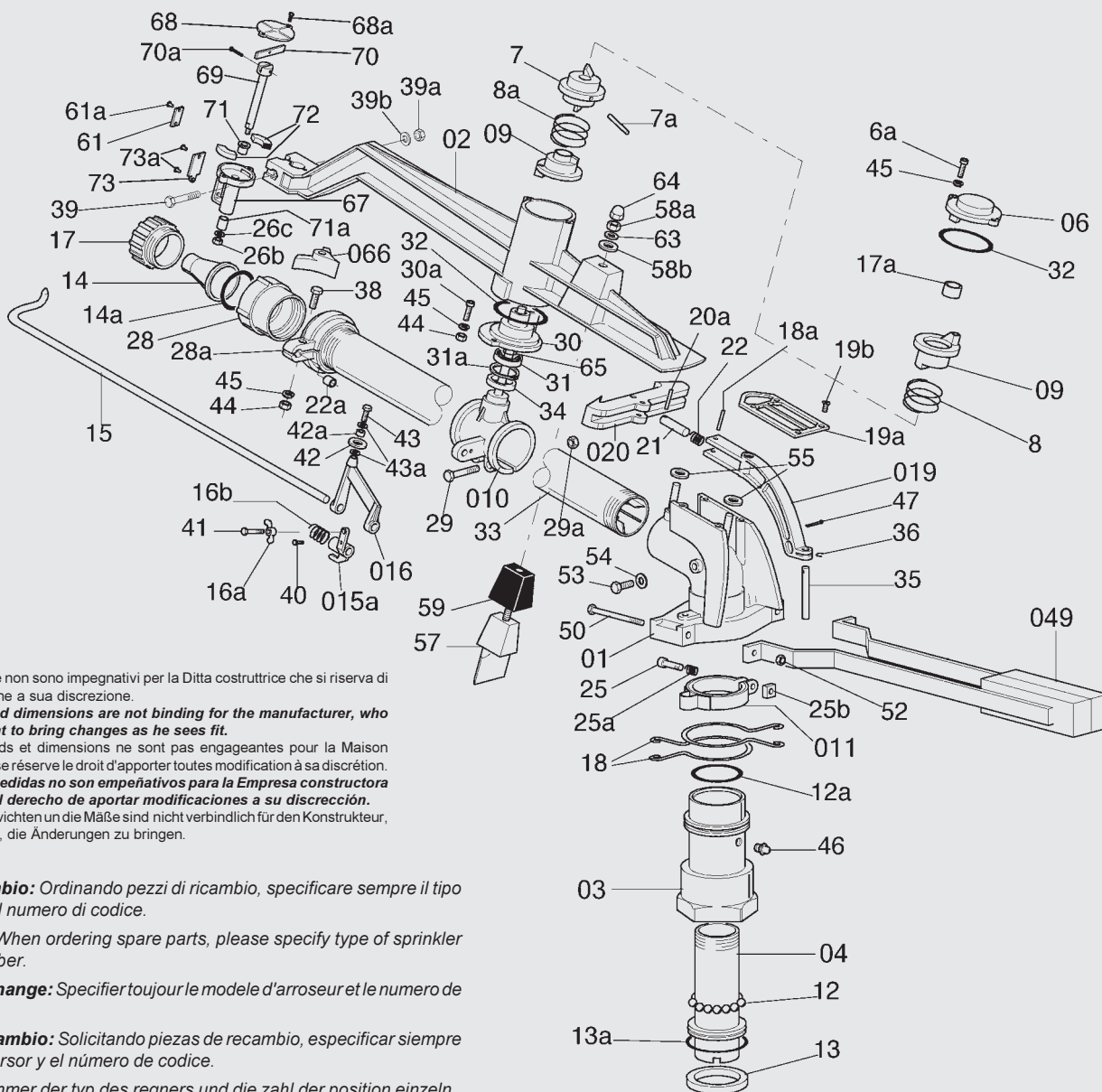
BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR  
Ø 18 + 36 mm

Arroseurs à moyen et grand débit pour haute et moyenne pression, avec une retour lent, pour enrouleurs. Pour sa versatilité on peut l'employer pour toutes les modèles d'appareil d'arrosage. Il est fourni d'un brise jet réglable à interference intermittente, assurant une distribution d'eau très fine. Son fonctionnement, de conception complètement nouvelle, permet d'éliminer toute vibration et contrecoup, assurant l'absolute sécurité pour l'agriculteur et permettant également l'utilisation dans des terrains très en pente.

Regador de medio y gran caudal. Funcionamiento circular y por sectores, retorno lento. Realizado especialmente para el riego mediante equipos móviles, tambien resulta muy util en instalaciones móviles o fijas en toda clase de cultivo. Su funcionamiento, basado en movimientos extremadamente suaves y silenciosos, lo hace algo nuevo eliminando cuantas vibraciones y golpes podrian ocasion volcamiento de carros o correderas, asegurando de tal forma la más completa seguridad para el operador. Un dispositivo especial corta-chorros de intermitencia, funcionando tan solo en el recorrido de atrás, posibilita el máximo alcance en el movimiento hacia adelante, asegurando en mismo tiempo una distribución optimal incluso en proximidad del regador.

Bereger für lange und mittlere Tragweite mit Kreis oder Sektorarbeitsweise und mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Beregnungsmaschinen oder festen Anlagen und für jede Anbauart gebaut. Die Funktion, die auf weichen und leisen Bewegungen basiert, ist die neueste Konzeption, jedes Vibrieren und die Rückstoß, was zum Kippen der Wagen oder der Schlitzen führen würden, sind beseitigt worden; somit wird die Sicherheit des Benutzers absolut garantiert und ermöglicht die Benutzung auf sehr schrägem Boden. Ein spezial Strahlbrecher intermittierend, der nur auf dem Rücklauf funktioniert, ermöglicht die größte Reichweite beim Vorrücken, garantiert eine optimale Verteilung auch unmittelbar des Beregners.

U	P	G	Q			○		□				△							
						Dati relativi ad 1 irrigatore Values for a single sprinkler Données pour 1 arros. tout seul Datos para cada rociador technische Daten für Einzelberegner		Disposizione degli irrigatori in rettangolo Rectangular pattern of irrigators Arroseur en rectangle Aspersores en rectángulo Disposition der rechteckigen Wasserbestäuber				Disposizione in triangolo Triangular pattern Arroseur en triangle Aspersores en triángulo Rechteckposition							
						S	I	D <sub>1</sub>	S	I	D	D <sub>1</sub>	S	I					
Diametro ugello Nozzle diameter Diamètre de la buse Diámetro de la tobera Durchmesser der Hauptdüse	Pressione Pressure Pression Presión Wasserdruck im Beregner	Gittata Jet length Portée Chorro Tragweite	Portata Capacity Débit Capacidad Kapazität	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaira Wassermenge pro Stunde	Distanza fra 2 all piovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distanza entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaira Wassermenge pro Stunde	Distanza irrigatori sull'ala piovana Distance of the sprinklers on the pipeline Distance des arroseurs sur la conduite de pluie Distanza de los aspersores sobre el ala de lluvia max. Distanz zwischen den Beregnern auf einem Rohr	Distanza fra 2 all piovane contigue Distance between 2 contiguous pipelines Distance entre 2 conduites de pluie Distanza entre 2 alas de lluvia contiguas max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren	Superficie irrigata Irrigated area Surface arrosée Superficie irrigada Beregnete Fläche	Intensità oraria Rainfall per hour Pluviométrie horaire Intensidad horaira Wassermenge pro Stunde							
mm	inch	kg/cm <sup>2</sup>	lbs/inch	m	feet	l/min	m <sup>3</sup> /h	G.P.M.	m <sup>2</sup>	mm/h	m	m <sup>2</sup>	mm/h	m	m <sup>2</sup>	mm/h	m	m <sup>2</sup>	mm/h
24	15/16	2	29	33	108	509	30,5	134	3419	8,9	59	1947	15,6	57	49	2793	10,9		
		3	44	39	127	623	37,3	164	4775	7,8	70	2730	13,6	67	58	3886	9,6		
		4	56	44	145	720	43,2	190	6082	7,1	79	3476	12,4	76	66	5016	8,6		
		5	70	48	157	806	48,3	213	7238	6,6	86	4128	11,7	83	72	5976	8,1		
26	1	2	29	37	121	598	35,9	158	4298	8,4	66	2442	14,7	64	55	3520	10,2		
		3	44	41	134	732	43,9	193	5281	8,3	73	2993	14,6	70	61	4270	10,2		
		4	56	46	150	846	50,7	223	6644	7,6	82	3772	13,4	79	69	5451	9,3		
		5	70	51	168	946	56,7	250	8167	6,9	91	4641	12,2	88	76	6688	8,5		
28	1.10	3	44	44	145	848	50,9	224	6082	8,4	79	3476	14,6	76	66	5016	10,1		
		4	56	48	157	981	58,8	259	7238	8,1	86	4128	14,2	83	72	5976	9,8		
		5	70	52	170	1096	65,7	289	8494	7,7	93	4836	13,6	90	78	7020	9,3		
		6	85	55	181	1202	72,1	317	9498	7,6	99	5445	13,2	95	82	7790	9,2		
30	1 3/16	3	44	46	151	974	58,4	257	6644	8,8	82	3772	15,5	79	69	5451	10,7		
		4	56	50	164	1127	67,6	297	7853	8,6	90	4500	15,2	86	75	6450	10,5		
		5	70	54	177	1260	75,6	332	9156	8,2	97	5238	14,4	93	81	7533	10,0		
		6	85	57	187	1381	82,8	364	10200	8,1	102	5814	14,2	98	85	8330	9,9		
32	1 1/4	4	56	52	170	1282	76,9	338	8494	9,0	93	4836	15,9	90	78	7020	10,9		
		5	70	56	184	1433	85,9	378	9847	8,7	100	5600	15,3	96	84	8064	10,6		
		6	85	59	192	1570	94,2	414	10930	8,6	106	6254	15,0	102	88	8976	10,5		
		7	100	62	202	1694	101,6	447	12070	8,4	111	6882	14,7	107	93	9951	10,2		
34	1 11/32	4	56	53	173	1448	86,9	382	8820	9,8	95	5035	17,2	91	79	7189	12,0		
		5	70	57	187	1619	97,1	427	10200	9,5	102	5814	16,7	98	85	8330	11,6		
		6	85	61	199	1774	106,4	468	11683	9,1	109	6649	16,0	105	91	9555	11,1		
		7	100	64	210	1913	114,8	505	12860	8,9	115	7360	15,6	110	96	10560	10,9		



Dati, pesi e misure non sono impegnativi per la Ditta costruttrice che si riserva di apportare modifiche a sua discrezione.

**Data, weights and dimensions are not binding for the manufacturer, who reserves the right to bring changes as he sees fit.**

Les données, poids et dimensions ne sont pas engageantes pour la Maison constructrice, qui se réserve le droit d'apporter toutes modifications à sa discrétion.

**Datos, pesos y medidas no son empeñativos para la Empresa constructora que se reserva el derecho de aportar modificaciones a su discreción.**

Die Daten, die Gewichten und die Maße sind nicht verbindlich für den Konstrukteur, der das Recht hat, die Änderungen zu bringen.

**Pezzi di ricambio:** Ordinando pezzi di ricambio, specificare sempre il tipo di irrigatore e il numero di codice.

**Spare parts:** When ordering spare parts, please specify type of sprinkler and code number.

**Pieces de rechange:** Specifier toujours le modèle d'arroseur et le numéro de code.

**Piezas de recambio:** Solicitando piezas de recambio, especificar siempre el tipo de aspersor y el número de código.

**Ersatzteile:** Immer der typ des regners und die zahl der position einzeln.

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
10182	1	01	Curva attacco al tubo di lancio	alluminio
10232	1	02	Braccio oscillante	alluminio
10185	1	03	Corpo esterno	ottone
10186	1	04	Corpo interno	acc. inox
20130	1	5	Perno porta braccio	acc. inox
10373	1	06	Quarcella al braccio superiore	alluminio
30889	2	6a	Vite fiss. quarcella al braccio	acc. inox
30890	1	7	Anello fisso sul perno centrale braccio	nylon
30891	1	7a	Spina fis. anello perno centr. braccio	acciaio
30892	1	8	Molla movimento braccio	acciaio
30893	1	8a	Molla movimento braccio	acciaio
10187	2	09	Anelli porta molle movimento braccio	nylon
10283	1	010	Morsetto porta perno braccio	alluminio
10184	1	011	Freno registrabile	acc. inox
30048	23	12	Sfere reggispinta	acc. inox
30900	1	12a	OR di tenuta corpo esterno	gomma
30901	1	13	OR di tenuta lato centrale	gomma
30935	1	13a	OR di tenuta lato centrale	gomma
30063	3	14	Boccali	nylon
30064	1	14a	Guarnizione bocaglio	gomma
20132	1	15	Rompigetto	acc. inox
10242	1	015a	Leva rompigetto	ottone
10367	1	016	Leva guida rompigetto	ottone
30904	1	16a	Contro dado registro romp. (galletto)	acc. inox
30905	1	16b	Molla alla leva rompigetto	acc. inox
30956	1	17	Ghiera di bocaglio	ottone
30936	1	17a	Distanziatore cusc. quarc. e anello braccio	ferro
30906	2	18	Anelli di fermo inversione	acc. inox
30937	1	18a	Spina per leva scatto 2,5 x 27	acciaio
10233	1	019	Leva scatto	alluminio
30908	1	19a	Quarcella al gruppo leva scatto	alluminio
30938	4	19b	Viti di fiss. quarcella	acciaio
10234	1	020	Leva battente scatto	nylon
30910	1	20a	Spina per leva battente scatto 3 x 29	acciaio
30911	1	21	Custodia molla scatto	ottone
30939	1	21a	Bronzina alla leva scatto	ottone
30912	1	22	Molla scatto	acc. inox
30950	2	22a	Bronzina all'anello testata tubo di lancio	ottone
30913	2	23	Perni di fulc. leva scat. e leva bat. scat.	acc. inox
30930	1	24	Perno di fulcro freno	acc. inox
30965	1	25	Vite di registrazione freno	acc. inox
30914	1	25a	Molla alla vite registrazione freno	acc. inox
3010205	1	25b	Dado quadro vite registrazione freno	ottone
30501	1	26b	Dado autobloccante al pernetto farfalla	acc. inox
30587	1	26c	Rondella foro 6 al pernetto	acc. inox

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
301035	1	28	Testata tubo di lancio	alluminio
30919	1	28a	Anello fissato alla testata	alluminio
30920	2	29	Vite fiss. morsetto porta perno braccio	acc. inox
30475	2	29a	Dadi per viti fiss. morsetto	acc. inox
10374	1	030	Quarcella al braccio inferiore	alluminio
30922	2	30a	Vite fiss. quarcella al braccio	acc. inox
30465	3	31	Cuscinetti quarcella e anelli braccio	acciaio
30518	1	31a	Seeger fiss. cuscinetti al braccio	acciaio
30923	2	32	OR di tenuta al braccio quarcelle	gomma
20133	1	33	Tubo di lancio	alluminio
30022	1	34	Anello di tenuta al braccio	gomma
30940	1	35	Pernetto orientabile leva scatto	acc. inox
30941	1	36	Molletta di freno al pernetto	acc. inox
30934	1	38	Vite fiss. anello alla testata tubo di lancio	acc. inox
30942	1	39	Vite di bloccaggio supporto farfalla	acc. inox
30475	1	39a	Dado alla vite supporto farfalla	acc. inox
30476	1	39b	Rondella per vite supporto farfalla	acc. inox
30091	1	40	Vite di fermo leva registro rompigetto	acc. inox
30513	1	41	Registro rompigetto	ottone
30569	1	42	Rullo alla leva guida rompigetto	nylon
30960	1	42a	Boccolina al rullo leva rompigetto	ottone
30443	1	43	Vite di fulcro leva rompigetto	acc. inox
30587	2	43a	Rondella alla vite di fulcro leva romp.	acc. inox
30270	3	44	Dadi per viti fiss. quarcella e anel. testata	acc. inox
30532	5	45	Rondelle Grower viti quarcelle braccio	acc. inox
30233	1	46	Ingrassatore	acciaio
30492	1	47	Copiglia al pernetto orientabile	acc. inox
10180	1	049	Contrappeso	ferro
30926	2	50	Viti fiss. staffe sostegno contappeso	acc. inox
30475	4	52	Dadi per viti fiss. contrappeso e staffe	acc. inox
30102	1	53	Tappo lato manometro	ottone
30103	1	54	Rondella per tappo lato manometro	fibra
30961	2	55	Rondella di battuta leva scatto	ottone
301026	1	57	Tassello battente braccio	alluminio
301025	1	58	Prigioniero al tassello braccio	acc. inox
30475	1	58a	Dado al prigioniero tassello	acc. inox
301024	1	58b	Rondella al prigioniero tassello	acc. inox
301019	1	59	Cappello ammortizzatore braccio	gomma
301020	1	61	Indicatori per piastina	alluminio
301023	2	61a	Rivetti fiss. indicatore	acc. inox
30476	2	63	Rondella piana appoggio dadi ai prig.	acc. inox
301028	1	64	Dado cieco a prigioniero tassello	acc. inox
301034	1	65	OR tenuta alla quarcella perno braccio	gomma
10352	1	066	Farfalla	nylon
3010290	1	67	Supporto farfalla ammortizzata	alluminio

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010278	1	68	Quarcella copri supporto farfalla ammort.	alluminio
3010279	2	68a	Viti fiss. quarcella	acc. inox
3010280	1	69a	Pernetto alla farfalla ammortizzata	acc. inox
20184	1	70	Lama di fermo al perno porta farfalla	acc. inox
3010282	1	70a	Vite fiss. piastina sul perno	acc. inox
3010283	1	71	Bronzina al supporto farfalla lato perno	DU
3010283	1	71a	Bronzina al supporto farfalla lato farfalla	DU
3010284	2	72	Ammortizzatore battente farfalla	gomma
3010285	1	73	Piastina orientamento farfalla ammort.	alluminio
3010286	2	73a	Rivetti fiss. piastina farfalla ammort.	acc. inox
3010352	1	31b	Cuscinetto (6203 - 2RS)	acciaio
10351		067	Supporto completo	
10382		069	Perno completo	

# Ranger 43°



## Ranger 43°

Cod. 10337

Attacco a vite femm. <b>Fem. connection screw</b> Raccord fileté fem. <b>Conexión con tornillo fem.</b> Anschluss mit Schraubenmutter	Inch	3"
Peso netto <b>Netweight</b> Poids net <b>Peso neto</b> Net gewicht	kg	10
Dimensioni imballo <b>Packing size</b> Dimensions de l'emballage <b>Dimensiones del embalaje</b> Packung	cm	107x28x33

Irrigatore con angolo di 43° per abbattimento e controllo polveri nell'industria. (carbone - legname - edilizia).

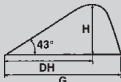
43 degrees angle sprinkler for dust suppression and dust control in industrial operations. (coal - wood - building industries).

Canon a 43 degree pour abaissement et control des poudres dans l'industrie. (stabilisation de mineraux).

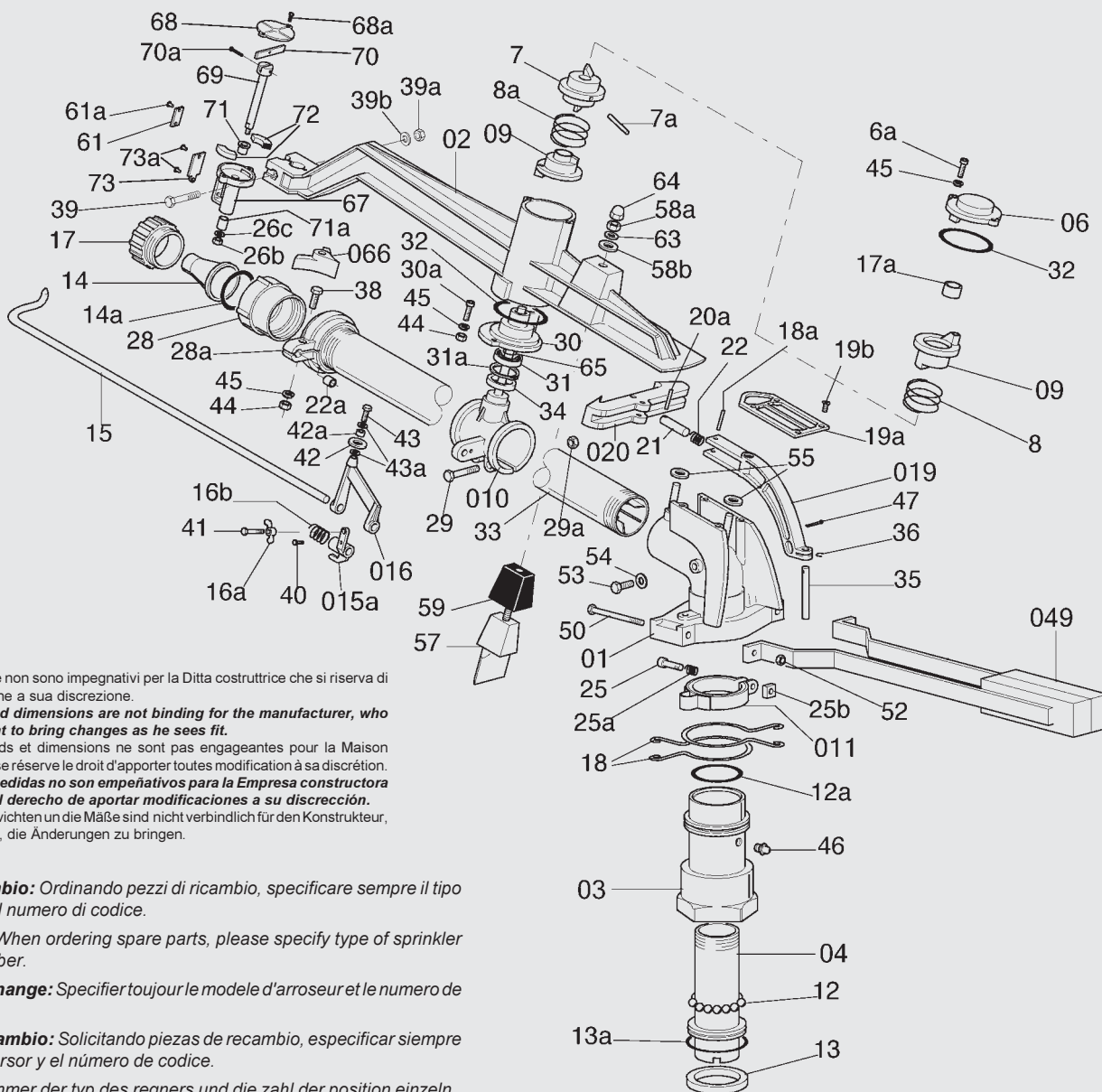
Aspersores con angulo de 43 grados para el abatimiento y control de los polvos en la industria. (carbon - madera).

Industrieentstaubungsregner mit ecken 43° grad. (Kohle - Holz - Bauwesen).

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE  
NOZZLES - BUSES DISPONIBLE -  
TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN  
SIND VERFÜGBAR  
Ø 18 + 36 mm

U  Diametro ugello <b>Nozzle diameter</b> Diamètre de la bluse <b>Diámetro de la tobera</b> Durchmesser der Hauptdüse		P  Pressione <b>Pressure</b> Pression <b>Presión</b> Wasserdruck		G  Gittata <b>Jet length</b> Portée <b>Chorro</b> Tragweite		Q  Portata <b>Capacity</b> Débit <b>Capacidad</b> Kapazität			○ Dati relativi ad 1 irrigatore <b>Values for a single sprinkler</b> Données pour 1 arros. tout seul <b>Datos para cada aspersor</b> Technische Daten für Einzelberegner					
									S Superficie irrigata <b>Irrigated area</b> Surface arrosée <b>Superficie irrigada</b> Beregnete Fläche	I Intensità oraria <b>Rainfall per hour</b> Pluviométrie horaire <b>Intensidad horaria</b> Wassermenge pro Stunde	H Apogeo del getto d'acqua <b>Apogee of stream water</b> Apogée du jet d'eau <b>Altura máxima del chorro de agua del suelo</b> Maximale wasserstrahlhöhe über grund		DH Distanza al suolo fra irrigatore ed apogeo <b>Distance at the soil from sprinkler to apogee</b> Distance au stop entre canon et apogée <b>Distancia al suelo entre aspersor y apogeo</b> Bodensabstand zwischen regner und erfeme	
mm	inch	kg/cm²	lbs/inch	m	feet	l/min	m³/h	G.P.M.	m²	mm/h	m		feet	
22	0.86"	3	44	34	103	522	31,3	138	3629	8,6	12	36	21	64
		4	56	38	115	604	36,2	159	4534	8,0	14	43	24	73
		5	70	41	125	676	40,5	178	5281	7,6	16	48	27	82
		6	85	44	134	741	44,4	196	6079	7,3	18	55	29	88
24	15/16	3	44	35	106	623	37,3	164	3830	9,7	13	39	22	67
		4	56	40	122	720	43,2	190	5024	8,6	14,5	44	26	79
		5	70	43	131	806	48,3	213	5808	8,3	16,5	50	29	88
		6	85	46	140	882	52,9	233	6644	7,9	18	55	31	94
26	1"	3	44	37	112	732	43,9	193	4298	10,2	13	39	23	70
		4	56	42	128	846	50,7	223	5538	9,1	15	45	26	79
		5	70	45	137	946	56,7	250	6358	8,9	17	52	28	85
		6	85	48	146	1037	62,2	274	7238	8,6	18,5	56	31	94
28	1,10"	3	44	38	115	848	50,9	224	4534	11,2	14	43	24	73
		4	56	44	134	981	59,0	259	6082	9,7	16	49	27	82
		5	70	47	143	1096	65,7	289	6936	9,4	17,5	53	29	88
		6	85	50	152	1202	72,1	317	7853	9,2	19	58	31	95
30	1" 3/16	3	44	38	115	974	58,4	257	4534	12,8	14,5	44	24	73
		4	56	46	140	1127	67,6	297	6644	10,2	16,5	50	27	82
		5	70	49	149	1260	75,6	332	7539	10,0	18	55	30	91
		6	85	52	158	1381	82,8	364	8494	9,7	19,5	59	32	97
32	1" 1/4	3	44	39	119	1155	69,3	306	4775	14,5	15	45	25	76
		4	56	47	143	1282	76,9	338	6936	11,0	17	52	28	85
		5	70	50	152	1433	85,9	378	7850	10,9	19	58	31	94
		6	85	53	161	1570	94,2	414	8820	10,6	21	64	33	100
		7	100	55	167	1694	101,6	447	9498	10,6	22,5	67	36	109





Dati, pesi e misure non sono impegnativi per la Ditta costruttrice che si riserva di apportare modifiche a sua discrezione.

**Data, weights and dimensions are not binding for the manufacturer, who reserves the right to bring changes as he sees fit.**

Les données, poids et dimensions ne sont pas engageantes pour la Maison constructrice, qui se réserve le droit d'apporter toutes modifications à sa discrétion.

**Datos, pesos y medidas no son empeñativos para la Empresa constructora que se reserva el derecho de aportar modificaciones a su discreción.**

Die Daten, die Gewichten und die Maße sind nicht verbindlich für den Konstrukteur, der das Recht hat, die Änderungen zu bringen.

**Pezzi di ricambio:** Ordinando pezzi di ricambio, specificare sempre il tipo di irrigatore e il numero di codice.

**Spare parts:** When ordering spare parts, please specify type of sprinkler and code number.

**Pieces de rechange:** Specifier toujours le modèle d'arroseur et le numéro de code.

**Piezas de recambio:** Solicitando piezas de recambio, especificar siempre el tipo de aspersor y el número de código.

**Ersatzteile:** Immer der typ des regners und die zahl der position einzeln.

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
10182	1	01	Curva attacco al tubo di lancio	alluminio
10232	1	02	Braccio oscillante	alluminio
10185	1	03	Corpo esterno	ottone
10186	1	04	Corpo interno	acc. inox
20130	1	5	Perno porta braccio	acc. inox
10373	1	06	Quarcella al braccio superiore	alluminio
30889	2	6a	Vite fiss. quarcella al braccio	acc. inox
30890	1	7	Anello fisso sul perno centrale braccio	nylon
30891	1	7a	Spina fis. anello perno centr. braccio	acciaio
30892	1	8	Molla movimento braccio	acciaio
30893	1	8a	Molla movimento braccio	acciaio
10187	2	09	Anelli porta molle movimento braccio	nylon
10283	1	010	Morsetto porta perno braccio	alluminio
10184	1	011	Freno registrabile	acc. inox
30048	23	12	Sfere reggispinta	acc. inox
30900	1	12a	OR di tenuta corpo esterno	gomma
30901	1	13	OR di tenuta lato centrale	gomma
30935	1	13a	OR di tenuta lato centrale	gomma
30063	3	14	Bocaglio	nylon
30064	1	14a	Guarnizione bocaglio	gomma
20132	1	15	Rompigetto	acc. inox
10242	1	015a	Leva rompigetto	ottone
10367	1	016	Leva guida rompigetto	ottone
30904	1	16a	Contro dado registro romp. (galletto)	acc. inox
30905	1	16b	Molla alla leva rompigetto	acc. inox
30056	1	17	Ghiera di bocaglio	ottone
30936	1	17a	Distanziatore cusc. quarc. e anello braccio	ferro
30906	2	18	Anelli di fermo inversione	acc. inox
30937	1	18a	Spina per leva scatto 2,5 x 27	acciaio
10233	1	019	Leva scatto	alluminio
30908	1	19a	Quarcella al gruppo leva scatto	alluminio
30938	4	19b	Viti di fiss. quarcella	acciaio
10234	1	020	Leva battente scatto	nylon
30910	1	20a	Spina per leva battente scatto 3 x 29	acciaio
30911	1	21	Custodia molla scatto	ottone
30939	1	21a	Bronzina alla leva scatto	ottone
30912	1	22	Molla scatto	acc. inox
30950	2	22a	Bronzina all'anello testata tubo di lancio	ottone
30913	2	23	Perni di fulc. leva scat. e leva bat. scat.	acc. inox
30930	1	24	Perno di fulcro freno	acc. inox
30965	1	25	Vite di registrazione freno	acc. inox
30914	1	25a	Molla alla vite registrazione freno	acc. inox
3010205	1	25b	Dado quadro vite registrazione freno	ottone
30501	1	26b	Dado autobloccante al pernetto farfalla	acc. inox
30587	1	26c	Rondella foro 6 al pernetto	acc. inox

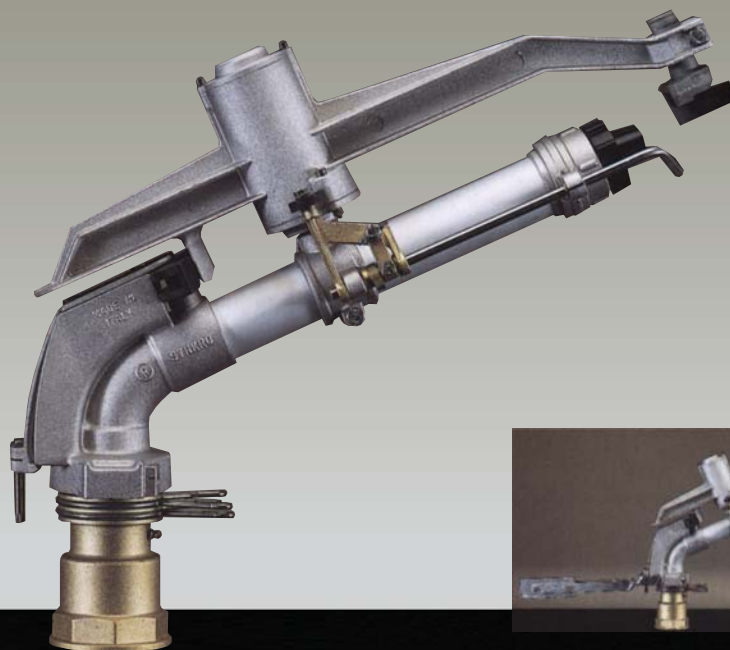
CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
301035	1	28	Testata tubo di lancio	alluminio
30919	1	28a	Anello fissato alla testata	alluminio
30920	2	29	Vite fiss. morsetto porta perno braccio	acc. inox
30475	2	29a	Dadi per viti fiss. morsetto	acc. inox
10374	1	030	Quarcella al braccio inferiore	alluminio
30922	2	30a	Vite fiss. quarcella al braccio	acc. inox
30465	3	31	Cuscinetti quarcella e anelli braccio	acciaio
30518	1	31a	Seeger fiss. cuscinetti al braccio	acciaio
30923	2	32	OR di tenuta al braccio quarcelle	gomma
20133	1	33	Tubo di lancio	alluminio
30022	1	34	Anello di tenuta al braccio	gomma
30940	1	35	Pernetto orientabile leva scatto	acc. inox
30941	1	36	Molletta di freno al pernetto	acc. inox
30934	1	38	Vite fiss. anello alla testata tubo di lancio	acc. inox
30942	1	39	Vite di bloccaggio supporto farfalla	acc. inox
30475	1	39a	Dado alla vite supporto farfalla	acc. inox
30476	1	39b	Rondella per vite supporto farfalla	acc. inox
30091	1	40	Vite di fermo leva registro rompigetto	acc. inox
30513	1	41	Registro rompigetto	ottone
30569	1	42	Rullo alla leva guida rompigetto	nylon
30960	1	42a	Boccolina al rullo leva rompigetto	ottone
30443	1	43	Vite di fulcro leva rompigetto	acc. inox
30587	2	43a	Rondella alla vite di fulcro leva romp.	acc. inox
30270	3	44	Dadi per viti fiss. quarcella e anel. testata	acc. inox
30532	5	45	Rondelle Grower viti quarcelle braccio	acc. inox
30233	1	46	Ingrassatore	acciaio
30492	1	47	Copiglia al pernetto orientabile	acc. inox
10180	1	049	Contrappeso	ferro
30926	2	50	Viti fiss. staffe sostegno contappeso	acc. inox
30475	4	52	Dadi per viti fiss. contrappeso e staffe	acc. inox
30102	1	53	Tappo lato manometro	ottone
30103	1	54	Rondella per tappo lato manometro	fibra
30961	2	55	Rondella di battuta leva scatto	ottone
301026	1	57	Tassello battente braccio	alluminio
301025	1	58	Prigioniero al tassello braccio	acc. inox
30475	1	58a	Dado al prigioniero tassello	acc. inox
301024	1	58b	Rondella al prigioniero tassello	acc. inox
301019	1	59	Cappello ammortizzatore braccio	gomma
301020	1	61	Indicatore per piastrina	alluminio
301023	2	61a	Rivetti fiss. indicatore	acc. inox
30476	2	63	Rondella piana appoggio dadi ai prig.	acc. inox
301028	1	64	Dado cieco a prigioniero tassello	acc. inox
301034	1	65	OR tenuta alla quarcella perno braccio	gomma
10352	1	066	Farfalla	nylon
3010290	1	67	Supporto farfalla ammortizzata	alluminio

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010278	1	68	Quarcella copri supporto farfalla ammort.	alluminio
3010279	2	68a	Viti fiss. quarcella	acc. inox
3010280	1	69a	Pernetto alla farfalla ammortizzata	acc. inox
20184	1	70	Lama di fermo al perno porta farfalla	acc. inox
3010282	1	70a	Vite fiss. piastrina sul perno	acc. inox
3010283	1	71	Bronzina al supporto farfalla lato perno	DU
3010283	1	71a	Bronzina al supporto farfalla lato farfalla	DU
3010284	2	72	Ammortizzatore battente farfalla	gomma
3010285	1	73	Piastrina orientamento farfalla ammort.	alluminio
3010286	2	73a	Rivetti fiss. piastrina farfalla ammort.	acc. inox
3010352	1	31b	Cuscinetto (6203 - 2RS)	acciaio
10351		067	Supporto completo	
10382		069	Perno completo	

## Synkro

Cod. 10178

Attacco a vite femm. <b>Fem. connection screw</b> Raccord fileté fem. <b>Conexión con tornillo fem.</b> Anschluss mit Schraubenmutter	Inch	2"
Peso netto <b>Net weight</b> Poids net <b>Peso neto</b> Net gewicht	kg	6,5
Dimensioni imballo <b>Packing size</b> Dimensions de l'emballage <b>Dimensiones del embalaje</b> Packung	cm	85x25x25



**Irrigatore di media e grande portata** con funzionamento circolare e a settori, a ritorno lento. Costruito in particolare per irrigazione su macchine semoventi, si presta pure per impianti mobili o fissi su qualsiasi tipo di coltura. Il suo funzionamento, imperniato su una grande dolcezza e silenziosità dei movimenti, è di concezione estremamente nuova ed elimina tutte le vibrazioni ed i contraccolpi che portano al ribaltamento di carrelli o slitte, garantendo l'assoluta sicurezza per l'operatore e l'uso su terreni pure in forte pendenza. Uno speciale rompi-getto ad intermittenza, funzionante solo sul ritorno per permettere di ottenere durante l'avanzamento la massima gittata, garantisce un'ottima distribuzione anche nelle immediate vicinanze dell'irrigatore.

**Sprinkler of middle or high capacity**, and pressure, rotating at full circle or parts circle, with slow return. Particularly suitable for all types of watering machines, can be used also for center pivots and normal installations. An intermittent and adjustable jet-breaker working only on the return, allows to get an uniform distribution of rain fall all over the irrigated area. Its operation, of entirely new conception, prevent any vibrations and counterstokes, granting absolute safety to the user and the utilisation on very steep fields as well.

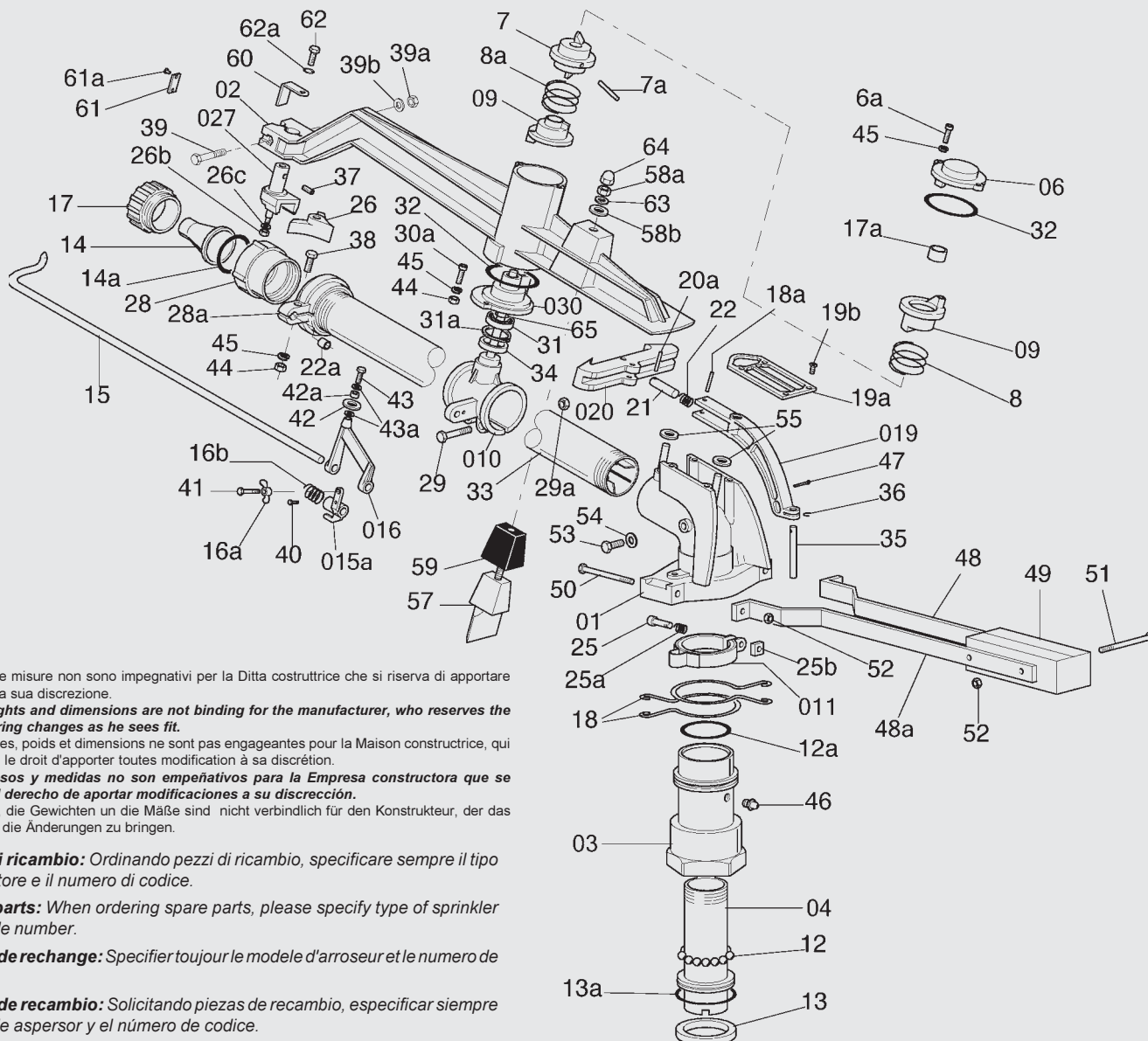
**Arroseur à moyen et grand débit** pour haute et moyenne pression, avec un retour lent, pour enrouleurs. Pour sa versatilité on peut l'employer sur toute les modèles d'appareil d'arrosage. Il est fourni d'un brise jet réglable à intermittenza, assurant une distribution d'eau très fine. Son fonctionnement, de conception complètement nouvelle, permet d'éliminer toute vibration et contrecoup, assurant l'absolute sécurité pour l'agriculteur et permettant également l'utilisation dans des terrains très en pente.

**Aspersor de medio y gran caudal.** Funcionamiento circular y por sectores, retorno lento. Realizado especialmente para el riego mediante equipos móviles, también resulta muy útil en instalaciones móviles o fijas en toda clase de cultivo. Su funcionamiento, basado en movimientos extremadamente suaves y silenciosos, lo hace algo nuevo eliminando cuantas vibraciones y golpes podrían ocasionar volcamiento de carros o correderas, asegurando de tal forma la más completa seguridad para el operador. Un dispositivo especial corta-chorros de intermitencia, funcionando tan solo en el recorrido de atrás, posibilita el máximo alcance en el movimiento hacia adelante, asegurando en mismo tiempo una distribución optimal incluso en proximidad del regador.

**Beregner für lange und mittlere Tragweite** mit Kreis oder Sektorarbeitsweise und mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Berechnungsmaschinen oder festen Anlagen und für jede Anbauart gebaut. Die Funktion, die auf weichen und leisen Bewegungen basiert, ist die neueste Konzeption, jedes Vibrieren und die Rückstoß, was zum Kippen der Wagen oder der Schlitten führen würden, sind beseitigt worden; somit wird die Sicherheit des Benutzers absolut garantiert und ermöglicht die Benutzung auf sehr schrägem Boden. Ein spezial Strahlbrecher intermittierend, der nur auf dem Rücklauf funktioniert, ermöglicht die größte Reichweite beim Vorrücken, garantiert eine optimale Verteilung auch unmittelbar des Beregner.

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR  
Ø 10 ÷ 24 mm

U		P		G		Q			○			□			△		
Diametro ugello <b>Nozzle diameter</b> Diamètre de la buse <b>Diámetro de la tobera</b> Durchmesser der Hauptdüse		Pressione <b>Pressure</b> Pression <b>Presión</b> Wasserdruck im Beregner		Gittata <b>Jet length</b> Portée <b>Chorro</b> Tragweite		Portata <b>Capacity</b> Débit <b>Capacidad</b> Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore <b>Values for single sprinkler</b> Données pour 1 arros. tout seul <b>Datos para cada rociador</b> technische Daten für Einzelberegner			Disposizione in quadrato <b>Square pattern</b> Arroseur en carré <b>Aspersores en cuadrado</b> Quadratische Disposition			Disposizione in triangolo <b>Triangular pattern</b> Arroseur en triangle <b>Aspersores en triángulo</b> Rechteckposition		
									S Superficie irrigata <b>Irrigated area</b> Surface arrosée <b>Superficie irrigada</b> Beregnete Fläche			I Intensità oraria <b>Rainfall per hour</b> Pluviométrie horaire <b>Intensidad horaria</b> Wassermenge pro Stunde			D Distanza irrigatori sull'ala piovana <b>Distance of the sprinklers on the pipeline</b> Distance des arroseurs sur la conduite de pluie <b>Distancia de los aspersores sobre el ala de lluvia</b> max. Distanz zwischen den Beregnern auf einem Rohr		
									D <sub>1</sub> Distanza fra 2 all piovane contigue <b>Distance between 2 contiguous pipelines</b> Distance entre 2 conduites de pluie <b>Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas</b> max. Distanz zwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren			S Superficie irrigata <b>Irrigated area</b> Surface arrosée <b>Superficie irrigada</b> Beregnete Fläche			I Intensità oraria <b>Rainfall per hour</b> Pluviométrie horaire <b>Intensidad horaria</b> Wassermenge pro Stunde		
mm	inch	kg/cm <sup>2</sup>	lbs/inch	m	feet	l/min	m <sup>3</sup> /h	G.P.M.	m <sup>2</sup>	mm/h	m	m <sup>2</sup>	mm/h	m	m	m <sup>2</sup>	mm/h
14	.55	1,5	22	23	75	150	9,0	39,6	1662	5,4	32	1024	8,8	39	34	1326	6,8
		2	29	25	82	174	10,4	46,0	1962	5,3	35	1225	8,5	43	37	1591	6,5
		3	44	29	95	212	12,7	56,1	2640	4,8	40	1600	7,9	50	43	2150	5,9
		4	56	32	105	245	14,7	64,8	3217	4,5	45	2025	7,3	55	48	2640	5,6
16	.63	2	29	27	89	226	13,5	59,8	2289	5,8	38	1444	9,3	46	40	1840	7,3
		3	44	32	105	276	16,5	73,0	3217	5,1	45	2025	8,2	55	48	2640	6,3
		4	56	36	118	320	19,2	84,6	4069	4,7	50	2500	7,7	62	54	3348	5,7
		5	70	39	128	356	21,3	94,2	4775	4,4	54	2916	7,3	67	58	3886	5,5
18	.71	2	29	29	95	286	17,1	75,6	2640	6,4	40	1600	10,7	50	43	2150	7,9
		3	44	33	108	350	21,0	92,6	3419	6,1	46	2116	9,9	57	49	2793	7,5
		4	56	37	122	404	24,2	106	4298	5,6	52	2704	8,9	64	55	3520	6,9
		5	70	41	135	452	27,1	119	5281	5,1	57	3249	8,3	70	61	4270	6,3
20	.78	2	29	30	99	354	21,2	93,6	2826	7,5	42	1764	12,0	52	45	2340	9,0
		3	44	35	115	432	25,9	114	3830	6,7	49	2401	10,8	60	52	3120	8,3
		4	56	39	128	501	30,0	132	4775	6,2	54	2916	10,2	67	58	3886	7,7
		5	70	43	141	560	33,6	148	5808	5,7	60	3600	9,3	74	64	4736	7,0
22	.86	3	44	37	122	522	31,3	138	4298	7,2	52	2704	11,6	64	55	3520	8,9
		4	56	41	135	604	36,2	159	5281	6,8	57	3249	11,1	70	61	4270	8,5
		5	70	45	148	676	40,5	178	6358	6,3	63	3969	10,2	77	67	5159	7,8
		6	85	48	158	741	44,4	196	7238	6,1	67	4489	9,9	83	72	5976	7,4



Dati, pesi e misure non sono impegnativi per la Ditta costruttrice che si riserva di apportare modifiche a sua discrezione.

**Data, weights and dimensions are not binding for the manufacturer, who reserves the right to bring changes as he sees fit.**

Les données, poids et dimensions ne sont pas engageantes pour la Maison constructrice, qui se réserve le droit d'apporter toutes modifications à sa discrétion.

**Datos, pesos y medidas no son empeñativos para la Empresa constructora que se reserva el derecho de aportar modificaciones a su discrección.**

Die Daten, die Gewichten und die Maße sind nicht verbindlich für den Konstrukteur, der das Recht hat, die Änderungen zu bringen.

**Pezzi di ricambio:** Ordinando pezzi di ricambio, specificare sempre il tipo di irrigatore e il numero di codice.

**Spare parts:** When ordering spare parts, please specify type of sprinkler and code number.

**Pieces de rechange:** Specifier toujours le modele d'arroseur et le numero de code.

**Piezas de recambio:** Solicitando piezas de recambio, especificar siempre el tipo de aspersor y el número de código.

**Ersatzteile:** Immer der typ des regners und die zahl der position einzeln.

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
10227	1	01	Curva attacco al tubo di lancio	alluminio
10231	1	02	Braccio oscillante	alluminio
10225	1	03	Corpo esterno	ottone
10228	1	04	Corpo interno	acc. inox
30978	1	4a	Anello porta OR al corpo interno	ottone
20147	1	5	Perno porta braccio	acc. inox
10371	1	06	Quarcella al braccio superiore	alluminio
30889	2	6a	Vite fiss. quarcella al braccio	acc. inox
30980	1	7	Anello fisso sul perno centrale braccio	nylon
30981	1	7a	Spina fiss. anello sul perno	acciaio
30982	1	8	Molla movimento braccio inferiore	acciaio
30983	1	8a	Molla movimento braccio superiore	acciaio
10229	2	09	Anelli porta molle movimento braccio	nylon
10284	1	010	Morsetto porta perno al braccio	alluminio
10226	1	011	Freno	acciaio
30048	18	12	Sfere reggispinta	acc. inox
30987	1	12a	OR di tenuta al corpo esterno	gomma
30988	1	13	Anello a U di tenuta lato centrale	gomma
30900	1	13a	OR di tenuta lato centrale	gomma
30566	3	14	Boccaglio	nylon
30567	1	14a	Guarnizione boccaglio	gomma
20149	1	15	Rompigetto	acc. inox
10242	1	015a	Leva rompigetto	ottone
10367	1	016	Leva guida rompigetto	ottone
30904	1	16a	Contro dado registro rompigetto (galletto)	acc. inox
30905	1	16b	Molla alla leva rompigetto	acc. inox
30211	1	17	Ghiera per boccaglio	ottone
30990	1	17a	Dist. cuscin. quarcella e anello braccio	ferro
30991	2	18	Anelli di fermo inversione	acc. inox
30992	1	18a	Spina per leva scatto 2,5 x 23	acciaio
10235	1	019	Leva scatto	alluminio
30994	1	19a	Quarcella al gruppo leve scatto	alluminio
30938	4	19b	Viti di fissaggio quarcella	acciaio
10236	1	020	Leva battente scatto	nylon
30996	1	20a	Spina per leva battente scatto 3 x 25	acciaio
30997	1	21	Custodia molla scatto	ottone
30998	1	21a	Bronzina alla leva scatto	ottone
301016	1	22	Molla scatto	acc. inox
30959	2	22a	Bronzina all'anello testata tubo di lancio	ottone
301015	2	23	Perni di fulcro leva scatto	acc. inox
30930	1	24	Perno di fulcro freno	acc. inox
30965	1	25	Vite di registrazione freno	acc. inox
30914	1	25a	Molla alla vite di registrazione freno	acc. inox
3010205	1	25b	Dado quadro alla vite di registr. freno	ottone
30916	1	26	Farfalla	nylon

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
30501	1	26b	Dado autobloc. al pernetto farfalla	acc. inox
30587	1	26c	Rondella foro 6 al pernetto	acc. inox
10431	1	027	Supporto farfalla	alluminio
30999	1	28	Tastella tubo di lancio	alluminio
301000	1	28a	Anello fissato alla testata	alluminio
30920	2	29	Vite fiss. morsetto porta perno braccio	acc. inox
30475	1	29a	Dadi per viti fiss. morsetto	acc. inox
10372	1	030	Quarcella al braccio inferiore	alluminio
30922	2	30a	Viti fiss. quarcella al braccio	acc. inox
301002	3	31	Cuscinetti alle quarc. e anelli braccio	acciaio
301003	1	31a	Seeger fiss. cuscinetti al braccio	acciaio
301004	2	32	OR di tenuta al braccio quarcelle	gomma
20150	1	33	Tubo di lancio	alluminio
301006	1	34	Anello di tenuta al braccio	gomma
301007	1	35	Permetto orientabile leva scatto	acc. inox
30941	1	36	Molletta di freno al pernetto	acc. inox
30933	1	37	Grua chiaveva supporto farfalla	acc. inox
301012	1	38	Vite fiss. anello alla test. tubo di lancio	acc. inox
30942	1	39	Vite di bloccaggio supporto farfalla	acc. inox
30475	1	39a	Dado alla vite supporto farfalla	acc. inox
30476	1	39b	Rondella per vite supporto farfalla	acc. inox
30091	1	40	Vite di fermo leva registro rompigetto	acciaio
30513	1	41	Registro rompigetto	ottone
30569	1	42	Rullo alla leva guida rompigetto	nylon
30960	1	42a	Boccolina al rullo leva rompigetto	ottone
30443	1	43	Vite di fulcro leva rompigetto	acc. inox
30587	1	43a	Rondella alla vite di fulcro leva rompig.	acc. inox
30270	2	44	Dadi per viti fiss. alla quarcella	acc. inox
30532	4	45	Rondelle Grower per viti quarc. braccio	acc. inox
30233	1	46	Ingrassatore	acciaio
30492	1	47	Copiglia al pernetto orientabile	acc. inox
301008	1	48	Staffa sostegno contrappeso destra	ferro
301011	1	48a	Staffa sostegno contrappeso sinistra	ferro
30963	1	49	Contrappeso	ferro
30926	2	50	Viti fiss. staffe sostegno contrappeso	ferro
30942	2	51	Viti fiss. contrappeso	ferro
30475	4	52	Dadi per viti fiss. contrappeso e staffe	ferro
30102	1	53	Tappo lato manometro	ottone
30103	2	54	Rondella per tappo lato manometro	fibra
301010	2	55	Rondelle di battuta leva scatto	ottone
30839	1	56	Dado per vite fiss. anello alla testata	acc. inox
301026	1	57	Tassello battente braccio	alluminio
301025	1	58	Prigioniero al tassello braccio	acc. inox
30475	58a		Dado al prigioniero tassello	acc. inox
301024	1	58b	Rondella al prigioniero tassello	teflon

[illegible]



# Fertyr 25°÷13°



## LIQUAME - SLURRY - EFFLUENT - LISIER - PURINES - GÜLLE

## Fertyr

Cod. 10449

Misura/flangia di attacco <b>Connection/size flange</b> Mesures/bride de raccord <b>Medidas/brida de conexión</b> Maß/Anschlussflansch	mm	78x120
Peso netto <b>Net weight</b> Poids net <b>Peso neto</b> Net gewicht	kg	12
Dimensioni imballo <b>Packing size</b> Dimensions de l'emballage <b>Dimensiones del embalaje</b> Packung	cm	123x28x33



Irrigatore ad angolo variabile per medie ed alte portate, con funzionamento circolare o a settori, a ritorno lento. Costruito per irrigazione su macchine semoventi o per impianti mobili o fissi, è particolarmente indicato per irrigazione in zone a forte vento, in terreni percorsi da basse linee elettriche aeree e per fertirrigazione ecologica. Lavora senza problemi anche in terreni a forte pendenza.

Slow reverse sprinkler with variable jet-angle for middle or high capacity rotating at full or part circle. Suitable for watering machines or normal installations, particularly in windswept land, fields with low electric air-lines at high voltage and for fertilization. It works without problems also slopewise.

Arroseurs à retour lente avec angle d'inclinaison variable, pour moyen et haute débit, à rotation circulaire ou à secteur. C'est l'arroseur particulièrement étudié pour l'arrosage dans les régions venteuses, pour les terrains avec cable aérien à haute tension et pour l'irrigation fertilisante. Il peut travailler même sur terrain en pente.

Aspersor de medio y gran capacidad, con chorro a inclinación variable y funcionamiento circular y por sectores con retorno lento. Realizado para el riego mediante aparados de riego automatico y instalaciones fijas o móviles, especialmente en zonas con viento, en terrenos con líneas eléctricas aéreas bajas y para el riego con fertilizantes. Trabaja perfectamente en terrenos con gran pendiente.

Beregner mit veränderlichem Winkel für lange und mittlere Tragweite, mit Kreis oder Sektorarbeitsweise, mit langsamer Rückfahrt. Er ist für Beregnungsmaschinen oder festen Anlagen gebaut. Er ist besonders für Zonen mit steiferem Wind, für Boden mit niedrigen Elektrizitätslinien und für ökologische Düngung angezeigt.

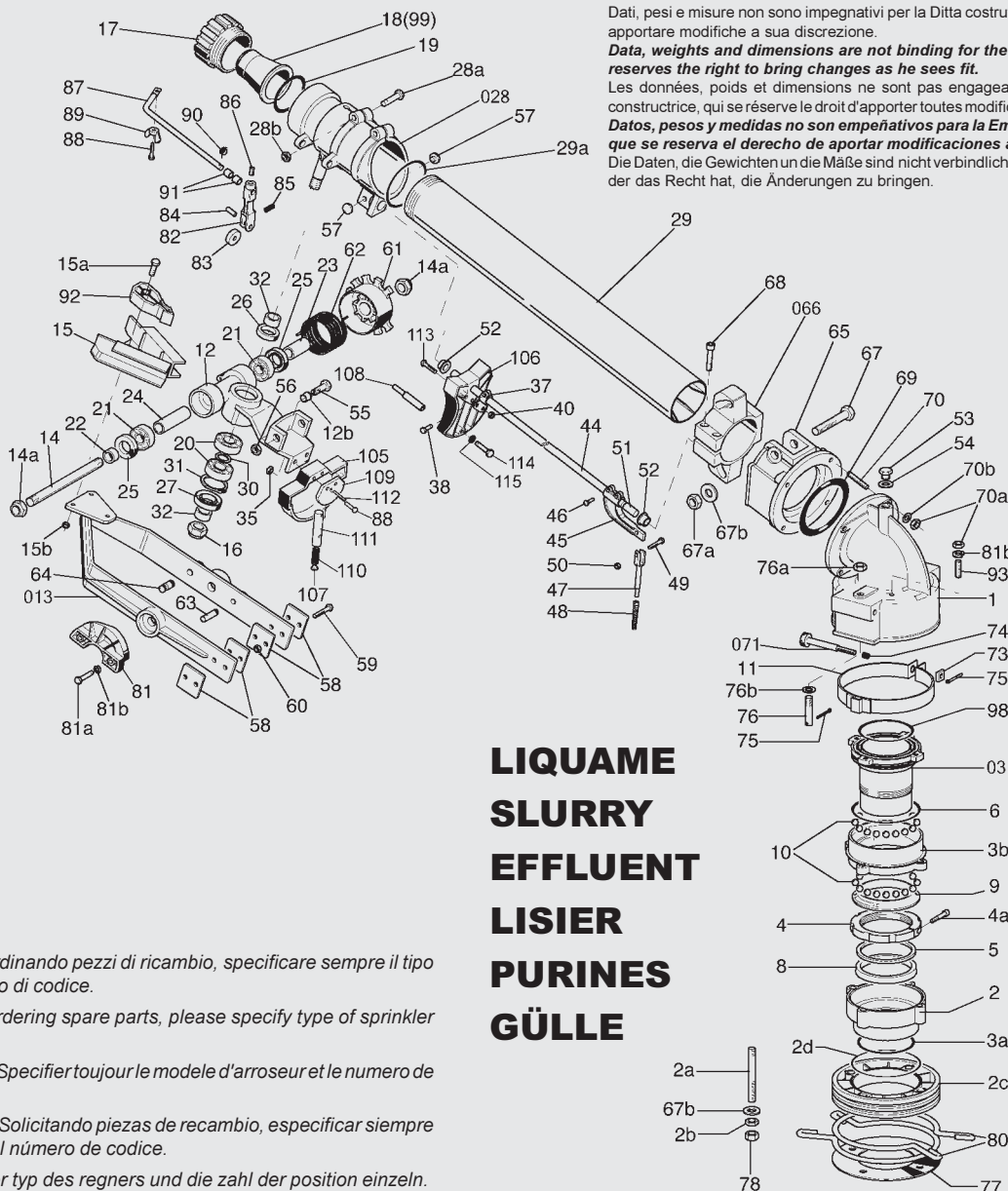
CON ANGOLO BASSO RIDURRE LA GITTATA DAL 5% AL 15%  
**DEDUCT JET-LENGTH FROM 5% TO 15% WITH LOW ANGLE**  
AVEC ANGLE BAS REDUIR LA PORTEE DE 5% A 15%

**CON ANGOLO BAJA REDUIR RADIO DE LO CHORRO DE 5% A 15%**  
MIT DEM NIEDRIGEM WINKEL, BEARBEITEN SIE DIE TRAGWEITE VON 5% BIS 15%

BOCCAGLI DISPONIBILI - AVAILABLE  
NOZZLES - BUSES DISPONIBLE - TOBERAS  
DISPONIBLE - DÜSEN SIND VERFÜGBAR  
Ø 22 ÷ 50 mm

U		P		G		Q			○		□		△				
Diametro ugello <b>Nozzle diameter</b> Diamètre de la buse <b>Diámetro de la tobera</b> Durchmesser der Hauptdüse		Pressione <b>Pressure</b> Pression <b>Presión</b> Wasserdruck im Beregner		Gittata <b>Jet length</b> Portée <b>Chorro</b> Tragweite		Portata <b>Capacity</b> Débit <b>Capacidad</b> Kapazität			Dati relativi ad 1 irrigatore <b>Values for a single sprinkler</b> Données pour 1 arros. tout seul <b>Datos para cada rociador</b> technische Daten für Einzelberegner		Disposizione degli irrigatori in rettangolo <b>Rectangular pattern of irrigators</b> Arroseur en rectangle <b>Aspersores en rectángulo</b> Disposition der rechteckigen Wasserbestäuber		Disposizione in triangolo <b>Triangular pattern</b> Arroseur en triangle <b>Aspersores en triángulo</b> Rechteckposition				
									S	I	D <sub>1</sub>	S	I	D	D <sub>1</sub>	S	I
									Superficie irrigata <b>Irrigated area</b> Surface arrosée <b>Superficie irrigada</b> Beregnete Fläche	Intensità oraria <b>Rainfall per hour</b> Pluviométrie horaire <b>Intensidad horaira</b> Wassermenge pro Stunde	Distanza fra 2 all'piovane contigue <b>Distance between 2 contiguous pipelines</b> Distance entre 2 conduites de pluie <b>Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas</b> max. Distanzwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren	Superficie irrigata <b>Irrigated area</b> Surface arrosée <b>Superficie irrigada</b> Beregnete Fläche	Intensità oraria <b>Rainfall per hour</b> Pluviométrie horaire <b>Intensidad horaira</b> Wassermenge pro Stunde	Distanza irrigatori sull'ala piovana <b>Distance of the sprinklers on the pipeline</b> Distance des arroseurs sur la conduite de pluie <b>Distancia de los aspersores sobre el ala de lluvia</b> max. Distanz zwischen den Beregnern auf einem Rohr	Distanza fra 2 all'piovane contigue <b>Distance between 2 contiguous pipelines</b> Distance entre 2 conduites de pluie <b>Distancia entre 2 alas de lluvia contiguas</b> max. Distanzwischen zwei nebeneinander liegenden Röhren	Superficie irrigata <b>Irrigated area</b> Surface arrosée <b>Superficie irrigada</b> Beregnete Fläche	Intensità oraria <b>Rainfall per hour</b> Pluviométrie horaire <b>Intensidad horaira</b> Wassermenge pro Stunde
mm	inch	kg/cm <sup>2</sup>	lbs/inch	m	feet	l/min	m <sup>3</sup> /h	G.P.M.	m <sup>2</sup>	mm/h	m	m <sup>2</sup>	mm/h	m	m	m <sup>2</sup>	mm/h
30	1" 3/16	3	56	48	157	974	58,4	257	7234	8,1	86	4128	14,2	83	72	5976	9,8
		4	70	52	170	1127	67,6	297	8490	7,9	93	4836	13,9	90	78	7020	9,6
		5	85	56	184	1260	75,6	332	9847	7,7	100	5600	13,5	96	84	8064	9,4
		6	100	60	196	1381	82,8	364	11304	7,4	108	6480	12,8	103	90	9270	8,9
32	1" 1/4	4	56	54	177	1282	76,9	338	9156	8,4	97	5238	14,7	93	81	7533	10,2
		5	70	58	190	1433	85,9	378	10562	8,1	104	6032	14,3	100	87	8700	9,9
		6	85	62	202	1570	94,2	414	12070	7,8	111	6882	13,7	107	93	9951	9,5
		7	100	66	217	1694	101,6	447	13677	7,4	118	7788	13,1	114	99	11286	9,0
34	1" 11/32	5	70	59	192	1619	97,1	427	10930	8,9	106	6254	15,5	102	88	8976	10,8
		6	85	64	210	1774	106,4	468	12861	8,3	115	7360	14,5	110	96	10560	10,1
		7	100	68	223	1913	114,8	505	14519	7,9	122	8296	13,8	117	102	11934	9,6
		8	115	72	236	2048	122,8	538	16277	7,5	129	9288	13,2	124	108	13392	9,2
36	1.42	5	70	61	199	1814	108,8	477	11683	9,3	109	6649	16,3	105	91	9555	11,4
		6	85	66	217	1988	119,3	523	13677	8,7	118	7788	15,3	114	99	11286	10,6
		7	100	70	229	2144	128,6	564	15386	8,4	126	8820	14,6	121	105	12705	10,1
		8	115	74	242	2295	137,7	603	17194	8,0	133	9842	14,0	128	111	14208	9,7
38	1.5	5	70	63	206	2022	121,3	532	12462	9,7	113	7119	17,0	108	94	10152	12,0
		6	85	68	223	2216	132,9	583	14519	9,2	122	8296	16,0	117	102	11934	11,2
		7	100	72	236	2390	143,4	628	16277	8,8	129	9288	15,4	124	108	13392	10,7
		8	115	76	249	2558	153,5	673	18136	8,5	136	10336	14,8	131	114	14934	10,3
40	1.57	5	70	65	213	2240	134,4	589	13266	10,1	117	7605	17,7	112	97	10864	12,4
		6	85	69	226	2455	147,3	646	14949	9,9	124	8556	17,2	119	103	12257	12,0
		7	100	73	239	2648	158,9	696	16733	9,5	131	9563	16,6	126	109	13734	11,6
		8	115	78	255	2834	170,0	745	19103	8,9	140	10920	15,6	134	117	15678	10,8





Dati, pesi e misure non sono impegnativi per la Ditta costruttrice che si riserva di apportare modifiche a sua discrezione.

**Data, weights and dimensions are not binding for the manufacturer, who reserves the right to bring changes as he sees fit.**

Les données, poids et dimensions ne sont pas engageantes pour la Maison constructrice, qui se réserve le droit d'apporter toutes modifications à sa discrétion.

**Datos, pesos y medidas no son empeñativos para la Empresa constructora que se reserva el derecho de aportar modificaciones a su discrección.**

Die Daten, die Gewichten und die Maße sind nicht verbindlich für den Konstrukteur, der das Recht hat, die Änderungen zu bringen.

## LIQUAME SLURRY EFFLUENT LISIER PURINES GÜLLE

**Pezzi di ricambio:** Ordinando pezzi di ricambio, specificare sempre il tipo di irrigatore e il numero di codice.

**Spare parts:** When ordering spare parts, please specify type of sprinkler and code number.

**Pieces de rechange:** Specifier toujours le modele d'arroseur et le numero de code.

**Piezas de recambio:** Solicitando piezas de recambio, especificar siempre el tipo de aspersor y el número de codice.

**Ersatzteile:** Immer der typ des regners und die zahl der position einzeln.

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010521	1	1	Carter	alluminio
3010522	1	2	Flangia anello basamento	ottone
3010113	4	2a	Tiranti anello basamento	acciaio
30116	4	2b	Dadi per tiranti anello basamento	acciaio
3010532	1	2c	Anello portafermi	delrin
3010584	1	2d	O-Ring 3350	gomma
10344	1	03	Corpo interno	ottone
3010532	1	3a	O-Ring 3600	gomma
3010114	1	3b	Anello porta freno	ottone
3010116	1	4	Ghiera di registrazione	ottone
301014	1	4a	Vite di fermo ghiera di registrazione	acc. inox
3010525	1	5	Anello distanziatore	alluminio
301067	1	6	O-Ring 3365	gomma
3010179	1	8	Anello a U di tenuta al carter	gomma
3010134	1	9	Calotta porta sfere	ottone
30048	60	10	Sfere reggispinta 3/8"	acc. inox
3010122	1	11	Freno registrabile	acc. inox
20131	1	11d	Ferodo per freno	ferro
3010281	1	12	Supporto braccio di avanzamento	alluminio
3010333	2	12b	Inserito al supporto braccio	ottone
10356	1	013	Braccio avanzamento	alluminio
3010302	1	14	Perno porta braccio	acc. inox
30579	2	14a	Dado al perno porta braccio M12	acc. inox
3010303	1	15	Cucchiaino di avanzamento	alluminio
30783	2	15a	Viti fissaggio cucchiaino	acc. inox
3010585	1	15b	Vite fissaggio tassello M5x30	acc. inox
3010304	1	16	Dado per perno per supp. braccio	acc. inox
30056	1	17	Ghiera per bocceglio	nylon
30063	4	18	Bocceglio	nylon
30064	1	19	Guarnizione bocceglio	gomma
301002	2	20	Cuscinetto Ø15-35-11	acciaio
30051	2	21	Cuscinetto Ø12-32-10	acciaio
3010305	1	22	Distanziatore foro Ø12 corto	acc. inox
3010306	1	23	Distanziatore foro Ø12 medio	acc. inox
3010307	1	24	Distanziatore foro Ø12 lungo	ferro
3010308	2	25	Paraolio	gomma
3010309	1	26	Paraolio	gomma
3010310	1	27	Paraolio	gomma
10359	1	028	Testata tubo di lancio	alluminio
30926	2	28a	Viti fissaggio testata	acc. inox
3010480	2	28b	Dadi per viti	acc. inox
20198	1	29	Tubo di lancio	alluminio
3010313	1	29a	Guarnizione OR alla testata	gomma
3010314	1	30	Rondella distanz. cuscinetti	ottone
301003	1	31	Anello seeger interno	acciaio

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010315	2	32	Distanziatore foro Ø15	acc. inox
30511	2	35	Dadi per viti	acc. inox
3010318	1	37	Morsetto fissaggio leva scatto	ottone
30783	1	38	Viti per morsetto	acc. inox
30270	3	40	Dadi per viti fiss. morsetto	acc. inox
20199	1	44	Asta porta leva scatto	acc. inox
3010322	1	45	Leva a morsetto porta asta scatto	ottone
3010145	1	47	Perno a forcella porta molla flessibile	ottone
3010524	1	48	Molla flessibile al perno a forcella	acc. inox
30530	1	49	Vite fissaggio perno a forcella	acc. inox
30270	1	50	Dadi per vite	acc. inox
3010323	1	51	Pernetto centraggio asta	acc. inox
3010324	2	52	Bronzina per asta porta leva scatto	nylon
30102	1	53	Tappo lato manometro	ottone
30103	1	54	Rondella per tappo lato manometro	fibra
30426	2	55	Viti di registrazione corsa cucchiaino	acc. inox
30475	2	56	Dadi per viti	acc. inox
3010325	2	57	Pastiglie battenti viti di registrazione	nylon
3010326	4	58	Piastrina contrappeso	acc. inox
30443	4	59	Viti fissaggio piastrina contrappeso	acc. inox
30511	4	60	Dadi per viti	acc. inox
3010327	1	61	Cappello porta molla registrabile	nylon
3010328	1	62	Molla per braccio avanzamento	acc. inox
3010329	1	63	Pernetto di fermo cappello porta molla	acc. inox
3010330	1	64	Perno con gradino cappello porta molla	acc. inox
3010172	1	65	Corpo giunto variabile	alluminio
10361	1	066	Morsetto al tubo di lancio	alluminio
3010174	2	67	Viti bloccaggio orientamento tubo	acc. inox
3010175	2	67a	Dadi per viti bloccag. orient. tubo	ottone
30438	2	67b	Rondelle per viti	acc. inox
3010176	2	68	Viti fissaggio morsetto al tubo di lancio	acc. inox
3010177	1	69	Anello torico al giunto variabile	gomma
3010269	4	70	Prigionieri fissaggio corpo giunto	acc. inox
30475	4	70a	Dadi ai prigionieri fiss. corpo giunto	acc. inox
30523	4	70b	Rondelle ai prigionieri fiss. corpo	acc. inox
10281	1	071	Perno registro freno	acc. inox
3010295	1	73	Dado rettangolare al perno a vite freno	ottone
30914	1	74	Molla al perno a vite registrazione freno	acc. inox
3010161	2	75	Copiglia al perno a vite registr. freno	acc. inox
3010332	1	76	Perno di fulcro freno	acc. inox
30429	1	76a	Dado bloccaggio perno di fulcro freno	acc. inox
30438	1	76b	Rondella distanziatore freno	acc. inox
3010170	1	77	Guarnizione interfangia	gomma
30121	4	78	Dadi fissaggio irrigatore	acciaio
3010109	2	80	Anelli inversione	acciaio

CODICE	N. PZ.	N. DIS.	DENOMINAZIONE	MATER.
3010344	1	81	Camme rompigitto	nylon
3010148	2	81a	Viti fissaggio camme	acc. inox
30557	2	81b	Rondelle elastiche Grower	acc. inox
3010345	1	82	Leva rompigitto	ottone
3010349	1	83	Rullo rompigitto	nylon
3010346	1	84	Spina elastica	acc. inox
3010347	1	85	Molla rompigitto	acc. inox
301084	1	86	Grano fissaggio leva rompigitto 6MAx10	acc. inox
20203	1	87	Rompigitto	acc. inox
30459	1	88	Vite registro rompigitto	acc. inox
30904	1	89	Dado ad alette	acc. inox
30492	1	90	Copiglia a occhio	acc. inox
30950	2	91	Bronzina rompigitto	ottone
3010591	1	92	Tassello rip. cucchiaino	nylon
3010526	4	93	Prigionieri corpo int.	acc. inox
3010531	1	98	O-Ring 176	gomma
3010450	1	99	Bocceglio	gomma
3010597	1	105	Appoggio braccio	ultraform
3010547	1	106	Leva scatto	ultraform
3010575	1	107	Tappo molla scatto	nylon
3010576	1	108	Perno pistoncino	inox
3010548	1	109	Disco	nylon
3010608	1	110	Molla scatto	inox
3010612	1	111	Custodia molla	ottone
30910	1	112	Spina 3x29	inox
3010441	3	113	Vite M5x35 TE	inox
3010462	1	114	Vite M5x10 TCTC	inox
30532	1	115	Rondella Ø5	inox
10355	1	012	Supporto braccio completo	
10489	1	0105	Sostegno completo	
10466	1	0106	Leva completa	
10279	1	047	Perno inv. completo	
10357	1	082	Leva romp. completa	